

ELEGIR EN FORMA INTELIGENTE, ES VIVIR CONSALUD

Elige tres razones que marcan la diferencia:



Fuente: Superintendencia de Salud. Circular IF/N°120 del 31 de mayo de 2010, UF al 30/6/2010 \$21.202,16

2 Con servicios únicos e innovadores como la compra de bono por internet y pago con Redcompra

Valido sólo en los Centros Médicos Megasalud.



Fuente: Ranking de Isapres Superintendencia de salud, Cotización pactada promedio por beneficiario a marzo de 2010

Entra a www.consalud.cl y calcula cuánto puedes ahorrar por GES (Auge)



VIVE  CONSALUD



Pertenciente a la Red Social de la Cámara Chilena de la Construcción.

www.consalud.cl | 600 500 9000

08

A FONDO

El riesgo de que se cancelen otros proyectos termoelectricos preocupa a los inversionistas porque se está poniendo en riesgo la energía de Chile.



14

ENTREVISTA

Daniel Hurtado, primer vicepresidente CChC e Ítalo Ozzano, segundo vicepresidente CChC, se refieren a sus nuevos desafíos.



18

CASINO ENJOY SANTIAGO

Sentado en una estructura ya existente, la cadena puso sus fichas en el Casino de Rinconada, remodelándolo completamente.



28

GG.OO: PLANTA DE GNL

La planta de Mejillones ya está funcionando con una innovadora tecnología que abastece a las empresas mineras de la región.



36

GRANDES PROYECTOS

Ampliación de vías, nuevos trazados y mayor seguridad traerá el proyecto Concesión Vial Autopistas de la Región de Antofagasta.



40

HISTORIAS DE BARRIO

Después de la conquista española, Pirque se va configurando como una zona agrosidencial de agrado y gran atractivo turístico.



COMITÉ EDITORIAL: Leonardo Daneri J., Juan Enrique Ossa F., Carmen Vaccaro, Claudio Gómez C., Orlando Sillano Z., Carlos Felipe Montero, Mónica Pérez N., Eugenio Cienfuegos, Hugo Bascou L., Diego Fernández U., Gabriel Vildósola, Paola Devoto S., Pablo Márquez, Teresa Toyos.
PUBLICACIÓN DE: Sociedad de Servicios La Construcción Ltda. Marchant Pereira 10, 3er Piso, Teléfono 376 3300 - Fax 371 3430 Año 4, N° 75
DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL:

Carlos Urenda A.
EDITADO POR: Editorial Lo Castillo, perteneciente a Publicaciones Lo Castillo, empresa del Grupo El Mercurio.
REPRESENTANTE LEGAL: Fernando Param.
EDITORA: Paola Devoto.
EDITORA PERIODÍSTICA: Teresa Toyos.
COLABORADORES: Daniela Pérez, Marcelo Martínez, Natalia Ramos, Javiera Hernández, Alejandra Pampaloni.
FOTOGRAFÍA: Vivi Peláez.

CORRECTOR DE ESTILO: José Luis Brito.
DIRECCIÓN DE ARTE Y DISEÑO: María de los Ángeles Correa.
PRÁCTICA DISEÑO: Isabel Correa.
DISEÑO AVISOS: Sebastián Rodríguez.
IMPRESIÓN: Morgan Impresores S.A.
 I.S.S.N. 0717-7364 Prohibida la reproducción total o parcial del contenido de En Concreto Revista de la Cámara Chilena de la Construcción, sin citar la fuente. Las opiniones emitidas son de exclusiva

responsabilidad de su autor y no reflejan necesariamente la opinión de la Cámara Chilena de la Construcción (www.cchc.cl).
GERENTE COMERCIAL: Francisco Javier Gómez.
RESERVA DE ESPACIOS PUBLICITARIOS: Marcela Bustos, Doris Tacussis; teléfono: 751 4852, email: enconcreto@plc.cl

ENCONCRETO



GASTÓN ESCALA AGUIRRE
PRESIDENTE
CÁMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCIÓN

PROYECTO DE LEY DE PRESUPUESTO 2011

El pasado 30 de septiembre el Presidente de la República, Sebastián Piñera, presentó el anteproyecto de Ley de Presupuesto Público, correspondiente al año 2011. Según lo informado en esa oportunidad, éste asciende a un total de US\$53.387 millones, lo que representa un aumento de 10,5% en comparación con la Ley de Presupuesto 2010, aprobada a fines del año pasado. En tanto, si se le compara con el presupuesto vigente estimado para este año, que incorpora los montos extraordinarios con motivo de la reconstrucción luego del terremoto del 27 de febrero, el crecimiento es de 5,5%.

La propuesta es consistente con el propósito de resguardar los equilibrios macroeconómicos, acotando el gasto fiscal, lo que es importante para el momento que vive el país. Porque si bien es cierto es el mayor presupuesto de la historia de Chile, es también un intento de retomar el camino del equilibrio fiscal estructural.

Según la información entregada por el Ministerio de Hacienda sobre el Presupuesto 2011, el 68% del gasto público total corresponderá a gasto social, que tendrá un crecimiento de 14,9% en relación a la Ley de

2010. Por su parte, la seguridad ciudadana tendrá una inversión de US\$1.900 millones, mientras que a las regiones se destinarán US\$1.700 millones, lo que supone un aumento de 32% en relación a 2010. El 93% de este monto estará orientado a concretar inversiones a través de los gobiernos regionales en vialidad, saneamiento, salud, educación e infraestructura básica. Por último, las inversiones concentrarán un monto de US\$10.600 millones, es decir, un alza de 18,7%. El 56% de estos recursos se utilizarán en Obras Públicas y en Vivienda.

Aunque no tenemos acceso al detalle del Presupuesto presentado, sabemos que a raíz del terremoto el Ministerio de Vivienda y Urbanismo catastró un aumento del déficit habitacional en 200.000 viviendas, por lo que se proyectan invertir sobre los US\$3.200 millones el próximo año, con un crecimiento de 33% real, donde los recursos asignados al pago de subsidio habitacionales presentan un incremento real de 28,9%.

Si bien valoramos el significativo incremento del monto para vivienda pública, al mismo tiempo esperamos que estos recursos se destinen mayoritariamente a la construcción de nuevas y mejores solucio-

nes habitacionales, ya que el gobierno se comprometió a construir 600.000 viviendas en cuatro años, lo que se suma a la construcción de las viviendas que quedaron destruidas por el terremoto.

Por otra parte, el presupuesto de inversión en Obras Públicas presenta un alza de 6,94% real. Este es un incremento importante, pero creemos que todavía debe existir mayor conciencia de la importancia con que el país cuenta con una adecuada infraestructura, puesto que ésta no sólo mejora la calidad de vida, sino que hace más eficiente toda la cadena productiva, lo que es fundamental para aumentar la competitividad e impulsar el crecimiento de la economía y la generación de empleo, lo que brinda mayores oportunidades de desarrollo para las personas.

En todo caso, siempre existe la posibilidad de que el gasto fiscal en infraestructura pública se complemente significativamente con inversión privada, por la vía de las concesiones, por lo que esperamos se les dé un fuerte impulso durante los próximos años.

Una vez aprobado el Presupuesto, uno de los grandes desafíos que tendrá el gobierno es asegurar que se ejecute oportuna y eficientemente. **EC**



DIRECTORIO DE LA CÁMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCIÓN .

Presidente: Sr. Gastón Escala A.
1er Vicepresidente: Sr. Daniel Hurtado P.
2do Vicepresidente: Sr. Ítalo Ozzano C.
Past Presidente: Sr. Lorenzo Constans G.

DIRECTORES EN REPRESENTACIÓN DE LOS COMITÉS GREMIALES:

Sr. Eduardo Escala A.
Sr. Jaime Danús L.
Sr. Gustavo Vicuña M.
Sr. Carlos Lagos A.
Sr. Iñaki Otegui M.
Sr. Max Correa R.
Sr. José Manuel Poblete J.
Sr. Domingo Valenzuela D.

DIRECTORES EN REPRESENTACIÓN DE LAS DELEGACIONES REGIONALES:

POR LA ZONA NORTE GRANDE:

Sr. José Sciaraffia O.

POR LA ZONA CENTRAL:

Sr. Vicente Martínez L.

POR LA ZONA SUR CENTRAL:

Sr. Eduardo Borlone D.

POR LA ZONA SUR AUSTRAL:

Sr. Alicia Vesperinas B.

PRESIDENTES DE LAS DELEGACIONES REGIONALES

Arica: Domingo Bustos N.
Iquique: Vilma Rojas P.
El Loa: Domingo Villanueva A.
Antofagasta: Emile Ugarte S.
Copiapó: Roberto San Martín V.
La Serena: Hugo Santuber M.
Valparaíso: Miguel Pérez C.
El Libertador: Patricio Ferrer J.
El Maule: Carlos Silva R.
Ñuble: Mercedes Lillo R.
Concepción: Mario Seguel S.
Bío Bío: Gerardo Escobar L.
Temuco: Emilio Taladriz M.
Valdivia: Jorge Ávila P.
Osorno: Enrique Pampaloni M.
Puerto Montt: Luis Felipe Navarro G.
Coyhaique: Raúl Vernal O.
Punta Arenas: Hernán del Canto G.

COMITÉS GREMIALES

COMITÉ INMOBILIARIO

Presidente: Cristián Armas M.

COMITÉ DE VIVIENDA

Presidente: Ricardo Posada C.

COMITÉ DE CONCESIONES

Presidente: Leonardo Daneri J.

COMITÉ DE CONTRATISTAS GENERALES

Presidente: Antonio Errázuriz R.

COMITÉ DE OBRAS DE INFRAESTRUCTURA PÚBLICA

Presidente: Francisco Cerda.

COMITÉ DE ESPECIALIDADES

Presidente: Amaya Irrázabal Z.

COMITÉ DE INDUSTRIALES

Presidente: Juan Francisco Jiménez.

COMITÉ DE PROVEEDORES

Presidente: J. Manuel Sanhueza G.

COMISIONES ASESORAS

COMISIÓN SOCIOS

Presidente: Hugo Bascou L.

COMISIÓN VIVIENDA

Presidente: Alberto Collados B.

COMISIÓN LABORAL Y SEGURIDAD

Presidente: Roberto Morrison.

COMISIÓN DE URBANISMO

Presidente: Fernando Herrera G.

COMISIÓN DE INFRAESTRUCTURA

Presidente: Juan Enrique Ossa F.

COMISIÓN DE LEGISLACIÓN

Presidente: Helmuth Stehr W.

COMISIÓN DE DESARROLLO SUSTENTABLE

Presidente: Alfredo Echavarría F.

COMISIÓN DE ÉTICA Y DISCIPLINA

Presidente: Horacio Pavez G.

COMISIÓN EXPORTACIÓN DE SERVICIOS Y PRODUCTOS

Presidente: Diego Varas B.

COMISIÓN SEMANA DE LA CONSTRUCCIÓN

Presidente: Víctor Manuel Jarpa R.

COMISIÓN INVESTIGACIÓN, DESARROLLO E INNOVACIÓN

Presidente: Manuel J. Navarro.

GRUPO ALERCE

Presidente: Eduardo Waissbluth S.

ADMINISTRACIÓN

Secretario General: Carlos Urenda A.

Fiscal: René Lardinois.

Gerente de Estudios:

Javier Hurtado C.

Gerente de Adm. y Finanzas: Gonzalo Arrau E.

Gerente Gremial: Pablo Álvarez T.

SOCIEDAD DE INVERSIONES Y SERVICIOS LA CONSTRUCCIÓN - INVESCO S.A.

Vicepresidente Ejecutivo: Lorenzo Constans G.

Directores:

Otto Kunz S.

José Miguel García E.

Alberto Echeagaray A.

Ítalo Ozzano C.

Sergio Torreti C.

Francisco Vial B.

Edgar Bogolasky S.

Gerente General:

Pablo González.

CONSEJO DEL ÁREA SOCIAL

Vicepresidente:

Sergio Icaza P.

Consejeros:

Ítalo Ozzano.

Cristián Boetsch F.

Guillermo Larraín V.

Hernán Doren.

Ricardo Posada C.

Pedro Grau

Jorge Pantoja C.

Gerente:

Patricia Aranda.

CENTRO DE BIENESTAR SOCIOS CCHC

Tel: (02) 376-3378

Fax: (02) 371-3430

CASE
CONSTRUCTION

POTENCIA DE SOBRA

CON RESPALDO GILDEMEISTER

EXCAVADORA

- El mejor rendimiento del mercado
- Más potencia, menos consumo de combustible (entre 20% y 50% de ahorro)
- Motor de 4 cilindros Tier III
- Cabinas más amplias y silenciosas de la industria
- Excelente visibilidad de trabajo



SOLICITE DEMOSTRACION

Santiago y Regiones:

800-210055
www.mgildemeister.cl

Ventas • Rental • Servicio • Repuestos

SUCURSALES: Iquique: [57] 413 315 / Calama: [55] 317 150 / Antofagasta: [55] 200 200
Santiago: [2] 731 5800 / San Fernando: [72] 741 070 / Concepción: [41] 240 4100
Los Angeles: [63] 362 870 / Temuco: [45] 270 661 / Valdivia: [63] 360 030 / Osorno: [64] 311 500
Puerto Varas: [65] 338 750.


GILDEMEISTER
Maquinarias

LA ENERGÍA QUE MUEVE A CHILE

DESPUÉS DE QUE LA CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL TERMOELÉCTRICA BARRANCONES, EN LA ZONA DE PUNTA DE CHOROS, SE CANCELARA, LOS INVERSIONISTAS DEL MERCADO ELÉCTRICO CHILENO LEVANTARON UNA CEJA, PREOCUPADOS POR AQUELLOS PROYECTOS QUE SIGUEN EN LA ETAPA DE ESTUDIOS AMBIENTALES. EL RIESGO QUE SIGNIFICA DETENER LA CONSTRUCCIÓN DE CENTRALES COMO ESTA NO SÓLO PERJUDICA A LOS EMPRESARIOS INVOLUCRADOS EN ELLAS, SINO QUE PONE EN JUEGO EL FUTURO DESARROLLO DEL PAÍS.

POR **DANIELA PÉREZ G.** FOTOS **GENTILEZA MINISTERIO DE ENERGÍA**

Cuando se corta la luz, las quejas de la ciudadanía se hacen sentir de forma inmediata. Tan importante es la electricidad para la gente, que unos segundos sin energía pueden volverse el tema principal de los noticieros centrales.

Sin embargo, más allá de los efectos domésticos que puede causar un corte en el suministro de electricidad, las consecuencias que puede tener en la industria son mucho más profundas. Un minuto sin energía en una fábrica o en una mina cuesta millones y si esos minutos se multiplican, se traducen en pérdidas que afectan de forma muy negativa al desarrollo del país.

Porque la fórmula es así: energía es igual a desarrollo. Y los expertos que trabajan en este rubro aseguran que el futuro de Chile descansa en el mercado eléctrico. Por lo mismo, las limitaciones con las que se encuentran los empresarios a la hora de desarrollar proyectos de centrales hidroeléctricas y termoeléctricas, las dos fuentes más importantes de energía en Chile, también limitan el crecimiento del país.

Ese grado de relevancia del mercado eléctrico es lo que preocupa a los expertos. Y por

lo mismo, la decisión que tomó el presidente Piñera, de cancelar la Central Barrancones, cuando ya se había aprobado el proyecto, provocó un estado de gran incertidumbre en los inversionistas, ya que sólo los procesos de estudios ambientales de un proyecto de esa envergadura tienen un costo de millones de dólares. Y con Barrancones la pérdida superó los US\$15 millones.

“No estoy en contra de que el Presidente diga que hay una necesidad de establecer una limitación porque de pronto la normativa no ha visualizada algo como una reserva ecológica, pero con esa decisión o restricción que puso con Barrancones, no cumplió con la institucionalidad. Esa central estaba cumpliendo con todos los requisitos, tanto así, que dos semanas después de que se paralizara, la CONAMA, cumpliendo con el itinerario, autorizó su construcción”, afirma el ingeniero civil y director ejecutivo de la empresa de consultoría, Electroconsultores, Francisco Aguirre.

El gobierno, por su parte, asegura que lo que sucedió con la central que se levantaría a pocos kilómetros de Punta de Choros es un caso que se debe analizar de manera separada. “Barrancones constituye una situación muy excepcional en la cual existía un riesgo

de afectación de un área protegida, riesgo que no había sido adecuadamente ponderado en el proceso de evaluación de impacto ambiental. Por lo anterior, no se debe pensar que el resto de los proyectos que se encuentran en evaluación ambiental configuran situaciones de la misma índole”, asegura el ministro de Energía, Ricardo Raineri.

EL MAR, PURA ENERGÍA

Las opiniones de los expertos, si bien responden a una preocupación por el futuro de la economía nacional, no dejan de considerar la importancia del cuidado del patrimonio natural del país, la gran bandera de lucha de organizaciones internacionales que ven en la construcción de centrales como Barrancones, el fin de la biodiversidad y la destrucción de la naturaleza.

Los mismos expertos no desconocen que es inevitable generar un impacto en el medioambiente, pero es por esto que las exigencias que tienen que cumplir los proyectos de centrales energéticas son cada vez más altas, con extensos procesos de estudios ambientales y los más altos estándares de calidad y tecnología.

Sin embargo, es necesario que la ciudada-



nía comprenda que el mercado energético chileno se compone en gran medida de la hidroelectricidad y la termoelectricidad. Por esto, al mirar la matriz de generación nacional, se puede ver que está principalmente compuesta por unidades generadoras hidráulicas y térmicas, donde éstas últimas usan como combustible el gas natural, el carbón y los derivados del petróleo.

“La hidroelectricidad es nuestra oferta natural, es lo que tenemos en Chile. Por lo mismo, tenemos que aprovecharlo en la medida que se pueda dentro de todas las limitaciones que tiene la explotación de recursos naturales”, dice Francisco Aguirre y agrega, “la producción de energía con hidroelectricidad es barata y podemos rebajar nuestros costos respecto a unos valores notablemente altos que se estaban pagando, basando toda nuestra producción de electricidad en medios exportados. Estábamos generando casi el 100% de la electricidad que no es hidroeléctrica con carbón, que es importado, con petróleos, que son importados y gas natural, importado y muy caro”.

Estas son las fuentes de energía convencionales de la matriz y, para el año 2007, constituían un 97% de la producción total de elec-

tricidad. No obstante, el agua y las fuentes de energía térmica son limitadas también. “Todavía tenemos recursos por desarrollar. Deben haber más de 4 mil Megawatts en Aysén, de los cuales unos 3500 son de los dos proyectos conocidos: Hydroaysén y la central Río Cuervo”, dice Renato Agurto, socio de la consultora Synex. “En la zona del SIC, sobre todo en Valdivia y Puerto Montt, deben haber otros MW más. Y en la zona del Maipo, el Maule y el Río Ñuble, debe haber otros 3 mil MW factibles de desarrollar desde el punto de vista ecológico. Entonces, tenemos unos 6 mil a 8 mil MW que sería muy conveniente que se desarrollarán de aquí a la próxima década”, agrega el ingeniero.

Por lo tanto, la realidad indica que el desarrollo de centrales hidráulicas y termoeléctricas es indispensable. Y si se vuelven a paralizar proyectos de la envergadura de Barrancones o si se siguen atrasando otros como el megaproyecto de Hydroaysén -la primera planta estaba prevista hace cinco años atrás, para 2013. Hoy día se está hablando del año 2016 en adelante, es decir cuatro años más tarde-, las consecuencias no sólo serán de gravedad para la industria, que crecerá a una velocidad menor, sino que

podría traducirse en un alza en las cuentas de los consumidores domésticos e incluso, un futuro marcado por el racionamiento. Así lo afirma Francisco Aguirre, de Electroconsultores: “Esta intervención puntual sobre la normativa produjo un llamado de atención general y una incertidumbre en varias empresas, ya que de un día para otro pueden perder toda la inversión que ya han realizado. Por esto, la gente que quisiera desarrollar esos proyectos, hoy actúa con mayor cautela y eso va a retrasar la oferta y, si se retrasa, vamos a llegar a un momento crítico en que no se va a poder abastecer la demanda, los precios serán más altos o, en un futuro largo, tendremos un racionamiento”.

El gobierno, por su parte, ha respondido a las anteriores inquietudes con dos medidas que garantizan la existencia de estas centrales, pero con mayores regulaciones y ciertas limitaciones. En primer lugar, luego de anunciar que Barrancones debía trasladarse a otra zona, el Ministerio se comprometió a desarrollar un mapa donde se destacarían las zonas donde se permitirá levantar centrales hidroeléctricas y termoeléctricas. “Los criterios de aquellos lugares tienen que ser de tres tipos: en primer lugar, que las instalacio-



Vista de hidroeléctricas La Higuera y La Confluencia.



nes se encuentren alejadas de zonas y áreas protegidas, ello a efectos de prevenir eventuales impactos ambientales sobre recursos protegidos; en segundo lugar, que se adopten las medidas tecnológicas para que se dé cabal cumplimiento a las normas ambientales vigentes; y en tercer término, aquellos relacionados con infraestructura a instalar, es decir, que sean zonas donde sea factible la construcción de puertos, cercanía a las líneas de transmisión, accesos, entre otras”, explica el Ministro Raineri.

Por otro lado, se pondrán mayores exigencias para las centrales térmicas a carbón, ya que estas son las que pueden provocar mayor contaminación. “Estamos estudiando distintas opciones de localización, donde se pueda concentrar el desarrollo termoeléctrico sin afectar componentes del medio ambiente, ni tampoco la salud de las personas. Asimismo, se promulgará la norma de emisión de centrales térmicas, que establecerá un mínimo tecnológico que deben cumplir las instalaciones. También se está trabajando en la remoción de barreras a la inversión, acelerando los procesos de tramitación, eliminando trámites burocráticos”, explica el personero de gobierno. “Todas estas acciones buscan dar certeza jurídica a los inversionistas, cautelando el patrimonio natural del país”.

¿EL 3% RESTANTE?

Si bien las fuentes más relevantes de generación energética son las centrales convencionales, el resto se produce a través de centrales de energía renovable no convencional (ERNC). Estas son las energías que se quiere potenciar para el futuro y las que los ambientalistas defienden con gran ímpetu.

Sin embargo, antes de proponer el desarrollo en grande de este tipo de fuentes energéticas, hay que entender cuáles son sus limitaciones y por qué, el año 2007 implicaban sólo un 3,1% de la producción eléctrica, cifra que no ha cambiado significativamente en los últimos tres años.

En primer lugar, la energía renovable es muy cara. “Cuesta dos o tres veces lo que cuesta la energía convencional. Y las razones son bastante simples. En el caso del viento, por ejemplo, tenemos pocas zonas donde este sopla en mayor medida. Sin embargo, los molinos no funcionan con velocidades menores a 5 o 6 metros por segundo, lo que implica que cuando el viento no está presente, se necesita al lado de cada molino un generador diesel para llevar la electricidad al sistema. Esto, finalmente, significa que la inversión que se hace es doble”, dice Francisco Aguirre y agrega: “En el caso del sol, este no sirve para grandes desarrollos de la industria completa, en particular de la minería. En esos casos se

necesita electricidad segura y constante”.

Por lo mismo, los especialistas aseguran que las energías renovables se pueden usar, pero como un complemento, no como un sustituto.

Esto no quiere decir que no valga la pena invertir en ellas. Según un estudio realizado por el Ministerio de Energía, durante el gobierno de la ex presidenta Bachelet, más de 1.600 MW en proyectos renovables no convencionales se encontraban aprobados, o en tramitación, en el sistema de evaluación de impacto ambiental. Además, prácticamente la totalidad de las empresas de generación eléctrica en el país estaban desarrollando o evaluando proyectos de esas características y se han constituido nuevas empresas sólo para emprender ese tipo de iniciativas.

Lo anterior se debe a que en los últimos años, las condiciones para desarrollar las ERNC han mejorado de manera considerable, lo que llamó la atención de nuevos inversionistas así como también motivó a las empresas que ya formaban parte del mercado a poner sus ojos en explotar estas iniciativas. “Las energías renovables en Chile juegan un rol muy importante dado que contribuyen a los tres pilares de la política energética actual: la seguridad energética, energía amigable con el medio ambiente y a precios competitivos. En un esfuerzo compartido donde el Gobierno, el Parlamento y la Sociedad Civil, las

LLEVANDO A CHILE A LO MAS ALTO



Las barras para hormigón CAP, son garantía de resistencia y confianza, siendo especialmente apropiadas para grandes proyectos en altura.



CAP
ACERO



Ministro de Energía, Ricardo Raineri.



empresas de energía, el sector académico y la cooperación internacional han aportado para lograr que esto sea una realidad en Chile”, señala el Ministro.

Además, el jefe de la cartera de Energía, dice que es importante destacar que los frutos de esos esfuerzos ya se pueden comenzar a observar en que, a la fecha, existen más de 2488 MW aprobados por el Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental para proyectos de ERNC.” Dado este escenario, el gobierno del Presidente Sebastián Piñera tiene la firme

se ante el encarecimiento de los combustibles fósiles, asegurar el suministro y hacer frente al cambio climático.

En base a los estudios del Ministerio, las estimaciones de la OCDE y el OIEA son que las reservas de uranio son relativamente abundantes y si bien se espera que su valor se incremente por el aumento de la demanda, este tendría un impacto mínimo en el costo de la generación núcleo-eléctrica. Esto no quiere decir que la expansión de la energía nuclear sea conveniente para todos los países. La con-

cas”, explica Francisco Aguirre y luego señala que en el caso de la seguridad, si se siguen los estándares que exige la Organización Internacional de Energía Atómica, los riesgos de un accidente se reducen al mínimo.

Actualmente, lo que el gobierno está haciendo es analizar las potenciales capacidades de desarrollo de energía nuclear en Chile y para eso, hay varios pasos que se deben cumplir. “Independiente de los avances tecnológicos, es necesario que el país cuente con un marco regulador claro. Y un paso esencial en este sentido es la creación de un órgano regulador nuclear independiente (ORN). Esta institución tiene un gran valor pues aún en el caso de que no se desarrolle la energía nuclear, es un aporte mejorar los estándares de seguridad radiológica. En ese sentido, se está avanzando en la preparación de un proyecto de ley a ser presentado al Congreso Nacional dentro de los próximos meses, para poder establecer dicha entidad”, señala el Ministro.

Por esto, los especialistas creen que hay que tomarse el tiempo para tomar una decisión. Y mientras tanto, explicarle a la ciudadanía las reales implicancias que tendría el desarrollo de un programa nuclear. “Hay que tratar de informar a la población, ya que efectivamente hay desinformación en la gente. Esto es un grave problema, ya que el ciudadano medio no relaciona muy bien el tema de los efectos que la explotación de los recursos naturales puede tener en el medioambiente, con la problemática del suministro de energía en el país”, afirma Renato Agurto, de la empresa Synex. Porque en el país no existe un interés de las autoridades ni de los empresarios por destruir el medioambiente, todo lo contrario, la defensa del patrimonio natural es siempre una máxima. Pero para ellos, eso debe ir de la mano con la fórmula que mueve a los inversionistas que participan en el mercado eléctrico: energía es igual a desarrollo. **EC**

Las limitaciones con las que se encuentran los empresarios a la hora de desarrollar proyectos de centrales hidroeléctricas y termoeléctricas, las dos fuentes más importantes de energía en Chile, también limitan el crecimiento del país.

convicción de apoyar este tipo de desarrollo energético aspirando a contar el año 2020 con el 20% de ENRC en la matriz energética de Chile”, concluye el Ministro.

CON PRUDENCIA

En un contexto más global, en base a los estudios que ha publicado el Ministerio, se observa que hay una tendencia al alza de la demanda energética mundial en el largo plazo. Esto implica que, de no haber cambios en las actuales tendencias de consumo, será necesario instalar más de 3 mil GW al año 2030, lo que significa duplicar la capacidad instalada hoy día. Esta demanda se tendrá que cubrir con las fuentes de generación eléctrica más utilizadas en el mundo: el carbón y el gas.

Pero, a pesar de ello, es necesario poner la atención en otras fuentes energéticas que por muchos motivos han dejado de utilizarse de forma masiva y que hoy están viviendo una etapa de renacimiento. Es el caso de la energía nuclear, que se ha visto impulsada por la necesidad de los países de resguardar-

veniencia y la factibilidad de introducirla en un país requieren un análisis que considere las características específicas de ese lugar.

En esa etapa se encuentra Chile, donde –según la evolución proyectada del sector energético nacional– se requerirá de energía nuclear a mediados de la década de 2020. Por lo mismo, se requiere que las próximas decisiones se tomen con diligencia, ya que en el caso de que el futuro se dé como se proyecta, un programa nuclear será necesario.

Sin embargo, contar con la opción nuclear implica disponer de la infraestructura que garantice que esta forma de energía no implicará riesgos para la sociedad. Actualmente Chile no cumple con los requisitos para incorporar la energía nuclear dentro de la matriz energética. “En el país, lamentablemente, no hay una normativa para efectos de instalar máquinas nucleares. Debiera tenerla, a juicio de todos los especialistas, porque la energía nuclear es más limpia, desde el punto de vista ecológico, que las centrales de carbón y más limpia que las centrales térmicas”,

EL MEJOR NEGOCIO EN TRANSPORTE.



CARGO 915



CARGO 1722



CARGO 2628



www.ford.cl

Callegari Ltda. - Siglo XXI - Auto Summit Chile S.A. - Forcenter S.A. - Salazar Israel Curifor S.A. - Difor Chile S.A. - Automotora Gomá - Auto Castillo - Southland Motors



RENOVACIÓN DE LA MESA DIRECTIVA DE LA CChC:

LOS NUEVOS ROSTROS DE LA VICEPRESIDENCIA

LUEGO DE LAS ELECCIONES DEL PASADO 26 DE AGOSTO, LA CChC NO SÓLO CAMBIÓ DE PRESIDENTE. POR ESO AHORA ES EL TURNO DE DANIEL HURTADO, A CARGO DE LA PRIMERA VICEPRESIDENCIA E ÍTALO OZZANO, EN LA DIRECCIÓN DE LA SEGUNDA VICEPRESIDENCIA, PARA REFERIRSE A LOS DESAFÍOS EN SUS RESPECTIVAS GESTIONES.

POR ALESANDRA PAMPALONI SAN MARTIN

Constructor civil de la Universidad Católica, y actual socio gerente general del grupo inmobiliario Pacal, Daniel Hurtado es el nuevo primer vicepresidente de la CChC, cargo enfocado a los asuntos gremiales de la Cámara.

Casado y padre de seis hijos, Hurtado ha participado en consorcios internacionales de grandes obras como el Embalse Proyecto Ralco, para Metro S.A., camino Chicureo-La Dehesa y camino Las Palmas (V Región), entre otros. De igual manera estuvo involucrado en el desarrollo de obras de montaje y subterráneas de diversas empresas. Su participación en la Cámara está marcada por la ocupación de diferentes cargos, destacándose como consejero nacional para el Comité de Contratistas Generales y presidente de la Fundación Social de la CChC. A su vez, se ha desempeñado como director de Excon, presidente de Hipotecaria la Construcción, director de la Viña Casas Patronales, director de la Constructora de la Autopista Central, director de la Constructora de Vespucio Norte y del túnel Vespucio Norte Kennedy.

¿Cuáles son los desafíos de su gestión?

El principal desafío es lograr que la Cámara sea un referente nacional en opinión pública y en estudios. Y a la vez ser capaces de representar por completo al gremio y a sus asociados. Que cada miembro sienta que la CChC, con esta directiva, lo identifica en sus

inquietudes y lo puede ayudar a solucionar sus problemas gremiales.

¿Cuáles son las metas para este año?

Nuestro éxito radica en el de nuestros asociados. Por lo tanto la meta es ser capaces, como directiva, de apoyar a los Comités Gremiales y a las Delegaciones Regionales de la mejor manera posible en la solución de sus conflictos. Pero de manera real. Creo que esas son las bases de mi cargo. Dentro de cada comité y delegación existen problemas individuales y es ahí donde entramos nosotros, brindándoles el apoyo pertinente que cada uno necesite.

¿Cómo evalúa el actual momento de la construcción en Chile?

Más que ponerle un calificativo, decir si está bien o está mal, yo creo que estamos en un momento complejo producto del terremoto y de las necesidades del país. Pero al mismo tiempo hoy tenemos la oportunidad de hacer mucho más en infraestructura y en vivienda, por dar algunos ejemplos.

En cuanto a la catástrofe, creo que es una ocasión para mejorar como gremio. Porque el terremoto existió, existe y va seguir existiendo. Lo importante es solucionar de buena forma los daños producidos por éste.

Por otro lado, creo importante hacer la distinción de que como gremio estamos trabajando en la construcción de crecimiento corriente, es decir, la construcción permanente de vivienda e inversión en infraestructura

y al mismo tiempo en la reconstrucción del terremoto, el cual sin duda incrementa las acciones a realizar.

¿Cuál es el rol que la Cámara debería asumir en este escenario?

La CChC no tiene otro rol que apoyar las políticas que implementa la autoridad. En esto no hay dos voces. Debemos ser ágiles, solucionar los problemas lo antes posible y apoyar a las autoridades, entregando una guía basada en estudios realizados al interior de la Cámara.

En el caso de concluir que las medidas que está adoptando el Gobierno no sean las adecuadas, nosotros proponemos, a través de nuestra Gerencia de Estudios, otras alternativas, un nuevo punto de vista, un nuevo juicio frente a un mismo tema, basado en los estudios realizados.

¿Qué significa para usted este nuevo cargo?

No es más que un gran desafío que tomo con mucha humildad, el cual quiero realizar lo mejor posible. Me gustaría poder cumplir con las implicancias que tiene la primera vicepresidencia, enfocada a lo gremial, sin perder de vista lo social. Yo creo que lo gremial anda mucho mejor en la medida que lo social se tome con responsabilidad. Espero poder cumplir con las expectativas de las personas que confiaron en mi trabajo, y como directiva lograr sembrar una semilla que a futuro ayude en la conducción de las siguientes mesas directivas de la Cámara.



DANIEL HURTADO PAROT
PRIMER VICEPRESIDENTE DE LA CCHC



ÍTALO OZZANO CABEZÓN
SEGUNDO VICEPRESIDENTE DE LA CCHC

Ingeniero civil industrial de la Universidad de Santiago de Chile, con un MBA en ISPER Sao Paulo y un diplomado en Finanzas de la Universidad de Chile, es el nuevo segundo vicepresidente de la Cámara.

Casado y padre de tres hijos, actualmente se desempeña como gerente comercial y gerente de nuevos negocios de Gerdau AZA S.A. Su currículo incorpora la gerencia general en Ferco S.A., la gerencia comercial de Cintac, la gerencia de operaciones, Recursos Humanos y administración en el Banco de Boston. En el ámbito gremial se ha desempeñado hace más de 12 años como consejero nacional para el Comité de Industriales de la CChC, como consejero del Consejo del Área Social, director de Iconstruye y de la Corporación de Desarrollo Tecnológico.

¿Cuáles son los desafíos de su gestión?

Hay varios desafíos... Como mesa directiva, es fundamental mejorar el tema comunicacional de la Cámara hacia los socios, los stakeholders y la opinión pública.

En segundo lugar, dar mayor fuerza al tema gremial, potenciar los comités y todo lo relacionado con éstos.

Y en tercer lugar, es fundamental empoderar a la administración de la Cámara. Es

decir, que los presupuestos estén acordes a los planes que tengan los distintos comités y delegaciones regionales, generar un buen ambiente laboral entre los funcionarios y los colaboradores de la CChC y atender de la mejor manera a sus socios.

Otro tema importante es que las empresas conozcan la Cámara, más allá del socio que viene a las instalaciones, más allá de la persona que está designada a venir a la CChC. Nos interesa que el resto de las gerencias conozcan el tema gremial y el tema social, que tengan un mayor conocimiento de lo que se hace por y para sus socios.

¿Cuáles son las metas para este año?

Lo fundamental es desarrollar un buen plan estratégico para la Cámara, basado en el cuestionamiento sobre cuál debería ser el rol y el desarrollo de la CChC y su proyección a futuro. Otra meta importante es el manejo de los presupuestos. En este sentido, a cada comité se le pidió un plan de acción en el corto plazo, para poder trabajar de la mano con ellos. En general estamos trabajando en el plan comunicacional sobre el concepto de la reconstrucción, en el cual la Cámara se está coordinando de excelente manera con los ministerios encargados, Obras Públicas y Vivienda, desarrollando un trabajo en

conjunto enfocado al plan de reconstrucción del país.

¿Cómo evalúa el actual momento de la construcción?

Yo creo que, en general, la construcción va a crecer en el orden del 6%, para un estimado de un 8,9% que tenía la Cámara en un principio. Por ende, estamos creciendo menos de lo esperado. Creo que hay áreas que están teniendo un desarrollo razonable, como lo son las de infraestructura productiva privada, pero en términos de vivienda pública y de vivienda privada no se han dado los crecimientos esperados.

¿Cuál es el rol que la Cámara debería asumir en este escenario?

Primero necesita la capacidad de influir, para que el mercado de la construcción crezca y así los socios se puedan desarrollar.

¿Cómo asume este cargo?

Creo que es un tremendo desafío. Yo siempre digo que es como hacer un MBA de la construcción. Estar aquí y ser parte de la toma de decisiones en el rubro de la construcción y las decisiones que toma la Cámara hacia sus socios, es un tremendo desafío y privilegio. Asumo este cargo con muchas ganas, con altas expectativas y por sobre todo con mucha responsabilidad. **EC**



GNL MEJILLONES



PERI – TRIO, CB 160, PERI UP ROSETT

La solución más versátil, fácil y rápida para sus proyectos



Encofrados
Andamios Ingeniería

www.peri.cl



NUEVO ENJOY SANTIAGO:

APOSTANDO A GANADOR



SU IRRUPCIÓN EN EL MERCADO FUE UNO DE LOS GOLPES DE TIMÓN MÁS PUBLICITADOS Y ESPERADOS DEL AÑO. SENTADO EN UNA ESTRUCTURA YA EXISTENTE, LA CADENA ENJOY PUSO SUS FICHAS EN EL CASINO DE RINCONADA Y LO REMODELÓ COMPLETAMENTE PARA ENTRAR DE LLENO EN EL MERCADO DE LA ENTRETENCIÓN.

POR **NATALIA RAMOS ROJAS.**

Si se trata de buscar el origen de la historia, éste podría encontrarse hace 30 años atrás, cuando Enjoy ganó, junto a otros socios, la concesión del Casino de Viña del Mar. De ahí en adelante, la oferta de la compañía va totalmente ligada al mundo del entretenimiento y el confort. Bajo este sello, Enjoy ha logrado posicionar siete casinos a lo largo de todo Chile y uno en Mendoza, expandiendo sus fronteras al país vecino. Y ahora, la octava apuesta es el nuevo Enjoy Santiago, negocio que se concretó hace muy poco.

A fines de febrero de este año, los medios de comunicación informaron acerca de la alianza operadora que se había formado entre Enjoy y Salguero Hotels Chile, la sociedad encargada del casino Rinconada de los Andes. El recinto precordillerano se había inaugurado en septiembre de 2009, sin embargo, nunca fue un oponente de peso frente a los otros centros de juegos cercanos a la capital. Y como no había tiempo que perder, una vez cerrada la negociación las obras se iniciaron inme-

diatamente. Si en ese momento la noticia fue el monto de la inversión -US\$55 millones, gracias a los cuales Enjoy es el dueño del 70% de la participación en la sociedad-, lo que hoy parece atraer todas las miradas es el nuevo diseño del casino, el cual aspira a ser consecuente con el slogan de su publicidad: simplemente, "hay que vivirlo".

LAS REGLAS DEL JUEGO

Los primeros días de marzo comenzó la construcción y la premisa estaba clara. "Enjoy Santiago era una oportunidad para reformular un proyecto que ya existía y teníamos que darle una proyección futura espectacular: un centro de entretenimiento integral, tal como el resto de las unidades de Enjoy", cuenta Juan Francisco Muñoz, gerente de desarrollo y tecnología de la compañía. Para esto se reclutó a un equipo de confianza que ya hubiese trabajado con la empresa antes. Es el caso de la oficina de arquitectura Estudio Larraín, porque Rodrigo Larraín padre y Rodrigo Larraín hijo ya habían trabajado de manera conjunta en otras



DEMOLICIONES
MOVIMIENTO DE TIERRAS
ARRIENDO DE MAQUINARIA
OBRAS CIVILES



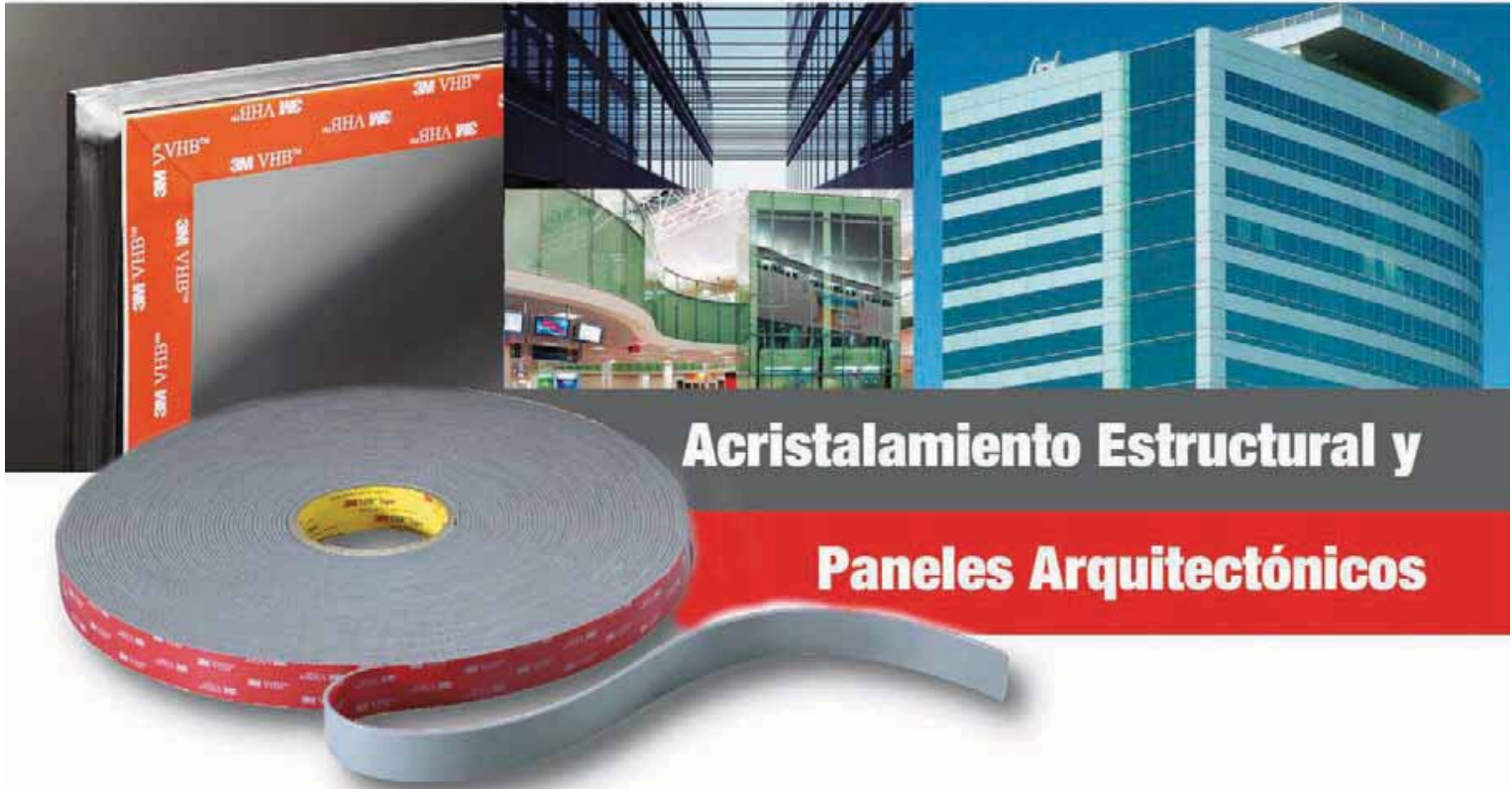
Movimiento de tierras Aguilera Ltda.

PREPARACION DE TERRENO
EXCAVACIONES
MOVIMIENTO DE TIERRAS
DEMOLICIONES



RUT: 76.107.339 - 7 · REPRESENTANTE LEGAL: JUAN CARLOS AGUILERA MATURANA · CEL: 09 - 8795163
MONJITAS 527 OFICINA 1202 ☎ 633 41 89 · E-mail: info@deaguilera.cl

Cinta 3M™ VHB™



Acrilamiento Estructural y Paneles Arquitectónicos

Fernando González
(Consultor Muros Cortina):

"Los ensayos normalizados de un muro cortina o revestimiento de fachadas, son los que permiten verificar el comportamiento de un prototipo y sus componentes, así como determinar su capacidad estructural, estanquidad al agua y al viento. Los ensayos ejecutados a la cinta de acristalamiento VHB de 3M, incluyendo ensayos sísmicos avalan la utilización de esta tecnología. La experiencia con cinta VHB en obras en Chile, teniendo en cuenta la revisión post terremoto, ha tenido favorables resultados, sin fallas asociadas a este producto."

Francisco Compan
(Sub Gerente Desarrollo y Asistencia Técnica - Grupo Indalum):

"Como responsable y autor intelectual de los diferentes diseños de cerramientos de Indalum, puedo decir con certeza que materiales como la cinta VHB de la internacional 3M, abre un mundo de nuevas formas de diseñar en base a un sistema fácil, limpio y seguro de adherencia entre el perfil de aluminio y el cristal, situación que hoy día está acotada a burletes y sellos de sílica. Indalum S.A., líder en diseño y tecnología en aluminio se encuentra actualmente en pleno desarrollo de una solución constructiva en que interviene la cinta VHB de 3M que será lanzado a fines de este año."

José Píandura
(Gerente de Fachadas Bercia S.A.):

"La cinta 3M VHB, para Muros Cortinas, es un material adhesivo del alto performance, el cual entrega desde mi perspectiva una combinación ideal de resistencia, duración, productividad, facilidad de aplicación y limpieza visual en su acabado. Esto permite una variedad de aplicaciones en revestimientos, interiores y exteriores."

Cristian Alcota
(Technical Service Adhesivos y Cintas Industriales 3M Chile S.A.):

"Con más de una década de experiencia en soluciones adhesivas, sin lugar a dudas lo más innovador que he visto es la tecnología de la cinta 3M VHB. Esta solución es limpia, muy fácil de aplicar, rápida y por sobre todo muy segura. Destaco también de 3M VHB la eficiencia y la alta productividad que se alcanza en el montaje de superficies, sin necesidad de largas esperas como ocurre en el uso de adhesivos de curado químico y sistemas mecánicos. Si bien este sistema de unión está siendo usado en el mundo hace más de 20 años y se han aprobado todas las Normas Internacionales para ser usado en Muros cortinas y paneles arquitectónicos, en Chile hemos homologado dichas pruebas a la realidad local para dar absoluta seguridad al mercado como sistema de unión estructural. Nos hemos certificado con éxito en Noviembre del año pasado en Ensayos de Sismicidad en condiciones extremas con el Ductuc y hoy en día, en conjunto con nuestros clientes estamos avanzando en certificaciones de cargas de viento, estanquidad e inflamabilidad."

600-300-3636

“Nos centramos básicamente en el Soe, un árbol llamado así por los mapuches, pero que todos conocemos como Algarrobo. Entonces, como es un sector seco, donde tiende a buscarse la sombra que brindan los árboles, tomamos el concepto de cobijarse bajo éstos”, explica Rodrigo Larraín hijo, de la oficina Estudio Larraín Arquitectura.

sucursales de la empresa, tales como la de Antofagasta y Pucón. A su vez, ellos también mantienen equipos establecidos de confianza, lo que dio por resultado que la obra, al menos en su primera fase correspondiente al casino, se terminara en no más de seis meses.

De esta manera, la formación se compone por Estudio Larraín Arquitectura, encargado del diseño y remodelación del espacio existente, construido anteriormente por TECSA. Sobre Pitágora recayó la construcción y Cruz y Dávila fue la responsable de la inspección técnica. Los proyectos de clima estuvieron a cargo de Termofrío, el sistema eléctrico fue de Propamat, la seguridad de Ingetrol y las corrientes débiles resultaron obra de Técnico.

Se contempla una segunda fase planeada, que finalizará cuando terminen de construirse otras dependencias del complejo de entretenimiento. “Las obras finales del proyecto Enjoy Santiago, que actualmente cuenta con un casino de juegos, estarán listas a fines de diciembre y comenzarán a funcionar en marcha blanca. Éstas inclu-

yen un hotel cinco estrellas con 120 habitaciones cuidadosamente decoradas -Juan Sabbagh se encarga de las obras del hotel, y la empresa constructora a cargo es Salfa- dos restaurantes y bares-restaurantes, a lo que se sumarán dos más en marzo o abril de 2011, junto con otra cafetería. Enjoy Santiago contará también con un salón de espectáculos, un completo spa y gimnasio, dos piscinas, un gran centro de convenciones y de eventos, business center y estacionamientos para 1.400 vehículos”, detalla Muñoz, lo que se complementa con lo enunciado por José Panizza, administrador de Cruz y Dávila: “En una primera etapa, el 30 de septiembre, entregamos 1.356 estacionamientos en plataforma a nivel 411 y en plataformas en sectores aledaños”. El costo total del proyecto alcanza los US\$130 millones.

EL ÁRBOL SOE

Para los arquitectos Larraín, lo importante era situar la obra en un entorno real, donde pudiera producirse una comunión entre paisaje y



**FRANCISCO PETRICIO S.A. MAS DE 60 AÑOS EN EL MERCADO NACIONAL
ABASTECIENDO AL RUBRO DE LA CONSTRUCCION.**

**NUESTRO GRAN STOCK PERMANENTE,
NOS PERMITE ATENDER EN FORMA INMEDIATA TODAS SUS NECESIDADES.**

**CON NUESTROS EXCELENTES PRECIOS, SOMOS UNA ALTERNATIVA
FRENTE A LA ALTA CONCENTRACION DEL MERCADO.**

Nuestros Productos:

Barras y Rollos, calidad A630-420H

Rollos de 8-10 y 12mm

Barras de 8-10-12 mm x 12 mts

Barras de 16-18-22-25-28 y 32 mm, largos variables 7-8-9-10-11 y 12 mts.

Red de Distribución:

Antofagasta:
Condell 2193
Fono: 55-658700

Iquique:
Manzana E, Sitio 44-A,
Fono: 57-409000

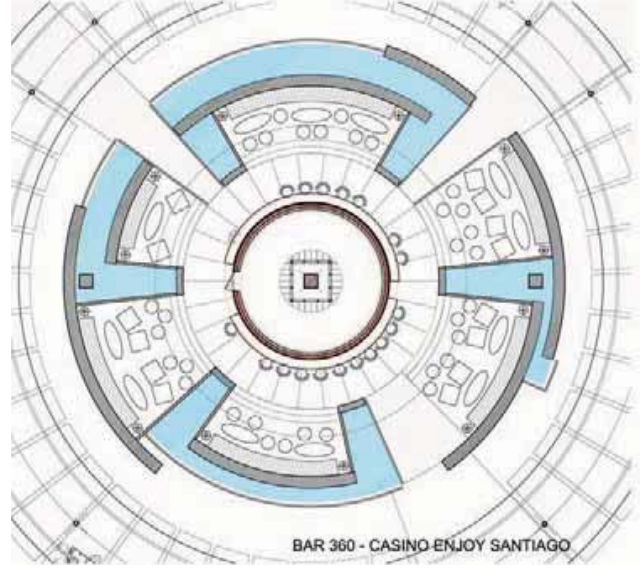
Calama:
Punta Arenas 2446,
Fonos: 55-346223 – 215466

Alto Hospicio: Ruta 16,
Manzana B,
Fono: 57-499012

Santiago:
Panamericana Norte 4301,
Conchalí,
Fono: 02-3473200

ventasstgo@fpetricio.cl

www.fpetricio.cl



estructura. Si bien ya existía una construcción, había que darle forma y sentido lógico en su remodelación. “El antiguo casino tenía el techo plano y altísimo, a casi nueve metros del piso, y un pilar al centro. No había un ambiente cálido, porque la luz era muy directa, como de galpón”, explica Rodrigo Larraín padre.

Gracias a la búsqueda de elementos, se aprovecharon las ventajas y características del valle central y, a su vez, se logró evitar el carácter invasivo al entorno. “Ya lo hicimos en el Enjoy de Antofagasta, donde las Ruinas de Huanchaca se convertían en un paisaje increíble pero

difícil a su vez, ya que no podía quedar como un elemento descontextualizado”, explica Larraín padre. Por eso visitaron el terreno, pusieron atención a los elementos clave del sector -como los espinos, las piedras y los ríos- y finalmente trazaron las líneas de lo que sería el Enjoy Santiago. “Nos centramos básicamente en el Soe, un árbol llamado así por los mapuches, pero que todos conocemos como Algarrobo. Entonces, como es un sector seco, donde tiende a buscarse la sombra que brindan los árboles, tomamos el concepto de cobijarse bajo éstos”, explica Rodrigo Larraín hijo.



Gerenciamiento de Proyectos de Construcción
 Coordinación / Building Information Modeling
 Licitación de Contratos
 Inspección Técnica de Obras

Casa Matriz: Isidora Goyenechea 3162, oficina 601, Las Condes - Santiago
 Teléfono: (56-2) 370 2600 - Fax: (56-2) 370 2605
 Oficinas Regionales en Antofagasta y Concepción

www.cruzdavila.cl

ISO-9001: 2000

33 años al servicio de sus Clientes





LO CASTILLO

PUBLICACIONES PRODUCCIONES





De esta manera, el árbol fue el norte de todo el diseño del proyecto, y gracias a esto se aprovechó el pilar central con su altura real. Así, el bar tiene una vista de 360° y, para que en él confluyan todas las actividades dentro del recinto, se le agregó una gran pantalla circular. “Esta especie de tronco, que es el pilar, ahora es el bar. Y desde él se desprende el cielo, que en este caso es el follaje, que tiene una profundidad que va de menos a más. Se compone de distintas capas, puedes ver hacia arriba y da la sensación de que estás mirando a través de las ramas”, enfatiza Larraín hijo.

Para lograr este efecto, un elemento clave en la construcción fueron unas capas francesas hechas por la empresa Barrisol. Es primera vez que se ocupan en Chile y, entre sus ventajas, se puede mencionar que dichas telas tienen memoria y vuelven a su estado original. Además,

son resistentes al calor o a alguna fuerza aplicada, no sufren ningún daño en su estructura y son muy livianas, al punto que ni siquiera alcanzan los 100 grs. de peso. “Nosotros las trabajamos con colores opacos y no brillantes, para producir estas sensaciones de profundidad. Por lo mismo, las capas de abajo tenían que ser más claras y tener cierto tipo de iluminación. Con ellas, además, logramos ocultar los ductos de ventilación y facilitar la instalación de las cámaras de vigilancia, sin que obstruyeran la visibilidad. Nos permitieron una gran flexibilidad”, comenta Larraín padre, quien además destaca que desde el segundo nivel del casino se puede ver perfectamente hacia la primera planta, sin que las capas molesten.

El Estudio Larraín también estuvo a cargo del interiorismo del proyecto, el cual se mantuvo ligado al concepto natural base. “La alfom-

MATERIALES ELECTRICOS

ELECTROCOM S.A.

Las mejores marcas del mercado:

- Habitacional
- Industrial
- Distribución A.T., M.T. y B.T.
- Conectividad

Profesionales a su Servicio

ATENCIÓN Precio stock PERSONALIZADA

SANTIAGO • Fono 02 - 6354002	CONCEPCIÓN • Fono 041 - 2244077	LOS ANGELES • Fono: 043-310707	TEMUCO • Fono 045 - 230800
VALDIVIA • Fono 063 - 347272	OSORNO • Fono 064 - 207880	PUERTO MONTT • Fono 065 - 341111	CASTRO • Fono 065 - 638899

www.electrocom.cl

MCT

MATERIALES DE CONSTRUCCION

• Salas de Venta
• Atención en Terreno

Profesionales a su Servicio

ATENCIÓN Precio stock PERSONALIZADA

SANTIAGO • Fono 02 - 6274110 • 6431963	TEMUCO • Fono 045 - 210095	LOS ANGELES • Fono 043-310707
VALDIVIA • Fono 063 - 347373	OSORNO • Fono 064 - 207880	PUERTO MONTT • Fono 065 - 310260
CASTRO • Fono 065 - 638899		

www.mct.cl



FICHA TÉCNICA

Obra: Casino Enjoy Santiago
Mandante: Salguero Hotels Chile S.A.
Socios: Enjoy y Salguero Hotels Chile S.A.
Arquitectura y diseño casino: Estudio Larraín Arquitectura
Constructora: Pitágora
Inspección Técnica: Cruz y Dávila
Iluminación: Mónica Pérez y Asoc. "Arquitectura de Luz"
Ubicación: Kilómetro 53, Ruta Los Andes, Rinconada
Terreno: 600 mil mt cuadrados
Inversión: US\$130 millones
Duración de la obra: Un año de construcción
Fecha de inauguración: Casino: septiembre 2010 / Hotel: marzo-abril de 2011 / SPA: marzo-abril de 2011

bra de la parte del bar central tiene en su diseño el efecto de una gota de agua cayendo en la tierra. Si bien son cosas que la gente tal vez no va a captar tan a primera vista, están pensadas desde el prisma del paisaje. Lo que sí puede ser un poco más notorio es el concepto de uno de los salones vip, que está ambientado como si fuera una caja de habanos, porque es un lugar donde se venden puros. Entonces, es todo un ambiente que hicimos con maderas que no tienen brillos, más opacas en el piso y con cielos basados en las hojas de tabaco, con iluminación que traspasa las hojas del cielo y donde además hay cajas que se descuelgan de las paredes. Es muy bonito", describe Larraín padre, quien tiene especial predilección por uno de los bares, cuya barra está hecha de onix natural rojo, el cual, gracias a la iluminación, logra un interesante efecto. Aprovechando la idea de los ríos, además,

los espacios del bar y el vip están divididos por pequeños espejos de agua en el piso.

LOS DETALLES HACEN LA DIFERENCIA

Según los involucrados en el proyecto, hubo dos dificultades con las que tuvieron que lidiar desde un principio. Muñoz se inclina por mencionar las características del terreno, el cual era poco consolidado y con mucha pendiente. Por lo tanto, hubo mucho trabajo previo en la especialidad de mecánica de suelos antes de iniciar la construcción misma. Panizza considera que lo más complicado fue trabajar en un plazo de 120 días, en un terreno que ya existía previamente y que no podía modificarse por completo en cuanto a estructura, sino que debían trabajar sobre él para lograr los estándares de Enjoy. Los Larraín

ACHERNAR

Obras Viales, Urbanizaciones, Puentes
 Inscripción MOP Primera Categoría, Obras Mayores
 Luis Zegers 168, Las Condes. Fono (56-2) 710.60.05
www.achernar.cl Contacto: Info@achernar.cl

ISO 9001
 BUREAU VERITAS
 Certification



“Enjoy Santiago era una oportunidad para reformular un proyecto que ya existía, y teníamos que darle una proyección futura espectacular: un centro de entretenimiento integral, tal como el resto de las unidades de Enjoy”, cuenta Juan Francisco Muñoz.

también coinciden en este punto, pero lo que los tres mencionan como uno de los desafíos mayores, fue trabajar al mismo tiempo que el antiguo casino de Rinconada seguía operativo. “Trazamos la obra como una mitad. Mientras la gente jugaba en un área del casino, en la otra estábamos trabajando. Y en la medida en que avanzábamos, íbamos girando y ubicando las máquinas, pero siempre como si fuese una naranja partida en dos. Eso fue muy complicado”, cuenta Larraín hijo.

El Casino Enjoy Santiago creció considerablemente en cuanto a volumen de entretenimientos. Si antes tenía 200 tragamonedas, 13 mesas de juego y 200 posiciones de bingo, ahora la cifra subirá a cerca de mil máquinas de azar, 50 mesas de juego, 200 posiciones de bingo, salón VIP y un exclusivo Poker Room, que cuenta con cuatro mesas y que es único en Chile. En cuanto al área gastronómica, el restaurante buffet Santerra ofrece una amplia vista al valle central.

Si se trata de afrontar a la competencia más directa, en este caso el casino Monticello, las ventajas calculables son bastante similares, ya que el nuevo Enjoy Santiago se encuentra a 53 kilómetros de la capital, colindante al sector norte de Colina, mientras que el centro de juegos de Angostura está a 57 km. Por eso, la apuesta para poder atraer al público cautivo del Monticello es el diseño e intangibles, como el bienestar. “La idea es que la gente se sienta cómoda, en un lugar cálido y contenido. Lo importante para esto fue el diseño. Es un casino único en Chile y en el mundo. Es probable que no encuentren en ninguna parte la idea del bar central y todos los detalles de los espacios. Los chilenos tienen la idea preconcebida de que los casinos deben ser como los de Las Vegas, somos muy buenos para mirar para afuera y malos para mirar lo que tenemos y lo que somos. Entonces, qué y cómo tiene que ser un casino es una pregunta que tiene que responderse con lo que somos nosotros, con lo que hay aquí y con nuestra identidad”, finaliza Larraín hijo. **EC**



AirLife | Respire Tranquilo

AirLife está presente en Casino Enjoy Rinconada, eliminando olores molestos y asegurando el control de hongos, bacterias y virus en áreas de restaurantes, cocina, salas de basura y salones de juego para fumadores.

Felicitemos a Casino Enjoy Rinconada por su inauguración y nos sentimos orgullosos por participar en este gran proyecto.



Puro



Limpio



Natural

Avda. Ricardo Lyon N°967
Providencia, Santiago, Chile
F (56-2) 431 3600
www.airlife.cl



Sabía usted que ALL es la parte inteligente de un chip? Es el componente que recibe, entiende y procesa una información la orden recibida, para luego ejecutar una acción en consecuencia.

PROYECTOS / IMPLEMENTACIÓN

- Domótica / Inmótica
- Control de iluminación
- Asesorías de iluminación y eficiencia energética
- Audio / Video
- Control de accesos



tecnología inteligente



Proyectar una tecnología integrada a la arquitectura, es la nueva forma

de habitar los espacios

contacto
e-mail: proyectos@alu.cl
teléfono: 56 2 3934025

www.alu.cl

ALL... miembro del Green Building Council Chile



Comercial Protecval Limitada
Presentes en Casino Rinconada de Los Andes con las Piletas Decorativas Interiores



Bombas y Equipos para Piscinas
Salas de Bombas para Edificios
Proyectos y Montajes
Reparación de Equipos
Arriendo de Equipos

Servicios en el diseño, instalación, mantención y puesta en marcha de sistemas de bombas de alimentación de agua y/o piscina para nuevos proyectos como de elevación de aguas servidas y de lluvia.

Profesionales y técnicos con mas de 15 años de experiencia en el rubro de:
Ventas Técnicas – Asesorías y Servicios Industriales.

Limache 3472 - El Salto - Viña del Mar - Fono: 032-2672497 Fax : 032-2672498

www.protecval.cl

EL GAS SE ABRE CAMINO

LA PLANTA DE GAS LICUADO NATURAL DE MEJILLONES YA ESTÁ FUNCIONANDO CON UNA INNOVADORA TECNOLOGÍA QUE ABASTECE A LAS EMPRESAS MINERAS DE LA REGIÓN. OTRO PASO IMPORTANTE PARA DEJAR ATRÁS LA TEMIDA DEPENDENCIA ENERGÉTICA.

POR JAVIERA HERNÁNDEZ



Mejillones se define como la comuna turística, portuaria e industrial de la Región de Antofagasta. Y es que en el último tiempo se ha especializado en otorgar espacio a gran parte de las industrias que abastecen al norte del país. Y que, aseguran los expertos, en un futuro muy probable también servirán al resto de Chile.

GNL Mejillones fue una idea que comenzó a gestarse luego de los cortes en el envío de gas proveniente de Argentina, durante el año 2006. Ahí quedó en entredicho la capacidad energética del país y se hacía necesario buscar una solución local, por si el corte de gas se hacía definitivo. El gobierno de ese entonces definió como proyecto estratégico la construcción de una planta procesadora de Gas Licuado Natural. El objetivo era abastecer a las empresas mineras del sector, dependientes de los gaseoductos Norandino y Atacama, ambos

distribuidores a los que Argentina les ha ido cerrando cada vez más la llave.

Y a pesar de que la necesidad era urgente, no fue hasta marzo de 2008 que la obra se puso en marcha a cargo de Codelco y la empresa francesa GDF Suez. Cada una aportó el 50% del capital para formar la sociedad GNL Mejillones S.A. (GNLM), que hoy tiene existencia propia para administrar la planta.

Antes hubo que llegar a acuerdos con la municipalidad, que en ese entonces venía impulsando el emblemático proyecto del Complejo Portuario de Mejillones en la misma zona. Las negociaciones cedieron cuando las empresas gestoras de la planta invitaron al alcalde Marcelino Carvajal a Bélgica y le demostraron los beneficios de ésta, como también los requisitos ambientales que se comprometían a cumplir.

Así, luego de dos años, se llegó a la construcción de una central modelo en Chile y el mundo. Porque antes de esperar tres años

adicionales para poder levantar el estanque terrestre, esta planta ya puede operar gracias al uso de dos buques, uno que descarga y otro que almacena el gas licuado, que llega en estado líquido desde distintas partes del mundo.

Es la primera fase, que comenzó a operar comercialmente el 18 de junio pasado, cuando estuvieron terminados el muelle, por parte de la constructora Belfi S.A., y el terminal de regasificación, a cargo de Echeverría Izquierdo Montajes Industriales S.A., que fue subcontratada por la empresa española Técnicas Reunidas Ltda.

Para la segunda fase, que comprende el funcionamiento del estanque en tierra, habrá que esperar tres años, aunque su construcción debería empezar en el corto plazo porque ya tiene varios permisos aprobados, entre ellos el Estudio de Impacto Ambiental. Lo importante es que mientras tanto, las cuatro empresas que firmaron contrato apenas se aprobó la obra, hoy están siendo suminis-



Facilitamos la operación de la planta y el confort de los empleados entregando la ingeniería y provisión de equipos para las soluciones de aire acondicionado y ventilación en toda la obra GNL Mejillones



*chillers - manejadoras de aire - fan coils - equipos de refrigerante variable - roof tops
- equipos de ductos - splits - partes y piezas*



www.carrier.cl
Av. Vicuña Mackenna 3318
Fono: (562) 3778110 Fax: (562) 3778157



tradas de gas natural: Codelco, El Abra, BHP Billiton y Collahuasi. Y el Sistema Interconectado del Norte Grande (SING) empieza a formar su propio camino.

LOS CIMIENTOS

La base para la construcción de la Planta GNL Mejillones ya estaba asentada. Esto gracias a que en el Norte Grande están los

tendidos para operar con gas natural, sólo que, por el corte de suministro desde el extranjero, estaban siendo operados con diesel y en precarias condiciones. Por eso, el primer objetivo fue aprovechar la gran capacidad de transmisión de ese tendido eléctrico que llega a los 1.500 MegaWatts. La misma potencia que son capaces de producir los 5,5 millones de metros cúbicos que genera la

nueva planta por día.

En cuanto al terreno, el trabajo tuvo más dificultades. "Las 25 hectáreas de borde costero (que suma la superficie del terreno) pertenecen a bienes nacionales", cuenta Marcela Oyanedel, arquitecta del Departamento de Obras de la Municipalidad de Mejillones. De manera que la municipalidad presionó para que el proyecto también tuviera un

Nueva Revista

informaticamédica+

Única Revista de Informática Médica en Chile

Llegue a los tomadores de decisiones de establecimientos de salud privados y públicos, académicos, gremiales y gobierno, en la única revista especializada del mercado TI en salud de Chile.



ÚLTIMOS DÍAS


Anticípese a su competencia y Reserve HOY su espacio publicitario


Cierre Comercial:
14 de Octubre

Circulación:
02 de Noviembre



contactoinformaticamedica@plc.cl // (02) 7514800







FICHA TÉCNICA:

Obra: Terminal GNL Mejillones

Mandante: GNL Mejillones S.A.

Socios: Codelco y GDF Suez

Ingeniería: GDF Suez

CONSTRUCTORAS:

Muelle: Belfi S.A.

Planta de regasificación: Echeverría Izquierdo Montajes Industriales S.A., subcontratado por Técnicas Reunidas Ltda. para obras civiles y montaje electromecánico

Ubicación: Kilómetro 1,2, Ruta B-262, Zona Portuaria Industrial, Mejillones

Terreno: 257,500 m2

Inversión: US\$ 530 millones

Duración de la obra: 2 años

Fecha de inauguración: junio de 2010

aporte directo a los mejilloninos. “Para poder llegar con camiones pesados, tuvieron que mejorar el sistema de caminos y hoy día tienen que terminarlo y dejar urbanísticamente integrado el proyecto con la comunidad”, dice el alcalde Marcelino Carvajal.

Así, una vez abierto el camino para llegar a la “zona cero”, las dos constructoras pusieron manos a la obra.

LA CONSTRUCCIÓN

GNL Mejillones cuenta con dos partes clave para entender su funcionamiento: el muelle y la planta terminal de regasificación. Un funcionario de GNL Mejillones S.A. -quien declinó identificarse formalmente para este artículo, debido a que el representante oficial, el gerente general Frederik Janssens, se encuentra de viaje- señala que la construcción de estas

dos estructuras significó una inversión de US\$ 530 millones. “Para la ampliación del estanque terrestre, se estima que el costo será de US\$ 200 millones adicionales”, asegura.

El muelle, de 720 metros de largo, estuvo a cargo de la constructora Belfi S.A. y contó con la ayuda de buzos para instalar los 380 pilotes que lo sostienen. Estas estructuras miden entre 30 y 72 metros de largo, según



Echeverría Izquierdo Montajes Industriales S.A.

Líderes en construcción de mega proyectos energéticos

Presente en las Obras Civiles y Montaje Electromecánico de la Nueva Planta de GNL- Mejillones

“Confiabilidad técnica, eficiencia y seguridad en cada uno de nuestros proyectos”



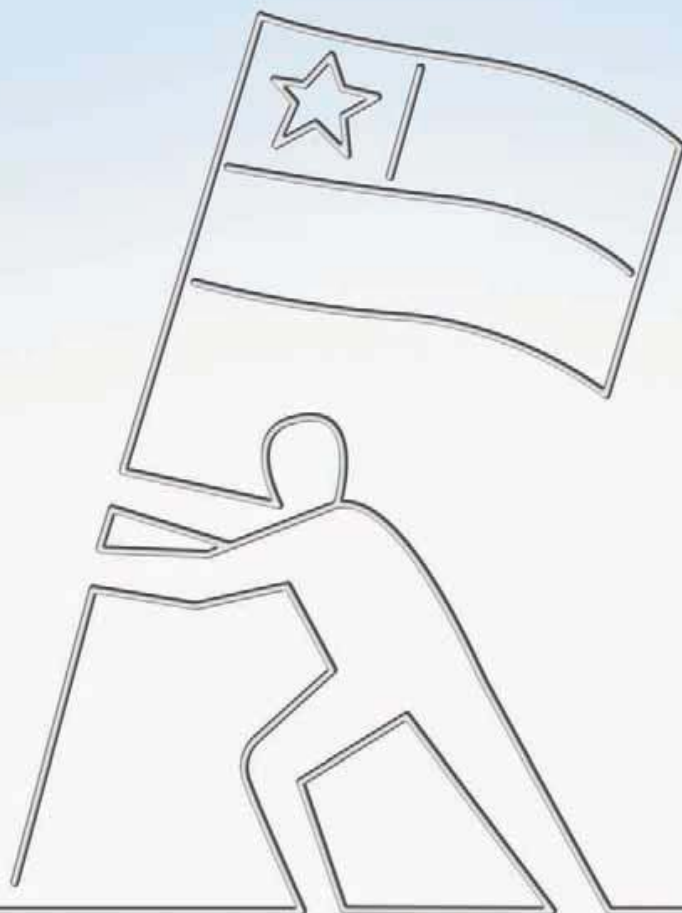
Certificada bajo la Norma ISO 9001:2008 e ISO 14001:2004

Certificada ASME Estampa

Rosario Norte 532, Of. 702
Las Condes
Santiago - Chile
Fono: (56-2) 757 4800
Fax: (56-2) 757 4850
www.eimontajes.cl



Chile se levanta con soluciones concretas.



inchalam

www.inchalam.cl



ALAMBRES / CERCOS / CLAVOS / MALLAS / PRODUCTOS VIALES

Con su preferencia,
estamos presentes.



se van alejando de la orilla de la playa, y están fabricadas principalmente de acero ASTM-A572, que les otorga una alta resistencia para soportar las cargas. Fueron traídos de China, Corea y la Maestranza Cerrillos.

En esta etapa fue importante prevenir el movimiento del muelle en caso de que ocurran fuertes sismos. Como en el suelo marino hay grandes capas de arena, se tomó la precaución de que el hincado de los pilotes contemplara un buen pedazo de suelo firme. Para eso, los más lejanos a la costa se enterraron aproximadamente unos 50 metros en estrato de diatomita, que es un tipo de ceniza volcánica. Por otro lado, para palear el fuerte oleaje, a los pilotes se les aplicó un revestimiento de hormigón en la zona que corresponde a un metro sobre el nivel del mar. Así,

el arrastre de arena no les quitará espesor.

La superficie del muelle se divide en tres partes: el cabezal -que recibe a los barcos que transportan el GNL y al barco estanque-, una isla central y otra sección que lo une con el borde costero. En este último, se encuentran cuatro duques de alba y nueve postes, que permiten amarrar los barcos y poder absorber la energía que liberan en la maniobra de atraque.

En cuanto al terminal de regasificación, la empresa Echeverría Izquierdo Montajes Industriales S.A. estuvo a cargo de su construcción, hecha principalmente de acero criogénico. “La razón para ocupar especialmente este acero, se debe a que contiene un alto porcentaje de níquel, lo que le permite resistir la baja temperatura (-160°C) con que el gas es depositado al interior”, relata la

EXTREMA SEGURIDAD

Actualmente en la planta trabajan 74 personas, para las que se ha instaurado un riguroso sistema de seguridad. Entre ellos, la desconexión automática ante cualquier posible fuga de gas. Además cuenta con alarmas, medidores de gas y zonas donde se pueden acumular los residuos de gas natural líquido. “Todo el sistema fue certificado por la SEC (Superintendencia de Electricidad y Combustibles) de acuerdo al reglamento 277, que fue especialmente hecho para la seguridad de las plantas de GNL en Chile. Además la planta fue auditada por ABS Consulting y certificada por Bureau Veritas”, dice una fuente de GNL Mejillones.



APORTE CON EL MEDIOAMBIENTE

GNL Mejillones es integrante de la Fundación para la Sustentabilidad del Gaviotín Chico, con lo que se compromete a proteger esta ave en extinción que habita en la zona. "Además del manejo de residuos, tenemos un especial cuidado en no alterar el hábitat de los gaviotines, ya que cerca de nuestro proyecto está la zona donde anidan en verano", cuentan en GNL Mejillones.

fuente de GNL Mejillones S.A.

“Nuestro suministro de materiales se enmarcó principalmente en hormigones, materiales eléctricos y de instrumentación, soportes para cañería y equipos importados de EE.UU.”, detalla Fernando Guitart, Ingeniero Administrador de Echeverría Izquierdo, para demostrar cuáles son los servicios que le prestaron a la empresa Técnicas Reunidas Ltda., que se adjudicó directamente la construcción de la planta.

Lo más complejo fue unir el muelle con la planta, debido a que en la costa de Mejillones hay un fuerte declive de 20 metros entre la plataforma litoral y la meseta donde se ubica la planta de GNLM. Para lograrlo, se instaló un culvert de entrada, que consiste en una trinchera de hormigón por donde se eleva la tubería criogénica que transporta el gas.

EL FUNCIONAMIENTO

GNL Mejillones S.A. firmó contrato con las empresas abastecedoras de gas más grandes del mundo para que enviaran sus barcos hasta el norte de Chile. Entre ellas GDF Suez, que es el segundo abastecedor mundial, y British Gas, la misma que abastece la planta de GNL de Quinteros.

Para que el suministro sea seguro, GDF Suez debe encargarse de que todos los meses llegue al menos un barco a depositar gas natural licuado a la planta. Ahora, el detalle de dónde vendrá ese barco, es coordinación de ellos con los proveedores extranjeros.

Pero vamos al funcionamiento de este elaborado proceso. Todo comienza por el muelle, que en el extremo final de su puente cuenta con dos sitios habilitados para el atraque de los barcos. “En este momento, en el lado norte está ubicado el barco estanco y en el lado

sur se ubica el barco que llega acá a descargar”, dice la fuente de GNL Mejillones.

El barco que hace de estanque flotante tiene una capacidad de 160 mil metros cúbicos, la misma que en el futuro tendrá el estanque terrestre. La medición se hace en metros cúbicos porque los barcos que atracan en Mejillones traen el gas en estado líquido en su interior, ya que de esa manera se reduce 600 veces su volumen. Aunque esto significa que el gas está a la extremadamente fría temperatura de -162°C.

La descarga puede demorar entre 24 y 36 horas y se hace a través de cinco brazos que trasladan el gas de un buque a otro. Una vez que el gas está en el buque-estanque, es conducido a través de una tubería criogénica hacia la planta de procesos, mediante cañerías de acero aptas para soportar los -162°C.

Por lo tanto, en el muelle no se desembarca

gas. Lo que se desembarca es GNL que luego es regasificado en tierra. Un proceso que explica muy bien el ingeniero administrador de Echeverría Izquierdo, Fernando Guitart. "El gas natural licuado es transportado hacia los sistemas de vaporización, donde se utiliza agua de mar para elevar su temperatura, convirtiendo así el líquido en gas. Posteriormente, se transporta hacia el relicuador, donde una cantidad de gas natural licuado se convierte en gas natural. Éste se recupera y se mezcla con el gas regasificado en los vaporizadores. Por último, las estaciones de regulación, medida y olorización, procesan el gas para hacer posible la detección rápida de fugas", explica el experto en este tipo de obras. Luego, sólo queda inyectar los volúmenes acordados con los clientes en los gaseoductos del norte. Es decir, Gas Atacama y Norandino.

"Esto permite diversificar la matriz de generación eléctrica del Norte Grande en el largo plazo, clave para la seguridad energética. GNLM reducirá significativamente el riesgo de racionamiento en el corto y mediano plazo mediante el uso de GNL/GN, permitiendo disminuir la utilización de diesel y las emisiones asociadas de gases de efecto invernadero", asegura Guitart.

Para la municipalidad, la planta también ha significado un cambio en el modus operandi a la hora de otorgar los permisos para la construcción de nuevas obras. "A las empresas que se instalan, les hemos pedido que se inserten porque creo que, además de la mitigación del impacto ambiental, necesitamos impulsar otros sectores vulnerables de la comuna. Por eso llegamos al acuerdo de que ellos invertirán US\$ 700 mil en proyectos emblemáticos de la comuna, como educación, deporte y el sector más complicado, que son los pescadores", finaliza Marcelino Carvajal. Así, todos quedan contentos. **EG**

FE DE ERRATAS



BASALTO
Empresa Constructora

En la edición anterior de revista En Concreto (publicación N°94), cometimos un error accidental en la página 33 -artículo "Grandes obras", titulado "La nueva experiencia Radisson"-, el cual rectificamos a través de esta nota:

La frase que decía: "El diseño arquitectónico estuvo a cargo de Harken Jensen, quien asoció al arquitecto Rubén Díaz; junto con esto, la constructora Besalco S.A fue la responsable de articular y aterrizar el proyecto (...)"

Debe ser corregida por:

"El diseño arquitectónico estuvo a cargo de Harken Jensen, quien asoció al arquitecto Rubén Díaz; junto con esto, la constructora Basalto S.A fue la responsable de articular y aterrizar el proyecto (...)"

De tal manera, dejamos constancia formal de la rectificación, y corregimos que fue **CONSTRUCTORA BASALTO S.A** la que estuvo a cargo del **HOTEL RADISSON PETRA LA DEHESA**.

pi PROCONSA INGENIERIA
Desarrollo integral de proyectos marítima portuarios

Presente en las grandes obras marítimas del país

Proconsa Ingeniería desarrolló las etapas de ingeniería conceptual, básica, contraparte de ingeniería de detalle, inspección técnica y prevención de riesgos durante la construcción del Terminal de Descarga y Regasificación de GNL en Mejillones.

PROCONSA INGENIERÍA www.proconsa.cl
Antonio Bellet 77, 3° Piso, Providencia, Santiago. / Fono: (56-2) 7194000 Fax: (56-2) 2350314
Email: ingenieria@proconsa.cl - ambiental@proconsa.cl

SOLO SE PROGRESA, CUANDO SE PIENSA EN GRANDE
Hormigones Copat, creciendo con Chile

COPAT HORMIGONES
Antofagasta
Av. Antonio Rendic 6905 (C) / Fax 477273 B 98953231
ANTOFAGASTA / MEJILLONES / CALAMA / MARIA ELENA
www.copat.cl ventas@copat.cl



AL NORTE LOS PASAJES

AMPLIACIÓN DE VÍAS, CAMBIOS EN LOS TRAZADOS, NUEVAS INTERSECCIONES Y MAYOR SEGURIDAD PARA AUTOMOVILISTAS Y PEATONES TRAERÁ EL PROYECTO CONCESIÓN VIAL AUTOPISTAS DE LA REGIÓN DE ANTOFAGASTA.

POR **JAVIERA HERNÁNDEZ**

Pareciera que en el desierto las leyes de tránsito se esfuman con la arena y el calor. Los automovilistas y camioneros sobrepasan la velocidad máxima, viran en “U” en cualquier punto del trayecto, y los peatones atraviesan en cualquier sector, permitido o no. Un peligro latente, sumado a carreteras en mal estado, que felizmente no se prolongará por mucho más, porque el Ministerio de Obras Públicas (MOP) ya aprobó el proyecto que la empresa Skanska ofreció para cambiarle completamente la cara al paso por Antofagasta. Más que crear nuevas vías, la concesión vial Autopistas de Antofagasta, comprende desde cambios en el trazado y

ampliación de las calzadas, hasta la creación de pasarelas, parques y postes de emergencia. Servicios básicos de las autopistas interurbanas, pero que todavía no habían sido aplicados en este sector del norte de Chile.

La solución comenzó a buscarse para facilitar el trabajo de la pequeña, mediana y gran minería, que ha tenido un crecimiento exponencial en el sector en los últimos años. Aunque por añadidura, también terminará controlando el paso de cualquier automóvil por la vía y asegurando la vida de los peatones que deben transitar por el sector. “A pesar de que aportamos casi el 40% de lo que exporta el país en minería, nuestros caminos no son rentables porque se miden por flujo.

Así siempre vamos a tener los peores caminos de Chile, ya que esta es una región de muy baja densidad poblacional. Entonces es un error medir la factibilidad de las rutas según el flujo, porque es poca la población, pero el trabajo de camiones es fuerte”, dice el presidente de la Delegación de Antofagasta de la CChC, Emile Ugarte. Esa es la respuesta que encuentra para que la aprobación de una mejora en la red vial de la región, haya demorado tanto tiempo.

EL NUEVO MAPA CARRETERO

Con una inversión de UF 7.750.000, el objetivo de esta obra -que comenzará a construirse a fines de este año-, es dotar a la II

Infraestructura para el futuro

Desde hace más de 60 años proveemos soluciones integrales de ingeniería, suministro, construcción y puesta en marcha de proyectos de Infraestructura vial, civil, industrial, minera, hospitalaria y sanitaria en los principales mercados de América Latina.

Construimos actualmente la Autopista de Antofagasta, aportando nuestra experiencia mundial para el desarrollo de la 2° región y el sector minero chileno.

- **Construcción y mantenimiento de infraestructura vial en Autopista Central.**
- **Construcción de 200 km de infraestructura para la Autopista de Antofagasta.**
- **Más de 550.000 m² de infraestructura civil construidos.**
- **Más de 15 plantas industriales construidas y montadas en la región.**



SKANSKA

Av. Apoquindo 4001, oficina 604
Las Condes, Santiago Chile
Tel.: +56 (2) 820 5600
Fax: +56 (2) 820 5601
comercial@skanska.cl

www.la.skanska.com



Autopista de Antofagasta, Rutas del proyecto y Estaciones de peaje

Región de una infraestructura vial acorde a los crecimientos esperados del tráfico, producto principalmente de la industria del cobre. Una ruta que, además de ser utilizada por grandes mineras como Mantos Blancos, Spence y El Tesoro, es transitada por habitantes de poblados intermedios como Sierra Gorda. Por lo tanto, se trata de una carretera que por desgaste de los usuarios particulares, así como por el transporte de materiales pesados, ha sufrido un preocupante nivel de deterioro.

Por este motivo, la renovación comprende un gran conjunto de vías que, según la memoria explicativa de la constructora, “permitirá a las ciudades de Antofagasta, Sierra Gorda y Mejillones contar con una red vial con un alto nivel de servicio y calidad”.

En total, el proyecto considera una extensión de aproximadamente 207 km., repartidos en distintas vías. Esto incluye la ampliación a doble calzada de la Ruta 1 entre el norte de Antofagasta y Mejillones, la ampliación a doble calzada de la Ruta 5 entre Uribe y Carmen Alto, la pavimentación de la ruta B400 en calzada simple y la ejecución de una variante nueva desde el km 22 hasta la intersección con el km 1.395 de la Ruta 5, e incorporación de terceras pistas en la Ruta 26.

Pero además de estas ampliaciones y pavimentaciones, se hará un mejoramiento en las condiciones de seguridad de todo este trazado carretero. Se incorporarán enlaces y estructuras a desnivel, intersecciones a nivel reguladas, calles de servicio, iluminación, señalética, pasarelas peatonales, paisajismo y paraderos de buses, además de mejorar los sistemas de saneamiento y drenaje y se implementarán elementos de control.

La principal modificación en la logística de funcionamiento de esta autopista es el cambio de los cruces más importantes por 15 pasos desnivelados. “Los principales serán la conexión entre las Ruta 1 y B-400, Ruta 5 y B-400, y una gran cantidad de pasos desnivelados con el Ferrocarril Antofagasta-Bolivia. Lo anterior permitirá eliminar todo tipo de cruce a nivel, entregando una ruta de alto estándar a la Región de Antofagasta”, asegura el gerente de proyecto de Skanska Chile S.A., Fernando Paredes.

Pero la renovación del sistema vial de Antofagasta no se limitará a construir vías

de detalles e instalación de faenas. Ya fue sometido al SEIA (Sistema de Evaluación de Impacto Ambiental) y tiene la Calificación Ambiental de la DIA, mediante Resolución Exenta N° 0207 del año 2009. Además, Skanska presentó al MOP los Planes de Manejo Ambiental para Instalaciones de Faenas y Plan de Gestión Sustentable, que ya se encuentran aprobados.

Se estima que las obras tendrán un tiempo de duración de 33 meses, que comenzarán a contarse a principios del 2011. Sin embargo, la constructora señala que tiene previsto comenzar en noviembre con la Ruta 1, desde el tramo

Acceso Aeropuerto hasta el Acceso Sur a Mejillones. Según el MOP, recién en el segundo semestre de 2013 se prevé la puesta en servicio

provisorio de la autopista en su conjunto.

Para llevar a cabo esta gran obra vial, Skanska, que antes participó en la construcción de la Autopista Central y actualmente participa en la operación de dicha importante carretera, usará motoniveladoras robotizadas y terminadoras de base granular. Y por la variedad de servicios que se adjuntarán a la carretera, los materiales de construcción serán variados. “Asfalto, pintura para demarcaciones de calzada, tachas, barreras metálicas, señalética, hormigón en puentes y pasos desnivelados, muros de tierra estabilizados mecánicamente, vigas pretensadas, vallas segregatorias, entre otros”, enumera Ignacio Gaueca, gerente de desarrollo de negocios de Skanska.

“El principal desafío de construir una autopista en el desierto, es hacerlo con el menor impacto al flujo existente, en el cuál, los vehículos de alto tonelaje son predominantes. Ello implica controlar riesgos inherentes

“Esta concesión será la primera en cobrar el paso de camiones con sobrepeso, ya que aquí se tramita la mayor cantidad de permisos de sobredimensión”, dice Rodolfo Gómez.

más rápidas y estéticamente más armónicas. También se avanzará en la regulación de quienes transiten por ellas. Así lo explica el Seremi de Obras Públicas de Antofagasta, Rodolfo Gómez. “Hay un cambio en el modelo de negocio de esta red vial. Los vehículos de más de dos ejes (camiones), deberán pagar con un factor más alto que en otras autopistas. Esta concesión será la primera en cobrar el paso de camiones con sobrepeso, ya que aquí se tramita la mayor cantidad de permisos de sobredimensión. En los últimos años se han llegado a tramitar 30 mil permisos anuales, generando serios trastornos en el desplazamiento vehicular por estas rutas”, dice el experto. Un gran avance si se considera que gran porcentaje de los insumos usados en la minería corresponden a la categoría “cargas peligrosas”.

LOS DESAFÍOS DE SU CONSTRUCCIÓN

En estos momentos el proyecto se encuentra en la fase de desarrollo de la ingeniería

a los usuarios de las vías -como exceso de velocidad, conducción bajo la influencia del alcohol y somnolencia-, con el objeto de proteger a los usuarios y a nuestros trabajadores”, dice Diego Pini, gerente general de Skanska Chile S.A.

Como puntos distintivos, la autopista prevé vallas segregatorias en los sectores de gran afluencia peatonal y la construcción de áreas verdes en los sectores urbanos. “Las obras de áreas verdes serán entregadas a las respectivas municipalidades para su cuidado y mantenimiento. Por lo que estarán en concordancia con las necesidades y visiones que tenga cada municipio”, señala el seremi Rodolfo Gómez. “Las pasarelas se ubicarán para responder a la necesidad de dar conexión a lugares poblados, tanto urbanos como rurales”, añade.

En un principio se habló de que habría que relocalizar a algunas poblaciones debido a la ampliación de algunas vías. Pero Gómez desmiente esa información. “Los terrenos que corresponde expropiar no tienen desarrollo inmobiliario, más bien son de carácter indus-

trial, y por lo tanto no será necesario reubicar a la población”, dice el experto.

Ahora sólo queda esperar por la puesta en marcha de una de las obras más esperadas por los antofagastinos. Y una vez que la autopista esté terminada, Emile Ugarte, de la CChC de Antofagasta, recalca que no hay que descuidarse. “Estos caminos tienen que ser siempre de calidad y resistentes para camiones mineros, que pesan 30 toneladas. Para eso, la mantención debe ser periódica, no como ha ocurrido otras veces acá, en que se inaugura una carretera pero al poco tiempo viene un pequeño aluvión y colapsan de inmediato”, finaliza.

Asimismo Marcelo Consolo, gerente general de la Sociedad Concesionaria Autopistas de Antofagasta S.A., indica: “Este proyecto incorporará importantes beneficios para los usuarios, no sólo mejorando sustancialmente la seguridad vial, si no que también dispondrá de un excelente nivel de servicio mediante la instalación de postes SOS cada 2,5 y 3,0 km, paneles de mensajería variable y áreas de atención de emergencias que dispondrán de

duchas, áreas de descanso, juegos infantiles y servicios de ambulancias y grúas”.

Si se mantiene bien, se espera que en el futuro esta renovada autopista sea capaz de facilitar el intercambio de mercaderías con los países vecinos, principalmente con la zona del noroeste argentino, a través de los pasos fronterizos de Jama y Sico y su conexión con los puertos de Mejillones y Antofagasta. **EC**

FICHA TÉCNICA

Obra: Concesión Vial Autopistas de la Región de Antofagasta
Mandante: Ministerio de Obras Públicas
Adjudicataria: Skanska Inversora e Infraestructura S.A.
Constructora: Skanska Chile S.A.
Concesionaria: Autopistas de Antofagasta S.A.
Ubicación: Ruta 1, Ruta 5, Ruta B-400, Ruta 26; Región de Antofagasta
Terreno: 207 kilómetros, aproximadamente
Inversión: UF 7.750.000
Duración de la obra: 33 meses
Fecha de inauguración: Segundo semestre de 2013



SISTEMA DE FRESADO Y RECICLAJE WIRTGEN

SIEMPRE POR UN BUEN CAMINO

Vea cómo su productividad se dispara con la tecnología alemana aplicada en la obra. Las fresadoras, estabilizadoras y recicladoras de pavimento Wirtgen cuentan con los más altos estándares de potencia, eficiencia y economía, con tiempos de trabajo extendidos, mantenciones optimizadas y la garantía de asistencia y servicio en la red nacional de sucursales Salfa, siempre cerca de la obra.



F: (2) 810 9000 • www.salfa.cl

Iquique • Calama • Antofagasta • Copiapó • La Serena • Santiago • Concepción • Temuco • Puerto Montt • Coyhaique • Punta Arenas



PIRQUE

EL PRESENTE DE NUESTRO PASADO





DESPUÉS DE LA CONQUISTA ESPAÑOLA, PIRQUE SE VA CONFIGURANDO COMO UNA ZONA AGRORESIDENCIAL DE AGRADO, DIVIDIDA EN PARCELAS. AMPLIAS CASONAS, CUIDADOS JARDINES Y CAPILLAS FAMILIARES TERMINARÍAN DECORANDO EL ENTORNO.

POR **ALESANDRA PAMPALONI SAN MARTÍN** FOTOS **VIVI PELÁEZ**



HISTORIAS DE BARRIO

Cientos de campesinos locales observan el ingreso de los jinetes uniformados. Acompañados de acaudaladas familias, sacerdotes, hombres de política y criados, el proceso de conquista española extiende su influencia 21,3 km. del centro de Santiago, hasta la Provincia de Cordillera, la cual posteriormente será bautizada con el nombre de Pique.

Los Subercaseux, influyentes y adinerados, hacen de dos tercios de Pirque su feudo. El resto, desde 1787, queda en manos de la Marquesa de Casa Real, Doña Javiera Morandé, viuda de Francisco García-Huidobro.

En 1834 y bajo la orden del hacendado Ramón Subercaseux Mercado se construye el canal "La Sirena", momento a partir del cual Pirque comienza a dejar atrás sus tradicionales paisajes desérticos, basados en el cultivo de cereales, para adquirir su actual aspecto campestre y rural.

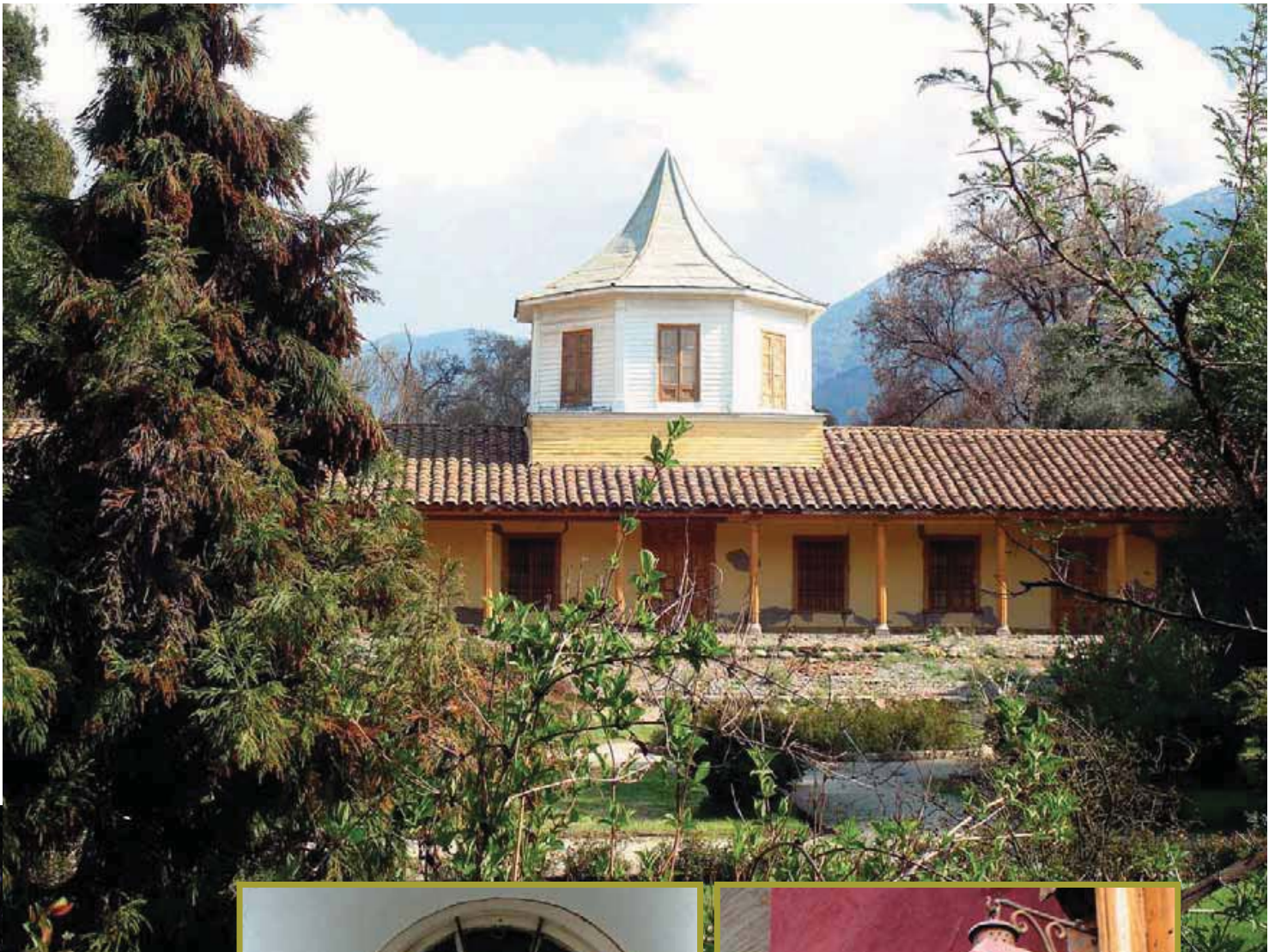
Atraído por los negocios y con ansias de éxito, Ramón Subercaseux decide incursionar en el potencial negocio vitivinícola y junto a su yerno Melchor de Concha y Toro concreta el que se convertirá en su más importante negocio y empresa, la viña Concha y Toro. Junto al eximio enólogo Monsieur Labouchere, estos hombres traen los pri-

meros viñedos desde la región de Bordeaux, Francia, hasta el incipiente Valle del Maipo.

Hasta 1970, los suelos agrícolas dominaban la producción de la zona, la cual era enviada mayoritariamente a Santiago y otras provincias. El cambio radical de Pirque comienza a experimentarse hacia 1982, cuando algunos terrenos pertenecientes a la viña Concha y Toro fueron parcelados, característica que hizo la zona accesible a los estratos de clase media. Desde este momento el sector comenzaría a proyectarse como una comuna agroresidencial de evidente influencia europea y gran atractivo turístico.



Viña Concha y Toro



Lo Arcaya



LO ARCAYA

Originalmente fue parte de la hacienda “El principal”, hasta que producto de la muerte de su dueño y posterior repartición entre hijos y esposa, debe ser vendida. En 1857, fue adquirida por Vicente Izquierdo Urmeneta, quien rebautizó el sector como “Lo Arcaya”.

Sin embargo, la familia fundadora deja uno de los grandes legados arquitectónicos del sector: en 1820, Vicente Edigio García Huidobro Morandé construye lo que hoy conocemos como casona Lo Arcaya, que compartía terrenos con una plazuela, una capilla -declarada Monumento Nacional- bodegas

y una escuela, convirtiendo al sector en un pequeño poblado autosuficiente. A raíz de este ejemplo, se disparó la construcción de grandes haciendas rurales, y las parcelas de agrado comenzaron a definir el estilo agrosidencial del sector.

CASA VALDÉS Y LA CAPILLA

Ubicada en el sector de Santa Rita y poseedora de la primera estatua fundida hecha en Chile (1834), esta casona perteneció a la familia Gana y fue construida en 1780. Un largo corredor en el segundo piso, grandes salones con techos abovedados, muros de adobe de barro y crin de caballo,

respaldan el estilo de la época. A su vez, y como era habitual entre las familias latifundistas, la casa Valdés que se encontraba cercada por palmeras, en un jardín de trazo simple y regular, contaba con una capilla. En 1925, el arquitecto mexicano radicado en Chile, Carlos Landa, influenciado por las peticiones de la señora Elena Subercaseaux, decide construir la capilla en estas tierras, obviando todas sus intenciones de levantar el proyecto en Zapallar. Con fachada tradicional, una gran puerta con marco en relieve, se posiciona como la gran entrada a la construcción.

HISTORIAS DE BARRIO

CASTILLO DE LAS MAJADAS

Es una de las construcciones más llamativas de la comuna de Pirque, castillo que se construyó entre 1908 y 1909. Las Majadas fue la parte recibida por Francisco Subercaseaux Vicuña, el año 1864, tras la partición de la herencia de Ramón Subercaseaux Mercado. Banquero de profesión, Francisco Subercaseaux trabajó y vivió más tiempo en Francia que en nuestro país. Al regreso de uno de sus viajes, su hijo Luis, con la intención de que su padre se erradicara en Chile, le construye el castillo de Las Majadas. El diseño de la casa y la capilla estuvo a cargo del arquitecto Alberto Cruz Montt, mientras que el parque que rodea la construcción,

fue encargado al paisajista francés Gustavo Renner. Diferenciándose a las tradicionales casas del campo chileno, de herencia colonial, este palacio contempló tres niveles, un salón y comedor principal y 22 dormitorios, además de diversas salas destinadas a juego, biblioteca, escritorio y oratorio. El estilo escogido corresponde al modelo francés de casa de campo, tipo castillo de los siglos XVIII y XIX.

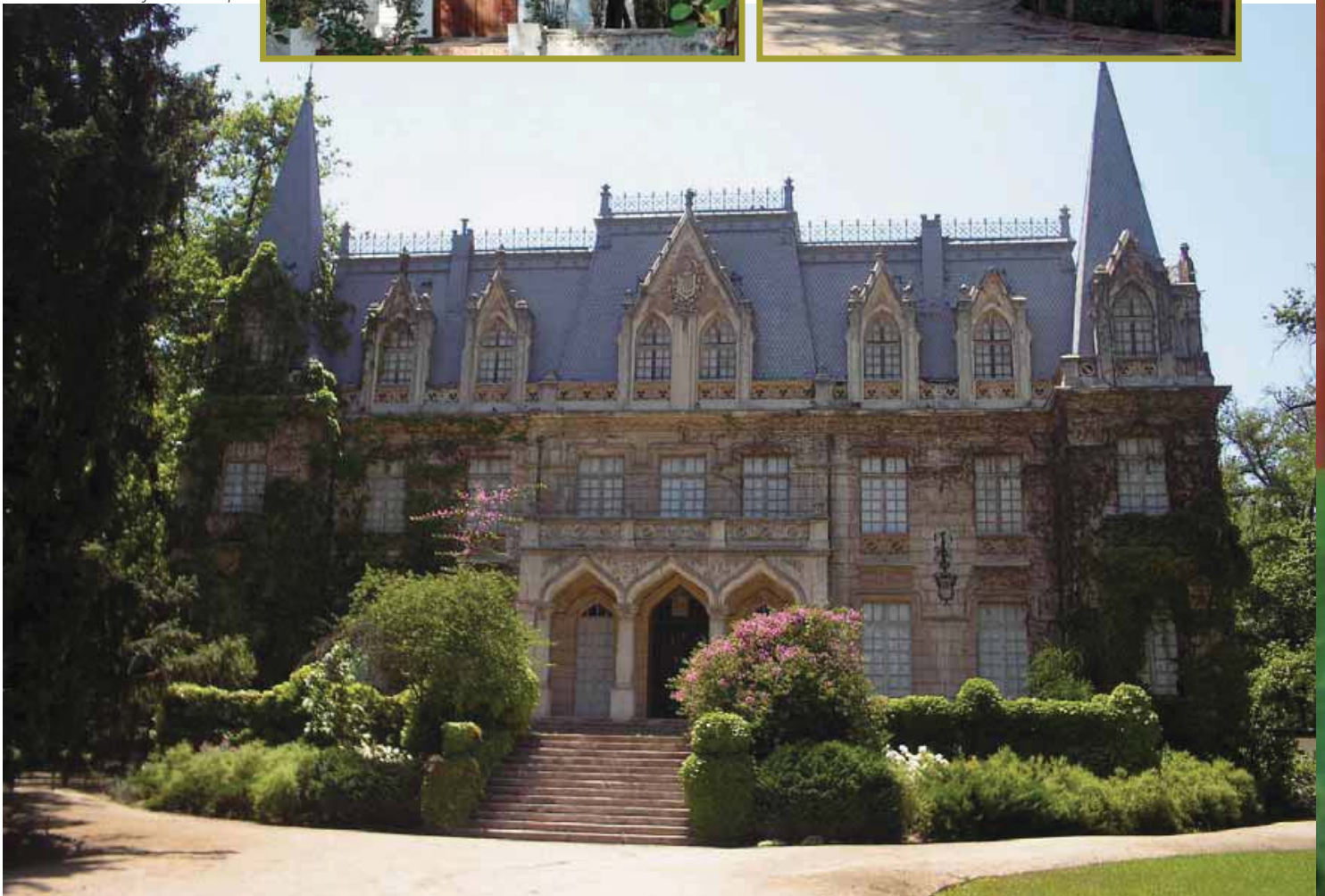
CASONA FUNDO SAN JUAN

Tras una imponente fila de palmas enfrentadas en un boscoso sendero de tierra, se llega a uno de los tesoros mejor guardados de Pirque. Esta antigua casona, heredada

por Carmela Subercaseaux Vicuña, cuando apenas era una niña, se conserva de extraordinaria manera. El empresario norteamericano Edward Tutunjian, encantado por la edificación y sus extensos jardines, adquiere el fundo en el año 2007. Su intención era hacer del recinto un lugar de descanso para los huéspedes que visitarían la viña que estaba creando en Chile. Decorada en gran parte con muebles originales, esta casona comparte el estilo de decoración con la capilla aledaña a sus instalaciones. Candelabros, un cuadro de la Virgen y una Biblia en latín, van dando ambiente a este templo construido en 1880, en honor a su primera dueña, Carmela Subercaseaux. **EC**



Las Majadas de Pirque





Hacienda El Principal



"PROGRAMA DE REINSERCIÓN LABORAL Y SOCIAL PARA INFRACTORES DE LEY":

CONSTRUYENDO UNA NUEVA VIDA

LA REINSERCIÓN LABORAL SUSTENTABLE DE UN INFRACTOR DE LEY ES LA HABILITACIÓN SOCIAL DE UN GRUPO FAMILIAR DE CUATRO O MÁS PERSONAS. POR ESO, DISTINTAS INSTITUCIONES TRABAJAN DE MANERA CONJUNTA PARA CAPACITAR LABORALMENTE A PERSONAS PRIVADAS DE LIBERTAD E INSERTARLAS EN EL MUNDO DE LA CONSTRUCCIÓN.

POR **NATALIA RAMOS ROJAS** FOTO **VIVI PELÁEZ**

Ya lo dijo Confucio 400 años antes de Cristo: "Dale un pez a un hombre y comerá hoy. Dale una caña y enséñale a pescar, y comerá el resto de su vida". Esta idea representa lo que es hoy el "Programa de capacitación e Inserción laboral para infractores de ley", en el cual trabajan de manera conjunta la OTIC de la CChC, Fundación Reconocer, Fundación Paternitas, Infocap y distintas empresas del rubro de la construcción.

El objetivo de este proyecto es capacitar e insertar en el ámbito laboral y social a personas que han cometido delito y que cumplen pena carcelaria, otorgándoles las herramientas necesarias para que puedan aprender un oficio y encaminar su vida nuevamente, con oportunidades tangibles y enseñanzas que les permitirán valerse por sí mismos. "Lo

más probable es que un infractor de Ley sin oportunidades, una vez en libertad vuelva a reincidir", explica Humberto Massardo, de la Corporación de Capacitación (OTIC). Por esta razón nace este programa de acción solidaria que en un principio tenía más dudas que certezas, pero que luego de un año de funcionamiento, ya comienza a dar sus frutos.

TRAS BAMBALINAS

Todo surgió por una conversación entre miembros del Directorio y el gerente general de la Fundación Reconocer con el Padre Nicolás Vial, presidente de la Fundación Paternitas. De esta reunión surge la idea, que luego presentan a la CChC para sumarla a este propósito. Finalmente se comenzaron a gestar las relaciones con las demás entidades que cumplían con los requisitos para dar vida al

proyecto, tales como Infocap y las empresas constructoras, que terminada la capacitación brindarían los puestos de trabajos necesarios para finalizar exitosamente este programa.

El segundo semestre del año 2009 se generó un plan piloto, y en esta primera instancia participaron las instituciones ya mencionadas, a la que se sumó el apoyo de las empresas de Obras Civiles y de Arquitectura Salva S.A., Moller y Pérez-Cotapos y la Constructora DLP. Pero la marcha blanca contó con todas las dificultades propias de una iniciativa de estas características. "En el piloto hubo deficiencias de selección de los participantes. Algunos desertaron, otros volvieron a reincidir. Hay riesgos en esto, pueden fallar dos, pero si logras sacar bien a uno, es un éxito", enfatiza Massardo.

El lunes 6 de septiembre se realizó la

ceremonia de finalización y certificación del "Proyecto de reinserción laboral y social de Infractores de ley" en su etapa de capacitación en oficio de la construcción para el segundo grupo. Fue la propia Ministra del Trabajo, Camila Merino, quien entregó los certificados a los cerca de 20 alumnos que participaron en esta iniciativa, donde además se sumó a la lista Icafal Ingeniería y Construcción S.A., Constructora Novatec Edificios S.A. y Constructora Almagro. Los alumnos agradecieron la oportunidad brindada y destacaron el sueño de estudiar en la Universidad Infocap. Además recibieron una caja de herramientas y una libreta profesional que acredita la experiencia laboral y la capacitación realizada.

EL ENGRANAJE

Hasta la fecha, son dos los grupos que han pasado por el "Programa de reinserción laboral y social para infractores de ley" y un tercero que actualmente se encuentra en proceso. Los cursos duran cinco meses. En cuanto a su radio social de beneficios, se

contempla que por cada persona reinsertada, hay 4,2 personas adicionales habilitadas socialmente que corresponden, básicamente, al grupo familiar.

Lo primero fue definir el perfil de selección, el cual está a cargo de la Fundación Paternitas. Son ellos los que se entienden con Gendarmería. Los participantes deben cumplir con ciertos requisitos que tienen que ver con conducta y hábitos. No pueden inscribirse personas privadas de libertad por delitos sexuales, violencia intrafamiliar, homicidio calificado y consumo de alcohol o drogas. Un elemento esencial para poder participar de este programa es tener buena conducta en el cumplimiento de condena.

Los beneficiarios pueden ser personas que ya cumplieron su condena, que se encuentran con reclusión nocturna, cumpliendo condena en medio libre o bien con el beneficio de libertad vigilada. En este último caso, como explica Andrea Rojas, coordinadora técnica de la Fundación Paternitas, ellos contactan con las áreas técnicas de Gendarmería, quienes proponen personas que podrían participar.

La primera instancia, post selección, está a cargo de Fundación Paternitas, quienes imparten el curso "Técnicas para la inserción laboral efectiva", que dura cuatro semanas. Esta instancia se conoce como Apresto Laboral y, según Massardo, resulta fundamental para el desarrollo de ciertas competencias laborales necesarias para insertarse de manera exitosa. "Ellos tienen problemas con la autoridad, problemas de modelo. Aquí es donde se refuerza esa imagen y una vez que terminan este paso, inician un proceso de capacitación en algún oficio de la construcción".

La segunda etapa dura dos meses y medio, está a cargo de Infocap y tiene que ver con la capacitación en algún oficio. Y una vez finalizada, los participantes están preparados para la reinserción laboral. La Fundación Reconocer es la encargada de contactar a las constructoras con tal de posicionar a los participantes en algún puesto laboral y, de igual manera, aporta con recursos económicos, humanos y de logística. En toda esta cadena, la OTIC de la CChC está a cargo de la coordinación y el control del proyecto. **EC**

SIEMPRE PRESENTE EN LAS GRANDES OBRAS

Esta pintura vale más que una obra de arte



"Pintura Intumescente"

Protege la resistencia del acero contra incendios, evitando que las estructuras colapsen antes de 90 minutos. Pinturas Intumescentes te ayudan a proteger la obra de toda una vida.

La única falla que tiene...



...es el vértigo



Llegan a todas partes.

CONTRACTAL

PINTURAS INTUMESCENTES E INDUSTRIALES

CONTRACTAL

ARRIENDO DE MAQUINARIAS

Av. Pedro Aguirre Cerda 7786 / Cerrillos / Fonofax: 5572766 / E-mail: contractal@contractal.cl

www.contractal.cl



LIBRE COMPETENCIA Y BUENAS PRÁCTICAS COMERCIALES EN CHARLA PARA SOCIOS

POR MARCELO MARTÍNEZ

Los competitivos mercados actuales en todos los sectores de la economía, y en los que también desarrollan su actividad los socios de la Cámara, han exigido el desarrollo de normativas que regulen las relaciones entre los actores participantes.

Y dada la importancia de estas reglamentaciones para su desarrollo empresarial es que la Cámara promueve su conocimiento por parte de los socios.

En ese marco el Comité de Proveedores de la Cámara Chilena de la Construcción gestionó la realización para los socios de la Delegación Valparaíso de la conferencia “Libre Com-

petencia y Buenas Prácticas Comerciales”, del abogado José Manuel Bustamante.

El experto resumió los principios centrales de la Ley N° 20.361 de Libre Competencia promulgada recién el año pasado y explicó a grandes rasgos “lo que se puede hacer y no se puede hacer con los competidores”.

Cabe destacar que Bustamante es Abogado PUC, Master en Derecho de la Universidad de Chicago, socio del estudio Urenda, Rencoret, Orrego y Döhr y profesor de Derecho de la Competencia de la Universidad Los Andes.

La actividad, que se realizó el jueves 5 de agosto en el Auditorio de la Mutual de

Seguridad en Viña del Mar, estuvo encabezada por el presidente regional Miguel Pérez y a ella asistió medio centenar de socios que valoraron la actualidad del tema y la claridad de la exposición.

Además, estuvo presente una delegación de socios de Santiago integrantes del Comité de Proveedores y encabezados por el presidente del grupo de trabajo, José Manuel Sanhueza, quienes al final de la actividad hicieron un presente al expositor.

El presidente Miguel Pérez agradeció la visita y destacó la iniciativa como un ejemplo de trabajo gremial asociativo entre la Cámara nacional y las delegaciones regionales. **EC**



BARRIO PARÍS-LONDRES

Por Sergio Martínez Baeza.

Presidente de la Sociedad Chilena de Historia y Geografía.

Presidente del Instituto de Conmemoración Histórica.

El año 1554, a pocos años de la fundación de Santiago, el Gobernador don Rodrigo de Quiroga resolvió otorgar a la Congregación Franciscana, en la persona de su superior fray Martín de Robles, doce solares al otro lado de la Cañada, equivalentes a unas tres manzanas, para que allí pudieran construir su iglesia y convento.

En la cercanía de esta obra, recién iniciada, la mujer del fundador de Chile y su primer Gobernador, don Pedro de Valdivia, doña Marina Ortiz de Gaete, con la autorización de la Orden Franciscana, hizo construir la Capilla de la Soledad, cuya espadaña fue silueta familiar para los santiaguinos hasta principios del siglo XX.

La iglesia y convento de San Francisco, hechos de adobe y después reforzados con muros de piedra a partir de 1618, fueron las primeras construcciones realizadas por la congregación, seguidas después de otras, también de adobe, levantadas en el siglo XVII y principios del XVIII que, con el huerto y las bodegas, cubrían las tres manzanas concedidas por la autoridad.

Destacaban en su conjunto, aparte de la Capilla de la Soledad, la original portería, el patio de las celdas para huéspedes y los patios de novicios, postulantes y frailes, como también el refectorio con su magnífico artesonado, similar al de la nave central de la Iglesia, de estilo mudéjar. Además, había dos amplias bodegas que se extendían, una entre la Caña-

da y la calle Atravesada, hoy Alonso Ovalle, y la otra, con frente a la Cañada, hoy Alameda, desde el Callejón de San Francisco hasta la iglesia de San Diego, en la esquina de la calle de ese nombre, que estaba en el espacio vecino a la Casa Central de la Universidad de Chile. Con la ampliación de la Alameda y el crecimiento de la ciudad, esta segunda bodega desapareció.

En 1921, ante una severa estrechez económica que vivía la congregación franciscana, ésta resolvió vender una parte de su huerto y los claustros posteriores a una Sociedad Inmobiliaria, quedando reducido el convento a su primer claustro y a una cuarta parte del segundo. La empresa adquirente decidió encargar a los arquitectos Roberto Araya y Ernesto Holzman el diseño del loteo, quienes, para romper el principio clásico del damero, diseñaron dos calles cortas que se interceptan. La calle París tiene una ligera inflexión, mientras la calle Londres hace dos curvas, lo que permite que los edificios vayan surgiendo en razón del recorrido peatonal.

El trazado de este loteo fue aprobado por la I. Municipalidad de Santiago con el nombre de Manzana Residencial Modelo, según consta en dos placas metálicas colocadas una en cada calle. Para el diseño del área se tuvieron en cuenta los principios del urbanista y arquitecto austriaco Camilo Sitte, autor de "Der Stadtebau", en 1889, que estudia los espacios abiertos de las ciudades y la manera en que las irregularidades del terreno o generadas por el proyec-

tista pueden conseguir efectos atractivos.

El conjunto habitacional se construyó casi en su totalidad entre los años 1922 y 1925, por arquitectos tan destacados como Alberto Cruz Montt, Ricardo Larraín Bravo, Edmundo Knocckaert, Ricardo González Cortés, Alberto Álamos y Alberto Risopatrón, quienes se inspiraron en los estilos románticos, góticos, renacentistas y neo-clásicos, con fachadas continuas, con lo que consiguieron una rara armonía.

El Barrio París-Londres recibió la denominación de Zona Típica y quedó protegido, en consecuencia, por Decreto Supremo del Ministerio de Educación N° 1679, del 14 de abril de 1982.

Varias de estas casas, construidas para residencias, han pasado a tener usos diferentes, como hoteles de turismo, sedes de instituciones culturales o de partidos políticos, aprovechando su proximidad al centro de la ciudad y el sello de dignidad y nobleza que las distingue.

Entre tales instituciones se cuenta la Sociedad Chilena de Historia y Geografía (Londres 65), benemérita entidad fundada en 1839 por los señores Manuel Montt, Antonio Varas, Antonio García Reyes y otros, y refundada en 1911 por don Enrique Matta Vial, que es un prestigioso centro de irradiación cultural, en las áreas de la historia, geografía y ciencias afines. La casa que ocupa desde el año 1960, de estilo renacentista italiano, obra del arquitecto Alberto Cruz Montt, ha sido recientemente declarada Monumento Nacional. **EC**



8º ENCUENTRO ANUAL
DE CONTRATISTAS GENERALES:

LA PRODUCTIVIDAD COMO BASE DEL DESARROLLO

EXPERTOS DE TODOS LOS SECTORES DIERON A CONOCER SUS ESTUDIOS SOBRE LA NECESIDAD DE MEJORAR LA PRODUCTIVIDAD SI NUESTRO PAÍS QUIERE LLEGAR A SER DESARROLLADO. ES POR ESTO QUE LA META PARA EL COMITÉ DE CONTRATISTAS GENERALES ESTÁ CLARA: SEGUIR TRABAJANDO PARA MEJORAR SU EFICIENCIA Y PRODUCTIVIDAD.

Con la importancia de mejorar la productividad como tema central comenzó el Encuentro Anual de Contratistas Generales de la Cámara Chilena de la Construcción, en Marbella. La actividad fue inaugurada por el presidente de la CChC, Gastón Escala, quien aseguró que la nueva Mesa Directiva resguardará los intereses del sector y mantendrá una agenda permanente de reuniones con los Ministerios de Minería, Energía, Medio Ambiente y del Trabajo para avanzar en conjunto en distintas políticas e informar sobre las necesidades del gremio.

Luego Eduardo Bitrán, ex ministro de Obras Públicas y académico de la Universidad Adolfo Ibáñez, expuso sobre la productividad como fundamento del desarrollo, asegurando que la economía chilena evidencia una desaceleración de la productividad y que para conse-

guir tener un PIB per cápita de US\$22 mil al año 2020 es necesario bajar los costos eléctricos, mejorar la flexibilidad laboral, difundir mejores prácticas, aumentar la innovación empresarial, nueva apertura comercial, mejorar el capital humano y generar innovación.

Luego fue el turno de Juan Carlos León, gerente general de la Corporación de Desarrollo Tecnológico (CDT), quien hizo un exhaustivo análisis de la productividad en el sector construcción, asegurando que hay que atreverse a innovar y dar oportunidades de desarrollo que nos diferencien a la competencia.

Después de un entretenido café organizado por los auspiciadores del evento, Javier Hurtado, gerente de de estudios de la CChC, explicó que la base de crecimiento esperado para el 2010 es la inversión en infraestructura privada, específicamente minería y energía las cuales se enfrentan a diferentes riesgos

como el aumento de la competencia interna como externa, las decisiones ambientales que afectan la puesta en marcha de proyectos y las presiones de costos. Según el experto los desafíos frente a estas preocupaciones son: mejorar la productividad y eficiencia, innovación en el marco legal y el seguimiento a las distintas variables críticas.

Inmediatamente Ignacio Briones, coordinador de finanzas internacionales del Ministerio de Hacienda, realizó una presentación sobre las expectativas macroeconómicas de la secretaria de Estado dando a conocer que las expectativas del Gobierno son crecer al 6% 2010-2013, crear 200 mil empleos, aumentar la inversión a tasas del 28%, terminar con la indigencia al 2014 y sentar las bases para ser un país desarrollado al 2018.

Al terminar la mañana, Augusto Bruna, asesor legal de la Cámara Chilena de la



Construcción, expuso sobre la productividad y las jornadas excepcionales de trabajo, ley que deber ser analizada por la autoridad con el fin de que su ejecución ayude a mejora la productividad y no la ineficiencia.

Luego del almuerzo fue el turno de Alfredo Enrione, académico de la Escuela de Negocios de la Universidad de Los Andes, quien realizó una presentación sobre gobiernos corporativos asegurando que para su éxito éste debe ser un proceso continuo y permanente en el tiempo.

Para finalizar el encuentro, el presidente del Comité de Contratistas Generales, Antonio Errázuriz, aseguró que con la inversión histórica en minería y energía para los próximos 5 años es una obligación para el sector ser más productivos, por lo que los temas de la agenda de trabajo para este año y el 2011 son la mejora de las bases y procesos de licitación, soluciones tempranas de controversias, aspectos laborales y sindicales, aspectos de seguridad y salud en el trabajo y la productividad. "Como comité debemos trabajar para evitar las trabas y regulaciones que signifiquen un encarecimiento de la producción nacional, de modo de asegurar que

Chile, pueda alcanzar el gran desafío planteado por el Presidente de la República, cual es que nuestro país alcance las características de una nación desarrollada, pero es necesario propiciar que exista una real y eficiente asociación entre el sector público y privado".

NO TODO ES TRABAJO

los asistentes a este encuentro también tuvieron la oportunidad de hacer deporte a través de un entretenido Torneo de Golf, de Tenis y un circuito de Mountain Bike.

Pero además, disfrutaron de una divertida obra de teatro llamada "Voces Lejanas", protagonizada por el ya conocido actor y miembro de Comité de Contratistas Generales, Carlos Felipe Montero. A través de una singular trama, esta obra refuerza la necesidad de conservar y la importancia de los valores familiares.

Pero como si esto fuera poco los socios del comité, junto a sus señoras, disfrutaron de un entretenido cóctel, cena y fiesta, las cual duró hasta altas horas de la noche, oportunidad donde pudieron compartir y disfrutar de un momento de camaradería. **EC**

La fuerza que recorre el mundo hace 60 años, llegó a Chile

Los cargadores frontales Cheng Gong, han recorrido el mundo con su fuerza, eficiencia y relación precio/calidad durante 60 años y hoy, Simma S.A. los trae a Chile entregando todo su respaldo y garantía para empujar su negocio.

Cargador Frontal CG956C

- Peso operativo: 17.400 Kg
- Capacidad de carga: 5.000 Kg
- Capacidad Nominal: 3.1 m

Consulte por la nueva llegada de cargadores

1era UNIDADES VENDIDAS



Casa Matriz: San Eugenio 463, Ñuñoa, Santiago. Tel: (56-2) 346 2700 Fax: (56-2) 239 2066

ventassantiago@simma.cl

www.simma.cl



Sucursales: CALAMA: Fono: (55) 33 26 43 - calama@simma.cl • ANTOFAGASTA: Fono: (55) 27 38 38 - antofagasta@simma.cl • COPIAPO: Fono: (52) 21 24 42 - copiap@simma.cl • LA SERENA: Fono: (51) 330 100 - laserena@simma.cl • CONCEPCIÓN: Fono: (41) 242 15 39 - concepcion@simma.cl • PUERTO MONTT: Fono: (65) 31 14 36 - pmontt@simma.cl

Contactos Zonales: VIÑA DEL MAR: 07-709 5853 • RANCAGUA: 09-549 4739 • TEMUCO: 08-152 6551 • OSORNO: 08-464 7532 • PUNTA ARENAS ALIANZA SIMMA / BAFCO: 61-696 592



MINVU FOMENTARÁ EL FSV II

LA REUNIÓN ANUAL DE VIVIENDA DE LA CÁMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCIÓN 2010 ESTUVO MARCADA FUERTEMENTE POR LAS PROPUESTAS DE LA INSTITUCIÓN GREMIAL PARA MEJORAR LOS SUBSIDIOS HABITACIONALES Y TRANSPARENTAR LOS MECANISMOS DE PARTICIPACIÓN EN LA RECONSTRUCCIÓN.

Fomentar el Fondo Solidario de Vivienda II, generar un sistema continuo de subsidios y simplificar la operatoria de éstos, fueron los anuncios del subsecretario del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, Andrés Iacobelli, en la Reunión Anual de la Vivienda (RENAV 2010), organizada por la Cámara Chilena de la Construcción, en Copiapó.

En la oportunidad el subsecretario de Estado dio a conocer el diagnóstico sobre los daños del terremoto, el Programa de Reconstrucción del Minvu y los cambios en la Política Habitacional, invitando a los socios asistentes al evento a participar de las licitaciones, ya sea de viviendas nuevas, como en los subsidios de reparación.

En la oportunidad el primer vicepresidente de la CChC, Daniel Hurtado, manifestó a la

autoridad la total disposición de la Cámara y sus empresas socias a colaborar en el Programa de Reconstrucción y en los programas habitacionales normales con el fin de hacerlos más ágiles y efectivos para solucionar lo antes posible el déficit habitacional causado por la catástrofe.

Por su parte, el presidente del Comité de Vivienda de la CChC, Ricardo Posada, especificó que para simplificar y agilizar al máximo los Programas de Vivienda, permitiendo así, terminar en el más breve plazo con el déficit habitacional, es necesario promover el desarrollo de un subsidio único para el programa Fondo Solidario de Vivienda, con el cual los ciudadanos puedan libremente elegir el tipo de vivienda y su localización; simplificar al máximo los procedimientos evitando la excesiva burocracia, especialmente en el DS

174 y unificar en un solo Decreto el FSV II y el DS 40, aplicando al FSV II la normativa más simple y expedita del DS 40, y manteniendo para los postulantes del primer y segundo quintil un subsidio de 380 UF.

Por último, el presidente de la Delegación Regional de Copiapó, Roberto San Martín, agradeció el hecho de haber realizado esta reunión en la Región de Atacama, y envió un hermoso saludo de aliento a los mineros y sus familias.

CChC VISITA MINA SAN JOSÉ

Daniel Hurtado, primer vicepresidente junto a Ítalo Ozzano, segundo vicepresidente; Roberto San Martín, presidente de la Delegación Copiapó y un pequeño grupo de representantes de la Cámara Chilena de la Construcción viajaron a la mina San José a entregar apoyo y ayuda a los 33 mineros atra-



pados y sus familias. Las autoridades gremiales entregaron enseres para el campamento y se pusieron en contacto con las autoridades de la zona con el fin de ofrecerles ayuda concreta para los mineros y sus familias una vez que hayan sido rescatados.

Al mismo tiempo las familias de los mineros agradecieron la ayuda entregada y la compañía de la jornada, ya que día a día la espera se hace más difícil y larga.

FIESTA TODA LA NOCHE

Pero no todo fue trabajo para los socios del Comité de Vivienda, ya que ellos y sus parejas disfrutaron de una entretenida cena donde compartieron un entretenido momento de camaradería finalizando en una increíble fiesta encabezada por una orquesta que los hizo bailar hasta altas horas de la madrugada. **EC**



ALICIA EN EL PAÍS DE LOS HOMBRES

LA PRIMERA DIRECTORA MUJER DE LA CChC DICE HABER SABIDO APROVECHAR TODAS LAS OPORTUNIDADES QUE LE HA PRESENTADO LA VIDA. EN UN MUNDO MAYORITARIAMENTE MASCULINO, ELLA SE DESENVUELVE CON LA TRANQUILIDAD Y CERTEZA DE CUALQUIER OTRO PROFESIONAL.

POR JAVIERA HERNÁNDEZ FOTO VIVI PELÁEZ

Nacida en Osorno, Alicia Vesperinas dejó su ciudad natal sólo para venirse a estudiar a Santiago. Y el mismo día que rindió la última prueba de su carrera, se devolvió. Pero no lo hizo sola. Antes convenció a un compañero de carrera —en aquel entonces su pololo, actualmente su marido— de que se fuera con ella. Eso fue hace 16 años.

Los flamantes recién titulados de Ingeniería Civil en la Universidad Católica llegaron al sur sin trabajo. Pero al poco andar, un arquitecto de la zona contrató a Alicia para hacerse cargo del cálculo de unas galerías comerciales en la ciudad. Ese sería el comienzo de una sólida y fructífera carrera como independiente, porque la profesional nunca ha trabajado contratada por una empresa, más que para proyectos específicos y temporales. Un acierto que hasta el día de hoy le ha permitido manejar sus tiempos y hacerse un nombre de la manera más simple y certera que se puede en este mercado: la gente la busca luego de ver las obras en las que ha participado. “Yo ni siquiera tengo sitio web”, afirma ella.

Ejemplos emblemáticos existen en las regiones IX y X, como la Lechería Pozo Brujo, la futura piscicultura de Quilentué y el nuevo edificio de la Clínica Alemana de Osorno, que

aunque acaba de abrir al público, ya se ha ido transformando en el gran centro de salud de la ciudad. “El único problema de ser independiente es no contar con una actividad estable. Pero los beneficios son tantos que para mí, sobre todo en mi calidad de mujer, se compensa. Por ejemplo, la flexibilidad horaria me ha permitido criar a mis tres hijos y poder trabajar”, cuenta Alicia. Y agrega que entrar a la CChC como socia fue el siguiente paso en su trayectoria profesional. Porque ya estando asentada en Osorno sintió que, de todas formas, quería estar conectada con lo que estaba pasando en las otras zonas del país con respecto a su rubro. Eso sí, dice que jamás planeó convertirse en la primera mujer a cargo de una delegación completa.

Además, el mes pasado Alicia Vesperinas fue nombrada Directora de la Zona Sur Austral de la CChC, cargo y responsabilidad que se toma con profesionalismo y mucha calma. Comenta que aún no tiene muy claro cuáles serán los retos que la esperan, pero que no le teme a las pruebas. En este trayecto dentro de la Cámara Chilena de la Construcción, Alicia primero fue presidenta de su Delegación Regional Osorno, entre los años 2004 y 2006. Los consejos presentaban entre 10 a 15 candidatos y, sin preguntarle, la postularon a ella entre el montón. Y para impresión suya,

ganó. Fue entonces que lo que comenzaría como una decisión extraña para el resto de sus pares, mayoritariamente hombres, terminaría convirtiéndose en todo un éxito.

“Yo no postulé, no hice lobby y menos pensé que iba en ese camino. Tuve la suerte de que me tocó trabajar con una Mesa Nacional de Lujo. Estaban Otto Kunz de presidente y Juan Mackenna de vice-presidente, quien tiene una visión regionalista súper potente. Entonces eso facilitó todo el trabajo que hicimos”, recuerda.

Su actual cargo de directora zonal implica representar a cinco delegaciones que, en su caso, corresponden a Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Coyhaique y Punta Arenas. Eso significa que debe coordinarse con los cinco presidentes y traer sus inquietudes hasta Santiago, además de llevarles de vuelta información sobre lo que se está discutiendo acá. Para que su trabajo realmente sea un aporte, Alicia cree que lo más importante es demostrar, a nivel nacional, que los ritmos, las escalas y la burocracia no son iguales en Santiago que en el sur.

El primer desafío en este nuevo cargo será co-organizar la nueva jornada Zonal Sur, la cual, para el cierre de esta edición, tenía fecha los primeros días del mes en curso. Ahí se deberían reunir las directivas de la zona sur

y recibir al resto de las delegaciones a nivel nacional. "Me interesa continuar trabajando en el camino que empezamos hace algún tiempo respecto a la integración de información, de inquietudes, de trabajar como grupo. Antes los de regiones éramos sólo un satélite y teníamos poca participación en lo que estaba pasando en Santiago. Pero ahora, con las actuales tecnologías, estamos permanentemente en contacto. Si hasta hacemos reuniones por videoconferencia cada 15 días con Santiago", cuenta Alicia.

Orgullosamente dice que el pertenecer a la CChC no ha tenido incidencia en su carrera independiente. Porque, lo deja en claro, ella no entró a ser socia para establecer contactos de negocios, si no porque le entusiasma compartir con sus pares y sentir que como grupo tienen participación y responsabilidad en las grandes decisiones que se toman a nivel país.

En cuanto a trabajar en un rubro poblado principalmente por profesionales del género masculino, declara que en todo este tiempo nunca ha sentido la diferencia de género. "Imagínate que estudié una carrera en donde, hace 20 años, tenía casi puros compañeros hombres, vivo con puros hombres en mi casa y trabajo con puros hombres, entonces, este tema en la Cámara para mí no fue ninguna novedad. Es mi mundo y a mí me encanta que sea así". **EC**



ARICA

Hijos de trabajadores de la construcción conocerán sitios patrimoniales de Arica

Los hijos de los trabajadores de las empresas socias de la Delegación Arica de la Cámara Chilena de la Construcción (CChC) tendrán la oportunidad de conocer los diversos sitios con patrimonio cultural de la región.

Lo anterior, gracias a una reunión realizada entre el Comité Red Social de la CChC ariqueña y José Barraza, coordinador de la Comisión Asesora Monumentos Nacionales de la Re-

gión de Arica y Parinacota, oportunidad que sirvió para estrechar lazos entre las entidades y programar la realización de un paseo recreativo cultural.

De esta forma, el Comité Red Social de la Delegación Arica de la CChC busca promover el desarrollo integral de las familias de los trabajadores de la construcción y, de esta forma, mejorar su calidad de vida.



Cámara de la Construcción abre postulaciones a becas escolares

El Comité de Actividades de la Red Social de la Delegación Regional Arica de la Cámara Chilena de la Construcción (CChC), en conjunto con la Fundación de Asistencia Social CChC, abrió el proceso de postulación a las Becas Escolares "Empresarios de la Construcción 2010-2011".

Este beneficio está dirigido a hijos e hijas de trabajadores y trabajadoras de empresas socias de la entidad gremial, los cuales deben estar cursando el 8º año de enseñanza básica.

La CChC entrega dos tipos de becas. La

primera es a "Mejores Alumnos", que es un premio para los estudiantes que finalizan la enseñanza básica con buenas notas. Implica un beneficio de carácter económico, que se entrega por una sola vez, a aquellos que han terminado con destacados resultados académicos el ciclo de enseñanza básica con promedio de notas igual o superior a 6,0.

Además, está la beca "Excelencia Académica", la cual apoya el desarrollo y término de la enseñanza media en establecimientos de

alta calidad que presenten un sobresaliente rendimiento académico y personal, evaluando, además, los antecedentes socio-económicos, personales y familiares del alumno. El postulante debe tener una nota igual o superior a 6,5; estudiar en algún establecimiento de educación media de excelencia definido como tal por la Comisión de Becas y estar dentro del 10% de mejores alumnos de su curso.

La fecha de postulación de antecedentes se encuentra abierta hasta el 15 de nov. del 2010.

EL LOA

CAR El Loa organiza taller de cueca

Con la finalidad de enseñar las técnicas y secretos del tradicional baile nacional a los funcionarios de la Red Social, el CAR de El Loa organizó por segunda vez consecutiva el taller de cueca.

La actividad es dirigida por Pilar Puebla, representante de la Isapre Consalud e integrante del grupo folklórico Tierra Nuestra, quien todos los viernes, entre las 19:30 y 21:30 horas, enseña a los alumnos en dependencias de Megasalud.

De acuerdo a lo manifestado por la coordinadora del taller, los alumnos podrán aprender de forma amena y entretenida las diversas técnicas y pasos del baile nacional, además de participar en un espacio de camaradería y esparcimiento junto a sus compañeros de trabajo. "Invitamos a todas las funcionarias y funcionarios a sumarse al taller, hasta ahora van inscritos 25 alumnos, para aprender a bailar cueca y lucirse en estas próximas fiestas patrias", puntualizó Pilar Puebla.

El taller finaliza con una presentación folclórica inserta en las diversas actividades que organiza el CAR El Loa, con motivo de fiestas patrias en dependencias de Caja de Los Andes.



Masiva participación de trabajadores en operativo oftalmológico

Más de 300 trabajadores de las diversas empresas asociadas a la Delegación Regional El Loa participarán de un nuevo operativo oftalmológico que impulsa el Comité de Actividades de la Red Social de El Loa, CAR, como una forma de mejorar la calidad de vida de los trabajadores de la construcción.

De esta forma, los trabajadores inscritos corresponden a las empresas Constructora e Inmobiliaria Montegrande, Constructora DVA, Volcán Nevado, Ingemac, El Diamante, JC Servicios y Radiadores Gómez.

Los trabajadores de las empresas socias acceden a este beneficio médico tras can-

celar un monto de \$2.000, el cual da derecho a ser examinados por un tecnólogo médico, quien en caso de ser necesario deriva con un médico oftalmológico para su tratamiento. En este último caso, el trabajador debe cancelar un valor de 2 mil pesos en forma adicional.

CAR El Loa organiza a sus funcionarios en Programa de Vivienda

La iniciativa, que contará con el apoyo de la Corporación Habitacional y Caja de Compensación de Los Andes, busca entregar una solución habitacional a un importante número de trabajadores de la Red Social El Loa.

El sueño de la casa propia es el sueño de todo chileno, por lo mismo el Comité de Actividades de la Red Social de El Loa ha decidido impulsar un proyecto orientado a facilitar el acceso a una vivienda para los funcionarios de la Red Social de El Loa.

La iniciativa, de acuerdo a lo explicado

por Víctor Realini, presidente del CAR El Loa, es parte fundamental del plan de trabajo para el presente año establecido por los integrantes del CAR, quienes en su constante afán de generar constantemente iniciativas de apoyo para los funcionarios en temas específicos, han decidido armar un programa de Vivienda a fin de orientar y canalizar las diversas inquietudes en esta materia que poseen los más de 200 funcionarios que trabajan en las entidades sociales presentes en la comuna.

Realini, explica además que cuentan con el apoyo de la Corporación habitacional de la Cámara Chilena de la Construcción, entidad que se encargará de organizar la demanda habitacional y administrar los antecedentes generales y técnicos. "Actualmente la Corporación Habitacional está impulsando un proyecto habitacional para el año 2011 de 400 viviendas con un valor aproximado de 900 UF, donde nuestros funcionarios tendrán una oportunidad para participar de este proyecto", señala el personero gremial.

CAR El Loa entrega aporte a Asilo de Ancianos San Vicente de Paul

Los representantes de Entidades de la Red Social El Loa, materializaron la entrega de aporte consistentes en Productos lacteos y un obsequio personal a cada abuelito que alberga el asilo de anciano San Vicente de Paul en la ciudad.

Dicho establecimiento alberga a 23 abuelitos de ambos sexos los cuales, recibieron

muy contentos la visita de los representantes del Comité.

En la actividad estuvo presente la encargada del establecimiento la Hermana Adriana Sepúlveda perteneciente a la congregación San Lorenzo, manifestando sus más sinceros agradecimientos hacia la Cámara de la Construcción y su Red Social por el aporte recibido.



LA SERENA

Socios participaron en charla técnica sobre implementación del software Unysoft ERP

La empresa nacional en servicio especializado de software Unysoft dio a conocer a los socios de esta delegación el uso, ventajas y beneficios que entrega el nuevo software ERP, diseñado especialmente para la aplicación en el control presupuestario de obras. El evento contó con la exposición del gerente de proyectos de esta empresa, Mauricio Torres; del gerente general, Eduardo Quinlan y del gerente de servicios y administración, Arturo Sepúlveda.

De manera práctica, Mauricio Torres dio a conocer las diferentes aplicaciones y módulos para manejar de manera óptima y eficiente el control presupuestario de la empresa. El usuario encontrará en este software módulos de compras, inventarios, administración de subcontratistas, maquinaria pesada, control de combustible, administración personal, contable y financiero y módulo de venta y post venta inmobiliaria, entre otros.



Directiva Regional visita nueva Unidad Operativa de Control de Tránsito (UOCT) de la Región de Coquimbo

Los integrantes de la mesa directiva regional de esta delegación recorrieron las dependencias de la UOCT, lugar donde opera el nuevo Sistema de Control de Tránsito (SCAT) el que cuenta con una inversión superior a los 4 mil millones de pesos y con un estándar único y especializado. El objetivo de esta unidad es proveer, implementar y poner en funcionamiento el sistema de control de tránsito de las ciudades de La Serena y Coquimbo, per-

mitiendo monitorear y regular centralizadamente el funcionamiento de los semáforos. La UOCT Región de Coquimbo fue visitada por los integrantes de la MDR de esta delegación Hugo Santuber, Freddy Bermúdez, Pablo Argandoña y María José Rivera, junto al ingeniero asesor del proyecto, Osvaldo Gálvez; el jefe del departamento de administración de contratos, Marcelo Castañeda y el ingeniero a cargo del contrato y socio de esta delegación,

Yoni Zuloaga. Este proyecto ejecutado por el SERVIU regional forma parte de un programa nacional a cargo del Ministerio de Transporte.



Nuevo programa de fiscalización a empresas constructoras se realizará en esta zona

Los integrantes de la MDR, presidida por Hugo Santuber Mas realizaron una visita protocolar al Director Regional del Trabajo, Rodrigo Fernández a quien manifestaron su apoyo en este nuevo cargo. Durante el encuentro, ambas partes concordaron en la importancia de llevar a cabo un nuevo programa de fiscalización asistida al cumplimiento laboral en las empresas constructoras de la zona, dado

su exitoso resultado en el rubro permitiendo disminuir las tasas de infraccionalidad en el sector construcción. Al respecto, el Director Regional del Trabajo, Rodrigo Fernández afirmó "la Cámara ha participado activamente en este programa lo que se agradece mucho. Es clave también el rol del empleador asumiendo su responsabilidad en esta materia. Vamos a realizar este programa en los próximos me-

ses, el que será difundido oportunamente".



Red Social presentó seminario "Terremoto, maremoto y acciones preventivas"

Interesantes temas sobre prevención y seguridad, dos conceptos que abrieron el debate tras los hechos ocurridos el pasado 27 de febrero, fueron abordados durante este seminario iniciativa de la Red Social de la CChC Delegación La Serena y el que contó con una alta concurrencia de socios e invitados. En la ocasión, el representante del Departamento de Desarrollo Urbano e Infraestructura del MINVU regional, Enrique Vio expuso sobre un estudio de "Áreas de riesgo en las localidades costeras

de la Región de Coquimbo". Un segundo tema fue presentado por el coordinador zonal norte de la Mutual de Seguridad, Claudio Ovalle Manonella, quien hizo referencia a las "Variables a considerar en la generación de un terremoto y maremoto: las medidas preventivas y los actos requeridos a considerar antes, durante y después de estos eventos". Esta actividad contó también con la participación de los integrantes de la mesa directiva regional; la Seremi del Trabajo, Lorena Toro; los representantes de las

entidades que conforman la Red Social y socios de esta delegación.



GREMIALES

Cuarenta y cinco trabajadores se certificaron en segundo curso de interpretación de planos y de computación

Este programa llevado a cabo por la Fundación Social de esta delegación y ejecutado por el Instituto Profesional IP Chile IV región forma parte de los 25 proyectos sociales que se realizan durante este año en la zona. En un segundo curso de interpretación de planos y en una primera capacitación de alfabetización digital se certificaron un grupo de 45 trabajadores de empresas socias de esta delegación, quienes recibieron las herramientas necesarias para enfrentar de manera competente el mercado laboral. La ceremonia contó con la participación del presidente regional de esta delegación, Hugo Santuber Mas; del presidente regional de la Fundación Social, René Delgado y de la directora de IP Chile de esta zona, Marcela González.



Atractivos proyectos inmobiliarios de La Serena y Coquimbo se presentaron en Expo Norte 2010

Desde el 22 al 29 de agosto, la feria inmobiliaria itinerante organizada por la CChC Delegación La Serena hizo un recorrido por las ciudades de Calama y Antofagasta en su segunda versión de la Expo Norte 2010. El evento contó con la participación de ocho empresas del sector y más de treinta proyectos habitacionales de La Serena y Coquimbo, presentados por Constructora Pucuro, Inmobiliaria Nova, Inmobiliaria Elqui, Inmobiliaria Valle Blanco, Inmobiliaria Ecomac, Fundo Loreto (terrenos y parcelas), RD Constructora e Inmobiliaria Solar de Peñuelas.

Durante cuatro días, Expo Norte 2010 permaneció en los mall de ambas ciudades, ocasión en que los nortinos pudieron cotizar en un solo lugar, las variadas alternativas de viviendas, departamentos y terrenos. Más de doce mil personas visitaron la feria itinerante y con un positivo resultado de ventas habitacionales y reservas.



Mesa Directiva Regional y Seremi del Trabajo estrechan lazos en beneficio del sector

El presidente regional de esta delegación, Hugo Santuber Mas acompañado por el primer vicepresidente, Pablo Argandoña Gallardo y la SGR María José Rivera realizaron una visita protocolar a la Seremi del Trabajo Región de Coquimbo, Lorena Toro Espejo, a quien manifestaron el apoyo y colaboración del gremio en su nueva labor. El tema prioritario de este encuentro fue la importancia de ejecutar el programa de fiscalización asistida a las empresas constructoras de la zona respecto a las normas de cumplimiento laboral y programar en conjunto nuevas capacitaciones para los trabajadores del rubro. La Seremi del Trabajo, Lorena Toro acogiendo esta y otras inquietudes del sector, destacó su compromiso a colaborar en esta materia y a mantener un permanente contacto con los representantes de esta delegación.



Socios participan en primer taller regional sobre "Uso de la franquicia tributaria para Sistema Solares Térmicos"

El 7 de septiembre se llevó a cabo el primer taller regional que forma parte del programa solar del Ministerio de Energía con el objetivo de dar a conocer a los socios de la CChC Delegación La Serena, la aplicación y uso de la franquicia tributaria que establece la Ley 20.365, la cual entró en vigencia el 24 de agosto del presente año.

Más de setenta personas participaron de este taller, el que contó con las exposiciones

del Seremi de Energía, Luis Cantellano; del representante del Ministerio de Energía, Carlos Brito; del Director Regional del Servicio de Impuestos Internos, Rómulo Gómez; de los representantes de la empresa constructora Santa Beatriz, Alejandro Carrizo y Gastón Sánchez y del director asesor de ACESOL, Carlos Infante. Entre las materias expuestas se abordó el marco regulatorio aplicable a los SST, el rol de los organismos técnicos involu-

crados, el uso y requisitos de esta franquicia tributaria, entre otros.



Establecimientos educacionales de la región reciben obsequio bicentenario "Biblioteca Fundamentos de la Construcción en Chile"

El día 9 de septiembre, en una simbólica ceremonia, la CChC Delegación La Serena y su Red Social hizo entrega de la tercera parte de la colección de cien obras que conforman esta interesante biblioteca a los directores y alumnos de establecimientos educacionales de la Región de Coquimbo, en el marco de la celebración de los 200 años de nuestra patria.

En esta ocasión, el obsequio bicentenario fue entregado a los representantes del Liceo Politécnico de Ovalle, Liceo Estela Ávila de Peery, Instituto Superior de Comercio de Coquim-

bo, Liceo Industrial José Tomás de Urmeneta, Liceo Politécnico Pablo Rodríguez, Liceo de Salamanca y a la Universidad de La Serena.

En el encuentro participaron los integrantes de la MDR de esta delegación, presidida por Hugo Santuber Mas, los representantes de las entidades que conforman la Red Social, consejeros nacionales y regionales, autoridades locales, entre ellos el coordinador regional del Ministerio de Educación, Enrique Calisto y el Director (s) del SERVIU, Francisco Alarcón y el Director regional de la DIBAM, Gabriel Cobo.



Socios participan en charla de Aguas del Valle sobre "Territorios Operacionales 2010"

Con el objetivo de atender las inquietudes de los socios de esta delegación, la empresa de servicios sanitarios de la región Aguas del Valle realizó una charla informativa denominada "Territorios Operacionales 2010", materia expuesta por el jefe de área de desarrollo técnico de ADV, Iván Elgueta, quien se refirió al proceso de factibilidad del servicio dentro

del territorio operacional, fuera del radio urbano y de acuerdo al artículo 52 bis DFL 302. Por su parte, el jefe de unidad de nuevos servicios de esta empresa, Raúl Garrido presentó una segunda exposición indicando los seis pasos que se deben seguir en el proceso de incorporación para obtener los servicios de agua potable y alcantarillado.



Red Social presente en la verbena de celebración de los 466 años de La Serena

Como una manera de promover y mostrar a la comunidad la función y actividades que desarrolla la Red Social de esta delegación, las entidades que la conforman participaron en la concurrida verbena con motivo de celebrar un nuevo aniversario de esta ciudad. Diferentes organizaciones comunitarias, asociaciones gremiales e instituciones comunales

participaron de este masivo encuentro, en el que estuvo presente un stand de la Red Social de la CChC Delegación La Serena. Durante el encuentro se realizaron también exposiciones, competencias, actividades deportivas, muestras de artesanía y gastronomía en más de ochenta módulos distribuidos en la Plaza de Armas de esta ciudad.



VALPARAÍSO

Miguel Pérez reelecto presidente CChC Delegación Valparaíso

Por unanimidad el nuevo Consejo Regional de la CChC Delegación Valparaíso, emanado de la reciente elección de consejeros, reeligió este lunes como presidente regional a Miguel Pérez Covarrubias.

De esta manera el ingeniero civil de la Universidad Santa María y empresario de los rubros construcción e inmobiliario, comienza su segundo periodo de un año al frente de la delegación regional del gremio, acompañado en la Mesa Directiva por Rodrigo Guarda como primer vicepresidente; René Becker como

segundo vicepresidente y Vicente Martínez, como past-presidente.

Cabe destacar que el nuevo Consejo Regional quedó compuesto por los socios Miguel Pérez, Rodrigo Guarda, René Becker, Vicente Martínez, Leonardo Solari, Raimundo Cuevas, Cecilia Ramírez, Andrés Polanco y Arsenio Vallverdú.

Miguel Pérez agradeció la confianza depositada por los socios y consejeros en su persona y ratificó que el objetivo central de su gestión será representar a los socios y sus intereses a todo nivel.



Gran éxito de público en el Bingo de la Red Social

En total fueron cerca de 550 personas las que asistieron el pasado 30 de julio a una nueva versión del Bingo del Comité de la Red Social de la Cámara Chilena de la Construcción Delegación Valparaíso.

Como es tradición, el evento se desarrolló en el salón Ball Room del Casino Municipal de Viña del Mar, hasta donde llegó la gran familia del gremio de la construcción que participó con gran entusiasmo.

La actividad estuvo encabezada por el pre-

sidente del Comité, Vicente Martínez, y contó con la asistencia de socios y autoridades de la Cámara, incluyendo la Mesa Directiva Nacional en pleno, liderada por el ex presidente Lorenzo Constans.

La concurrencia, que participó del sorteo de más de 100 premios, fue calificada como un éxito por los organizadores, entre quienes se cuentan los funcionarios de las entidades de la Red Social y el Comité de Damas y personal de la Delegación Regional.



Buenas oportunidades abre franquicia tributaria para sistemas solares térmicos

El uso de paneles solares para calentar agua puede significar entre un 48% y un 66% de ahorro del gas utilizado para esos fines por las familias de la región de Valparaíso. Un nuevo beneficio tributario, vigente desde el 24 de agosto, permitirá que las empresas constructoras utilicen esta tecnología en las viviendas nuevas de hasta 4500 UF.

La subsecretaria de Energía, Jimena Bronfman, se reunió con más de 80 socios de la CChC Delegación Valparaíso, representantes de inmobiliarias y constructoras, para explicar las venta-

jas de la energía solar y del nuevo instrumento.

Se trató del último taller regional que el Ministerio organizó en conjunto con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y la CChC Valparaíso, en el marco de un ciclo de 6 encuentros realizados en las ciudades de Concepción, Talca, Rancagua, Iquique y La Serena.

El taller, que se realizó en el Auditorio de la Mutual de Seguridad el 10 de septiembre, contó con exposiciones del Servicio de Impuestos Internos y la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, organismos del Estado que

participan en la implementación del beneficio tributario.



GREMIALES

Responsabilidad penal de empresas en reunión de Comité Inmobiliario

En su reunión mensual de agosto, el Comité Inmobiliario de la Cámara Chilena de la Construcción Delegación Regional Valparaíso, recibió la visita de dos destacados abogados expertos en asesorías a empresas.

Se trató de los profesionales Alfredo Nebreda Le Roy y Eduardo Cownley del Estudio Jurídico Alemparte y Vial Abogados, quienes llegaron hasta la delegación regional para exponer ante los socios del grupo de trabajo el tema "Responsabilidad de las Empresas. Aspectos generales de la Ley N° 20.393".

El cuerpo legal, promulgado por el parlamento en noviembre del año pasado, establece la responsabilidad penal de las personas jurídicas en los delitos de lavado de activos, financiamiento del terrorismo y delitos de cohecho.

Los abogados explicaron que esta nueva norma afecta a todas las personas jurídicas de derecho privado, con y sin fines de lucro –empresas, fundaciones y corporaciones-, y a las empresas públicas del Estado.

En este sentido enumeraron los desafíos para las empresas, relacionados con la aplicación de la nueva Ley:

Las empresas deben considerar la implementación de modelos de prevención.

Contar con estos mecanismos, significa disponer de las únicas herramientas efectivas de prevención.

No hacerlo, puede además traer consecuencias comerciales negativas para la empresa.

Cabe destacar que la reunión del Comité Inmobiliario se desarrolló el 11 de agosto en la sede gremial viñamarina.



Cámara se reúne con Chilquinta para perfeccionar relaciones con socios

Una productiva reunión de trabajo sostuvo la Mesa Directiva Regional de la CChC Delegación Valparaíso, encabezada por el presidente regional Miguel Pérez, con representantes de la empresa Chilquinta Energía S.A.

La entrevista se desarrolló el 24 de agosto en la sede gremial de Viña del Mar, hasta donde llegaron Cristián Larrondo, gerente comercial; Manuel Pérez, jefe Área Proyectos y Obras; y Francisco Karmy, jefe área Ventas y Servicios, todos de la firma distribuidora de energía y socia de la delegación regional.

En la oportunidad se trataron varios temas

Positiva reunión de Mesa Directiva con gobernador de Marga Marga

Una amplia coincidencia en el aporte que ha significado la construcción para el desarrollo de la zona geográfica que hoy es la provincia de Marga Marga, en la Región de Valparaíso, se registró en una reunión entre la Mesa Directiva Regional, encabezada por el presidente regional Miguel Pérez, con el gobernador de la nueva provincia, el abogado Arturo Longton.

El gobernador llegó hasta la sede gremial el 18 de agosto en una visita protocolar en la que estuvo acompañado por Roberto Vargas, jefe de Gabinete; Fernando Callejón, encargado de Proyectos de la Gobernación y Carolina Becerra, asistente social de Programas de la Gobernación.

Propuestas CChC sobre Programas del Minvu en Comité de Vivienda

En su reunión mensual de agosto el Comité de Vivienda de la CChC Delegación Valparaíso recibió la visita del socio Rogelio González, destacado integrante del mismo grupo de trabajo de la Cámara nacional.

En la oportunidad el empresario, con más 30 años de experiencia en rubro de la vivienda pública, expuso acerca de temas relacionados con los Programas Habitacionales del Ministerio de Vivienda y Urbanismo (Minvu), particularmente de las líneas Fondo Solidario para la Vivienda y DS40, así como a la difícil situación que atraviesan las EGIS del sector y las inquietudes y problemas que enfrentan

MDN realizó vista y sesionó en Delegación Valparaíso

Una visita protocolar a la Delegación Valparaíso realizó la Mesa Directiva Nacional en pleno, encabezada por el presidente Lorenzo Constans.

La actividad se desarrolló el jueves 12 de agosto de 2010, oportunidad en que la instancia gremial sesionó especialmente en la sede regional, en el marco de una reunión con el Consejo Regional de Valparaíso y la Mesa Directiva Regional encabezada por el presidente Miguel Pérez.

En la oportunidad se trataron temas de contingencia del sector y además la MDN tuvo oportunidad de conocer directamente opinio-

En la oportunidad los recibió la Mesa en pleno encabezada por el presidente Miguel Pérez, quien agradeció la visita y la circunscribió a la política gremial de impulsar el acercamiento y el trabajo conjunto con las autoridades, para beneficio de la zona y la comunidad.



los socios del gremio.

Es así como explicó que la Cámara nacional está preocupada "de simplificar y agilizar al máximo los programas de vivienda, permitiendo así terminar en el más breve plazo con el déficit habitacional en el país, construyendo viviendas de calidad para la población".



nes e inquietudes de los consejeros locales.

Temas como el aporte de la Cámara al país en el contexto del terremoto, la inauguración reciente de una serie de jardines infantiles donados por los socios en la zona más afectada por el sismo y el desarrollo de la Red Social, concentraron la agenda de la reunión.



sectoriales relacionados con la relación que establecen las empresas constructoras e inmobiliarias con los servicios que ofrece Chilquinta, como los plazos para la ejecución de los proyectos y la conexión de las obras, productos y servicios, servidumbres, etc., todos de gran interés para el gremio.

Cabe destacar que en 2006 la Delegación Valparaíso suscribió un convenio de colaboración con Chilquinta Energía S.A. que ha resultado clave para el desarrollo eficiente de las relaciones de trabajo.

Cristián Larrondo destacó su satisfacción

con el convenio firmado con la Cámara regional y comentó que "este acuerdo se ha convertido en el estándar que aplica Chilquinta en su relación con otros proyectos y clientes".



Seremi MOP en reunión de Comité de Contratistas

En su reunión mensual del 4 de agosto el Comité de Contratistas Generales presidido por Gonzalo Mercadal, recibió la visita del secretario regional ministerial de Obras Públicas, Pedro Sariego.

La entrevista se realizó en la sede gremial de Viña del Mar hasta donde llegó el alto funcionario acompañado de la directora

regional de Planeamiento del MOP, Jocelyn Fernández.

El seremi Sariego expuso en la oportunidad los grandes lineamientos de la nueva gestión de la Secretaría Regional Ministerial de Obras Públicas y reiteró el interés de la cartera por profundizar el contacto con los privados con miras a perfeccionar el trabajo conjunto.



Más 200 invitados celebraron en Fiesta Anual de Delegación Valparaíso

Como cada año septiembre es el mes en que los socios de la Cámara Chilena de la Construcción Delegación Valparaíso celebran su Fiesta Anual. Y este año no fue la excepción. Por eso el sábado 4 de septiembre más de 200 socios, amigos e invitados del gremio, se dieron cita en los salones del Casino de Viña del Mar, para festejar y celebrar en este tradicional evento de camaradería.

A partir de las 21:00 hrs. comenzaron a llegar los invitados que fueron recibidos personalmente por el presidente regional Miguel Pérez y su mujer, Carolina Raby. Entre los asistentes destacaron autoridades regionales y comunales como el Intendente Regional, Raúl Celis; el senador Francisco Chahuán; el alcalde de Valparaíso, Jorge Castro; el seremi de Vivienda, Matías Avsolomovich y el seremi de Obras Públicas, Pedro Sariego. Además, se estuvieron presentes autoridades de la Cámara como el

past president nacional, Lorenzo Constans; el presidente de la Delegación La Serena, Hugo Santuber; el primer vicepresidente regional, Rodrigo Guarda; y el segundo vicepresidente regional, René Becker.

En el evento el presidente regional Miguel Pérez agradeció la gran asistencia y la confianza depositada en su persona por el Consejo Regional y los socios, con motivo de su reciente reelección al frente de la Delegación Valparaíso para dirigir los destinos de la institución, en compañía de la Mesa Directiva Regional, por un año más.

El intendente Celis, por su parte, valoró el aporte del gremio a la economía y el empleo regional, y resaltó especialmente su Responsabilidad Social y la labor con énfasis en las personas que desempeña a través de la Red Social.

Como cada año en la Fiesta Anual se homenajeó a los socios destacados: la Distinción a

la Trayectoria Empresarial fue para Barham Madain Ayub y la Distinción a la Trayectoria Gremial recayó en Octavio Meyer Riveros.

Además, se realizaron reconocimientos al past president nacional, Lorenzo Constans por su destacado liderazgo del gremio y al ex director nacional, Raimundo Rencoret Ríos, por su representación por dos años de las delegaciones de la zona centro norte.



Cámara suscribe acuerdo regional para erradicar la corrupción

Representantes de las instituciones públicas y privadas más importantes de la Región de Valparaíso firmaron el "Acuerdo Regional para la Promoción de la Probidad y la Transparencia", en un multitudinario acto realizado el viernes 13 de agosto en el Museo Lord Cochrane de la ciudad puerto.

De acuerdo a lo explicado por el intendente Raúl Celis el documento compromete a los firmantes a sumarse a la tarea de superar la mala imagen que proyecta la Región como

consecuencia de los últimos casos de corrupción de detectados en el gobierno regional.

Se trata de un decálogo con medidas orientadas a prevenir, detectar, sancionar y erradicar la corrupción en el ejercicio de las funciones públicas y privadas. Ello, desde el convencimiento general que esa práctica socava la democracia y la legitimidad de las instituciones, atenta contra el bien común, el orden moral y la justicia, y además impacta negativamente el desarrollo regional.



SANTIAGO

Ministra de Vivienda y Urbanismo anuncia prórroga del subsidio DS 40

El subsidio habitacional DS 40 –que establece un beneficio económico decreciente para la compra de viviendas de hasta 2.000 UF y cuya vigencia se mantendría hasta el 31 de diciembre próximo– será prorrogado en al menos un año, según anunció la Ministra de Vivienda y Urbanismo, Magdalena Matte, en la feria Expovivienda 2010, que se inauguró hoy en el Centro Cultural Estación Mapocho y que espera recibir a más de 17.000 visitantes durante el fin de semana.

“Nos parece una excelente medida, puesto que, tal como lo hemos planteado, este subsidio representa una tremenda ayuda para

que las personas de clase media puedan adquirir una vivienda”, señaló el Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Gastón Escala.

En la oportunidad, el dirigente gremial también manifestó su intención de que se continuara profundizando la alianza público-privada en pos del beneficio del crecimiento del país y de la generación de empleo.

Expovivienda 2010 reúne a más de 40 empresas del rubro inmobiliario de la Región Metropolitana y de todo el país en un espacio de 5.000 metros cuadrados, donde los visitantes pueden acceder a ofertas inmobiliarias por

valores que fluctúan entre 800 UF y 3.000 UF, así como información sobre alternativas de financiamiento y de beneficios estatales.



GREMIALES

CChC se preocupa de agilizar y modernizar la gestión municipal

Con el objetivo de aportar mejoras al sector y al país en lo que a gestión municipal se refiere -particularmente en el tema inmobiliario- la Cámara Chilena de la Construcción (CChC), la Municipalidad de Peñalolén, Microsoft y IT Solution lanzaron hoy la Dirección de Obras en Línea, un modelo de gestión, modernización y mejoramiento de los estándares de la gestión municipal, ante las autoridades respectivas presentes, socios de la CChC, administradores municipales, arquitectos y público en general.

Mediante este convenio de trabajo, que automatiza las principales funciones de las Direcciones de Obras Municipales (DOM), a través de una solución desarrollada por IT Solution, se permite a toda persona o entidad que requiera de un permiso de edificación, un rápido, ágil y transparente proceso de tramitación en línea, vía Internet, al adjuntar la documentación hasta obtener el permiso solicitado y consultar por el estado en que se encuentra el trámite en todo momento.



Ministra de Medio Ambiente participó en la Comisión de Desarrollo Sustentable

La ministra de Medio Ambiente, María Ignacia Benítez, participó en la Comisión de Desarrollo Sustentable de la Cámara Chilena de la Construcción, oportunidad en la que dio a conocer los avances de la nueva institucionalidad ambiental respecto del Ministerio, la Superintendencia, el Servicio de Evaluación Ambiental y el Proyecto de Ley de Tribunales Ambientales. Además, se pudo discutir sobre el ruido y los

residuos en la construcción, temas en los que la Cámara Chilena de la Construcción ha trabajado en forma conjunta con el ministerio. Al mismo tiempo, el presidente de la Comisión de Desarrollo Sustentable, Alfredo Echavarría, dio a conocer el Manual de normas básicas de mitigación y prevención para obras de construcción que está trabajando la institución gremial.



Modificaciones tributarias al DFL2

La CChC realizó para sus socios la Charla sobre "Modificaciones tributarias al DFL2 introducidas por la ley 20.455" del abogado tributario, Cristián Blanche. En la oportunidad el experto pudo explicar los cambios a la norma comenzará a regir desde el 1 de noviembre de 2010.

El abogado aseguró que aunque estas modificaciones se plantearon como una medida para reconstruir el país, el objetivo final es que el legislador aplique medidas antielusivas a través de un veto tributario.

Según el experto los problemas que trae consigo esta modificación de debe al poco tiempo de estudio que le dio y una vez más será el Servicio de Impuestos Internos (SII) quien será llamado a resolver la falta de certeza legislativa.

Fundación Integra agradece a CChC por Jardines Infantiles

Fundación Integra realizó un desayuno de reconocimiento en La Moneda para agradecer a las empresas, gobiernos y organizaciones que han colaborado en la reconstrucción y reparación de los 434 jardines infantiles y salas cuna afectados tras el terremoto y tsunami del 27 de febrero pasado.

A seis meses de transcurrido el terremoto, Fundación Integra ha reparado 313 establecimientos. Actualmente su principal propósito es sumar la mayor cantidad de esfuerzos y voluntades para que en el año 2011 queden finalizados todos los trabajos de reconstrucción: "estamos concientes de la importancia de nuestro servicio para las familias y niños de Chile; sabemos que en nuestras salas cuna y jardines infantiles se crean oportunidades para la superación de la pobreza día a día, por eso no descansaremos en nuestra tarea", afirmó Sergio Domínguez, Direc-

tor de la Fundación.

Durante el evento se realizó un reconocimiento simbólico a la Cámara Chilena de la Construcción, los Gobiernos de Australia, EE.UU. y Brunei; a las empresas Unilever, Gerdau Aza, Coopeuch, Fenix Entertainment Group, Inmobiliaria Algeciras Ltda., Conpax, Grupo Abertis, Angloamerican, Banco Santander, BBVA y al Colegio Alemán de San Felipe.



Herman Chadwick visita la CChC

El presidente de la Asociación de Concesionarios de Obras de Infraestructura Pública, COPSA, Herman Chadwick, visitó al presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Gastón Escala, con el fin de estrechar lazos entre ambas instituciones y trabajar juntos en los temas que preocupan a sus asociados.

En una grata conversación, ambos líderes pudieron conocer los puntos de vista de cada uno de los organismos y ver las directrices con las cuales trabajar el tema de las concesiones, sector de la construcción que ha tenido una baja durante los últimos años y que es una de las grandes soluciones para la infraestructura que el país necesita.



Comité Inmobiliario da la bienvenida a sus nuevos socios

El Comité Inmobiliario de la CChC dio la bienvenida en una sencilla ceremonia, entregándoles a los nuevos participantes un certificado de pertenencia. En la oportunidad, Cristián Armas, presidente del Comité, transmitió a los asistentes la importancia de pertenecer a

esta organización gremial por la representatividad antes las autoridades y por el hermoso rol social que se realiza. Además, Lorenzo Constans, presidente de la CChC, les dio la bienvenida y los llamó a trabajar arduamente por el bien del gremio y el país.



Fundación Social Presenta programa de becas

La Fundación Social de la CChC presentó a las empresas socias de la Delegación Temuco su Programa de Becas Escolares Empresarios de la Construcción para el periodo 2010-2011.

La estructura del programa contempla la entrega de dos tipos de becas, la primera denominada "Beca Mejores Alumnos" y la segunda denominada "Beca Excelencia Académica".

La beca Mejores Alumnos implica un beneficio de carácter económico que se entrega una sola vez, equivalente a un monto de tres unidades de fomento (3 UF) a nombre del becado. Esta orientada a todos aquellos alumnos con promedio 6.0, como resultado del 1º semestre 2010.

En tanto, la Beca Excelencia Académica es un beneficio cuyo objetivo es apoyar el desarrollo intelectual de los hijos de trabajadores de menores recursos económicos que presenten un sobresaliente rendimiento académico y personal. El alumno debe tener un promedio de notas del 1º semestre de 8º año básico igual o superior a 6,5 sin aproximaciones, y un promedio final de 6,5.



Delegación Temuco participa en Bingo de Coprin

Una comitiva de la Delegación Temuco viajó hasta Puerto Varas para participar de un Bingo cuyo objetivo era recaudar fondos para la Coprin. Según el presidente de la Delegación Temuco, Emilio Taladriz, esta iniciativa no sólo resultó exitosa sino además digna de imitar.

Cabe destacar que la iniciativa contó con la asistencia de más de 500 personas y la presencia de destacadas autoridades de la zona y empresarios quienes gozaron de un entretenido y regalado Bingo, cuyo Juego Final tuvo como premio un auto o KM.

El evento contó con la animación de los ac-

tores Francisco Melo y Alejandra Fosalba quienes ayudaron a motivar a los asistentes quienes en su mayoría se sumaron como socios al reconocer, la importancia de la educación de calidad en la Primera Infancia como clave para la erradicación de la pobreza.



¿Terremoto inmobiliario en La Araucanía?

Luego del sismo del pasado 27 de febrero mucho se habló sobre un "terremoto inmobiliario", luego del cual bajarían las ventas, se detendrían proyectos y por tanto se afectaría de manera negativa la economía regional. Lo cierto es que, paradójicamente, las cifras dicen lo contrario; pues un estudio de la delegación regional de la Cámara Chilena de la Construcción indicó un repunte en la oferta y venta de viviendas en la capital regional desde marzo en adelante.

"Muchos esperaban que luego del terremoto ocurriera lo contrario, sin embargo las cifras nos dicen que hay oferta de viviendas y que éstas se están vendiendo, esto reafirma que hay confianza en los proyectos locales" indicó Henri Jaspard, Presidente del Comité Inmobiliario de la Cámara de la Construcción,

quien precisó que este fenómeno se debería a que los habitantes de la ciudad pudieron confirmar la calidad de la construcción local luego del sismo.

Según el estudio, desde marzo a julio de este año la oferta total en casas y departamentos habría aumentado desde las 1.113 unidades a las 1185, lo mismo ocurrió con la venta de casas la que aumentó en un porcentaje similar, que iría desde las 492 unidades vendidas en marzo hasta las 614 en julio.

En el caso de departamentos la venta también registró un alza, pues de 6 unidades vendidas en marzo, bastante bajo, se llegó a 18 durante el mes de julio. Si bien esta cifra es aún menor al promedio de anteriores períodos, muestra claramente un alza vigorosa a pocos meses de ocurrido el sismo.

Socios de la Delegación Temuco participan en Enela

Como todos los años socios de la Delegación Temuco participaron del encuentro empresarial más importante que se realiza en La Araucanía, Enela 2010. La actividad este año contó con la presencia del presidente de la República quien dio a conocer detalles de su "Plan Araucanía".

Según indicó el Presidente de la Delegación

Temuco, "Enela es un encuentro sumamente productivo, pues se ponen en agenda pública los temas que el empresariado considera importantes para el desarrollo de la región y de hecho de las Enelas anteriores han salido proyectos concretos como la creación de la fundación Araucanía Aprende, el parque industrial y tantos otros", indicó Emilio Taladriz, quien agre-

gó que como Delegación se espera que este año el encuentro también traiga como consecuencia iniciativas de este tipo.



Delegación Temuco proyecta baja de empleos sectoriales

Estudios realizados por la Delegación Temuco de la Cámara Chilena de la Construcción indican que en lo que va del año la creación de empleo en la región según las cifras ha sido muy baja y se proyecta que siga bajando.

"El sector construcción da empleo a alrededor del 9% del total regional y se caracteriza por mano de obra que da sustento a familias pertenecientes a los primeros quintiles de la población, es decir nuestro sector más vulnerable socialmente" comenta Emilio Taladriz, quien agrega que la situación se proyecta compleja puesto que tanto el presupuesto de Obras Públicas como el Programa Habitacional del MINVU son menores al año recién pasado.

De hecho, según Taladriz, del presupuesto vigente al mes de julio para el MOP, casi el 85% corresponde a Vialidad, obras que se caracterizan por una baja demanda de empleos, comparada por ejemplo con las obras de arquitectura. Para el MINVU la situación no es muy diferente, pues según el gremialista "el número de viviendas sociales en construcción es menor a igual fecha del año pasado y este tipo de construcción requiere de gran cantidad de mano de obra, por lo cual creemos que en el próximo trimestre la cesantía sectorial aumentará". En todo caso se espera un repunte para el 2011.

Actualmente los proyectos que estarían aportando mayor cantidad de empleos serían

los de iniciativa privada, en donde existen siete edificios de departamentos que estarían en etapa de inicio de obras y que podrían aportar con empleo, sin embargo, Taladriz aclara que "aún con siete proyectos privados no es posible recuperar las actuales cifras de desocupación regional".



GREMIALES

Aumentan inscripciones en Conservador de Bienes Raíces de Temuco

Un estudio basado en la inscripción de propiedades en el Conservador de Bienes Raíces de Temuco indicó que durante el último periodo se habría aumentado en un 15% dichas inscripciones.

Según el estudio, la inscripción de casas aumentó en un 50,9%, mientras la inscripción de departamentos cayó en un 25%, lo que da una cifra total de 15% de aumento. En tanto, se transaron 649.883 UF, es decir un 14% más

que el segundo trimestre del año pasado.

El nuevo Presidente de la CChC, Emilio Taladriz, explica que si bien la cifra es buena hay que ser cauteloso respecto de las expectativas. "Estamos optimistas, principalmente porque los vaticinios inmobiliarios que hacían creer a muchos que venía un bajón en la construcción fueron abolidos con las cifras de ventas e inscripciones, sin embargo esto no significa que debamos bajar la guardia, también debemos estar atentos

al hecho de que vienen pocos proyectos en carpeta y por lo tanto podría caer la cantidad de empleos", comentó el líder gremial.

Cabe señalar que según el mismo informe, los sectores en los que se realizaron mayor transacción de UF es el sector Poniente de Temuco en el segmento casas; mientras que en el segmento departamentos, el sector que sumó mayor cantidad de UF transadas fue el sector centro de la ciudad.

OSORNO

Osorno participa en festejos del día de la educación Técnico Profesional

En sencillas pero significativas ceremonias, los Liceos Remehue -establecimiento socio de la CChC- e Industrial celebraron el Día de la Educación Técnico Profesional, oportunidad donde participó el Past Presidente de la Delegación quien forma parte de los Comités Asesores Empresariales de cada establecimiento.

En ambas actividades, Roberto Matus, indicó a los estudiantes que lo importante es sentirse orgullosos y motivados de las carre-

ras que han elegido y así convertirse en un aporte integral al medio productivo y social. Los instó además a seguir en la educación superior, perfeccionándose aún más, para así lograr sus metas.

Cabe mencionar que ambos establecimientos se dedican a la educación dual, impartiendo además carreras relacionadas con el sector construcción, por lo que la Delegación decidió apoyarlos para brindarles algunas directrices

sobre lo que el mercado espera de sus egresados y así puedan insertarse positivamente en el mundo laboral.



Celebrando el Día del Niño junto a la Red Social Osorno

Como cada año, los hijos de los funcionarios de la Red Social fueron invitados a participar de una entretenida tarde de juegos y concursos, con motivo de celebrarse el Día del Niño, actividad que se realizó en los salones de la Mutual de Seguridad.

En la oportunidad, los pequeños, cuyas edades iban de los 2 a los 12 años, participaron de diversas competencias como la silla musical, tirar la cuerda y carrera de ensacados. Además, y como una forma de innovar,

este año se decidió realizar durante este evento el concurso de Pintura Infantil que normalmente se desarrolla a fines de año, lo que sorprendió a los niños pero no fue motivo para que no participaran con entusiasmo y alegría.

Finalmente, tanto los pequeños como sus papás disfrutaron de un rica once, comentando que esta actividad ya se ha convertido en una tradición que cada año los niños y niñas de la Red Social esperan animadamente.



Fallece socio fundador de la Delegación Osorno: Orlando Monsalve Puschel

"Vemos concretado hoy el esfuerzo desplegado por un grupo de empresarios de la construcción que hace tiempo nos propusimos como objetivo formar una Delegación de la Cámara" Con estas palabras, Orlando Monsalve Puschel, primer Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción en Osorno, daba por inauguradas las oficinas de dicho gremio en nuestra ciudad, el viernes 03 de mayo de 1996.

Orlando Monsalve, más conocido como Pichi, nació el 30 de agosto de 1947, desempeñándose profesionalmente como Constructor Civil. Fue Presidente de la Delegación Osorno en dos periodos: 1996-1998; 2000-2002. En el año 1997 fue elegido como Consejo Nacional de la CChC, cargo que ejerció hasta hoy.

Destacado dirigente gremial y empresario del rubro de la construcción, propietario de la conocida Constructora Pichi Pichi, era padre

de 3 hijos, y en el mes de mayo de 2005 fue nombrado "Socio Honorario" de la Cámara Chilena de la Construcción, distinción que se entrega a aquellos socios que se han destacado por su trabajo gremial.

Fue artífice de una de las obras sociales más importantes que la Cámara Chilena de la Construcción ha realizado en Osorno, como fue la construcción de la capilla Nuestra Señora de Czestochowa, ubicada en Población Quinto Centenario.

Actualmente, además de ser Consejo Nacional, también se desempeñaba como Consejero Regional de Osorno, tras las elecciones de directiva local que se realizaran a principios del mes de agosto y donde los socios de la Delegación le entregaron su respaldo y reconocimiento, haciéndolo merecer de este cargo.

Pichi Pichi Monsalve falleció el 09 de septiembre de 2010, pasadas las 21 horas, aque-

jado por un paro cardiaco. La noticia caló hondo no sólo entre los socios, directivos y funcionarios de la Cámara, sino en diversos círculos empresariales y sociales de Osorno, dado que por su trayectoria y afán, era reconocido ampliamente por la comunidad gremial y social local.



Ceremonia cambio de mando Consejo Regional Osorno



Con la última cuenta pública del Presidente Roberto Matus a los socios, se dio inicio formal a la ceremonia de traspaso de mando del Consejo Regional Osorno de la Cámara Chilena de la Construcción, el que a partir de hoy, será encabezado por Enrique Pampaloni Moraga.

En la oportunidad, el ahora Past Presidente realizó un breve pero completo resumen de la situación de la delegación tanto en el área gremial como social, además de contable. En dicha cuenta, se destacó el notable incremento en las actividades que ha desarrollado la Red Social, el acercamiento que se ha logrado con las nuevas autoridades y la mayor presencia de la Cámara en los medios de comunicación locales. Sin embargo, Matus Reyes señaló que aún hay desafíos pendientes, como es la concreción del audi-

torio, reencantar a los socios y aumentar el número de asociados. Finalmente, agradeció al Consejo saliente por el constante apoyo y trabajo que le brindaron durante su mandato.

Por su parte, al momento de asumir el cargo Enrique Pampaloni, señaló que los desafíos pendientes enunciados por el Past Presidente los asume como propios y instó a los socios presentes a tener una participación más activa dentro de las actividades que desarrolla la Delegación.

Charla Técnica de la CDT a los socios de Osorno

“Responsabilidad profesional e información técnica” se denominó la charla técnica que estuvo a cargo del señor Carlos López Ramírez, Ingeniero civil industria y civil en materiales, y quien se desempeña como Ingeniero Jefe Registro de la CDT, y cuyo fin era orientar a los socios en temas tan importantes como las responsabilidades legales que establece la normativa vigente.

Dentro del detalle de la charla, el profesional indicó que existe una normativa vigente que los profesionales deben conocer, tanto en el accionar como en la omisión de acciones. Según la ley, serán responsables tanto para arquitectos, ingenieros constructores y cons-

tructores civiles, respecto de fallas o errores en la construcción de las obras.

Por otro lado, agregó que, en cuanto a las especificaciones técnicas, se acostumbra a tomar ET de obras anteriores, y por lo tanto adolecen de ser específicas, como lo indica su nombre.

Finalmente, en lo relativo a la información, Carlos López señaló que esta debe ser completamente confiable, de fácil acceso, estandarizada y verificada. Para ello, señala que la CDT tiene documentos técnicos para su consulta general; el registro de materiales, con características técnicas de todos los productos y materiales de construcción; Fichas de referencia técnica, lo que dice la legislación respecto

de cada producto; Biblioteca técnica on line; y Guía del certificador, con todas las partidas de especificación, con un base de apoyo para un óptimo desarrollo de las especificaciones técnicas.



PUERTO MONTT

Extensa reunión celebró Comité de Coordinación Sur Austral

Extensa e intensa resultó ser la primera reunión de trabajo del Comité de Coordinación Sur Austral, que le correspondió presidir a la señora Alicia Vesperinas como nueva Directora Nacional. La actividad se desarrolló en la nueva sede de la Delegación Puerto Montt, punto neutro para las 5 delegaciones que conforman este comité (Valdivia, Osorno, Puerto Montt, Coyhaique y Punta Arenas). El único ausente en cuerpo y alma a la cita fue el re-

presentante de Punta Arenas, quien no pudo llegar por suspensión del vuelo, pero que gracias a la tecnología pudo participar e intervenir, apuntando sus inquietudes y aportes.

Durante el encuentro se abordaron varios temas de interés para las delegaciones y se coordinaron las acciones para la 18ª Jornada Zonal Sur.

Pero tras el intenso trabajo, una amena conversación al calor de un rico curanto permitió cerrar bien el día.



Liceos de la Provincia de Llanquihue y Chiloé recibieron nuevos libros de la Biblioteca Fundamentos de la Construcción

En el marco de las festividades por el Bicentenario del país los liceos de las provincias de Llanquihue y Chiloé (Industrial de Alerce, Pedro Aguirre Cerda de Puerto Varas, Politécnico de Calbuco, Politécnico de Castro y Galvarino Riveros Cárdenas, también de Castro), recibieron 17 nuevos títulos de la Biblioteca Fundamentos de la Construcción de Chile, con que la CChC adhiere a esta fiesta nacional. Estos nuevos ejemplares se suman a 11 ya entregados, totalizando 28.

La actividad, realizada en las nuevas y modernas instalaciones de la Delegación Puerto Montt, contó con la presencia de las autoridades regionales como el Intendente Juan Sebastián Montes, el Seremi de Cultura Ale-

jandro Bernal y la directora de la Biblioteca Regional Carolina Santana. Además, estuvo presente la Mesa Directiva de la Delegación, integrada por el presidente Luis Felipe Navarro y los vicepresidentes Melcon Martabid y Claudio Gaete; el vicepresidente del Comité Red Social, Erwin Vander-Stelt; jefes de la Dirección de Educación Municipal, directores de los liceos beneficiados y socios de la Cámara.

En un breve discurso, el presidente Luis Felipe Navarro destacó que en sus 59 años de existencia, la Cámara ha extendido de manera importante sus actividades al ámbito social y es desde esa perspectiva que participa de esta celebración de los 200 años de la independencia nacional.

El Intendente Montes, por su parte, destacó este proyecto y alabó la Red Social de la CChC, indicando que si todos los gremios trabajaran como lo hace el de la construcción, otra sería nuestra realidad.

Finalmente, cada director de los liceos mencionados se mostró —una vez más— muy agradecidos de poder contar con esta Biblioteca.

De izq. a derecha:
PDR Luis Felipe Navarro, director Liceo Alerce, Héctor Mena; e Intendente Juan Sebastián Montes



GREMIALES

Exitosa charla sobre el Borde Costero

Con el ánimo de ser un aporte en el tema del borde costero, que para Puerto Montt resulta relevante, y enfatizar sobre los problemas que impiden un desarrollo de mejor calidad en este sector, la Comisión de Desarrollo Urbano de la Delegación organizó la charla "Hacia una nueva visión del borde costero en Chile", que tuvo como expositores a Jorge Pantoja, arquitecto de la Delegación de Iquique y miembro de la Comisión de Urbanismo de la C.Ch.C., y a Marcelo Vera, arquitecto y presidente de la Comisión de Desarrollo Urbano de la Delegación Puerto Montt.

La actividad se realizó en la nueva sala multiuso de la DR y estuvo dirigida a las autori-

dades de gobierno relacionadas con el tema, autoridades comunales, arquitectos, mundo académico, empresarios, autoridades navales y socios.

Según Pantoja, "hemos definido una serie de principios para poder transmitir a las autoridades cual es la mejor alternativa, de acuerdo a la visión del gremio, en el manejo de estos terrenos y así dar paso a una nueva política de manejo de borde costero, distinta a la que usamos hoy día".

Para Marcelo Vera, el tema no es nuevo y ha trabajado constantemente en la oferta de proyectos y soluciones que permitan un desarrollo del borde costero armónico con la iden-

tividad de Puerto Montt.

La actividad cerró con un panel que dejó de manifiesto que todas las fuerzas vivas de la ciudad deben tomar parte en cómo pensar las futuras intervenciones en esta faja de tierra, abierta a todos los ciudadanos.



Marcelo Vera durante su exposición

MDN y MDR sostuvo sendos encuentros con autoridades regionales

En Puerto Montt realizó una de sus últimas actividades regionales la Mesa Directiva Nacional encabezada por Lorenzo Constans. Con motivo de la visita a la ciudad para la inauguración de la nueva oficina regional, la MDN sostuvo sendas reuniones con el Intendente Juan Sebastián Montes y el alcalde Rabin-drath Quinteros. A cada uno de ellos se les comentó sobre las gestiones de la Cámara en materias regionales y comunales. Tanto el intendente como el alcalde agradecieron los encuentros y señalaron el siempre constante

espíritu de colaboración por parte de la Delegación Regional.



MDN y MDR en la oficina del alcalde Quinteros

Diputado Vallespín recibió inquietudes del Comité de Vivienda

El Comité de Vivienda ha logrado establecer una fluida relación con los parlamentarios de la zona, especialmente con el DC Patricio Vallespín, con quien se han reunido regularmente para transmitirle las inquietudes del sector. El diputado ha respondido acogiendo las distintas solicitudes, intentando aportar con las distintas soluciones.



Delegación regional conoció sobre el FNDR

Con el ánimo de poder conocer algunos de los proyectos del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR) para el presente año y así canalizar de la mejor forma las inquietudes de los socios, la Delegación Regional se reunió con René Uribe, jefe de la División de Análisis y Gestión del GORE.

La autoridad informó sobre los montos para proyectos en ejecución, licitación y en tramitación, indicando también que seguramente el 2010 terminará con un 15% más que lo presupuestado a inicio de año.

Se destacó que hoy el Gobierno Regional no tiene inconvenientes de recursos. Además, se abordaron temas relacionados con el diseño de obras, publicación de las licitaciones en el portal Chile proveedores y tribunales laborales.

Directorio del Servicio Médico sesionó en Edificio La Construcción

Tras la inauguración de sus nuevas dependencias, en horas de la mañana, el directorio del Servicio Médico siguió trabajando por la tarde y se reunió en la sala multiuso que la Delegación Regional de la C.Ch.C. cedió para tales efectos.



Consejo Asesor Empresarial de Educación se reunió en la Delegación Regional

Firme en sus acciones tendientes a mejorar y fortalecer la educación de algunos liceos de la comuna, se mantiene el Consejo Asesor Empresarial que se reunió en dependencias de la Delegación para organizar la agenda de actividades futuras.

Este grupo, formado por representantes de varias empresas locales, trabaja hace varios años con el DEM de Puerto Montt intentando ser un aporte en la educación técnica de los jóvenes, ya sea a través de facilitar prácticas profesionales relacionadas con las empresas o buscando incentivar al profesorado por medio de talleres. Este Consejo Asesor nació a instancias del alcalde Quinteros, quien considera que para mejorar la educación de los jóvenes puertomonttinos es preciso involucrar al sector empresarial, que es donde finalmente deberán desarrollarse los egresados.

Gala dieciochera celebró el Colegio Pumahue

Todos los años, desde los seis que el colegio Pumahue lleva en la ciudad de Puerto Montt, el establecimiento educacional organiza una gran fiesta para celebrar el aniversario patrio. Este año no fue la excepción, con el énfasis del bicentenario.

El director Marcos Barros, vestido con un elegante traje de huaso, señaló que todo el colegio participa de esta fiesta e incluso el Centro de Padres formó para este año un grupo y se integró con bailes tradicionales.

La gala incorporó no sólo bailes, sino también algo de historia con alumnos de 4to básico recordando antiguos oficios.



Servicio Médico y Consalud inauguraron sus oficinas en Edificio La Construcción

Con la presencia de las más altas autoridades de sus respectivas entidades, el Servicio Médico de la CChC y la Isapre Consalud inauguraron sus nuevas y flamantes instalaciones en el Edificio La Construcción.

Ambas entidades de la Red Social han señala-

do sentirse muy a gusto en el edificio y ya han comenzado a percibir la sinergia que se genera cuando socios, entidades y público en general se relacionan en un mismo lugar.



COYHAIQUE

CChC e HidroAysén culminan capacitación para de jefes de obras y capataces

Más de 20 trabajadores culminaron con éxito el curso de Jefe de Obra y Capataz impulsado por HidroAysén y desarrollado por la Fundación de Capacitación Rural, cuya realización se inserta en el marco del plan de capacitación y perfeccionamiento desarrollado conjuntamente por la empresa hidroeléctrica y la Cámara Chilena de la Construcción, en la ciudad de Coyhaique.

A través de este curso, los alumnos adquirieron competencias técnicas tales como cubicación de materiales, interpretación de planos y dosificación de hormigones, las que les permitirán desenvolverse de mejor forma en las faenas de construcción, como señala Luis Catalán: "A mí me sirvió mucho este curso porque no tenía los conocimientos técnicos, solo

la experiencia que te da el trabajo en terreno, entonces con esto aprendí cosas nuevas que me apoyarán en mi trabajo. Además, cualquier cosa que ayude al trabajador es bueno, y se agradece."

Mientras el Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Raúl Vernal, indicó que esta institución seguirá apoyando a los trabajadores para que tengan cada vez más y mejores competencias laborales, señalando que "los trabajadores pueden contar con nuestro respaldo en materia de capacitación, nos sentimos muy orgullosos por el logro y el espíritu de superación de cada uno de ellos, por lo que también agradecemos el apoyo de HidroAysén en estas capacitaciones".

De esta forma, continúa el plan de capaci-

tación acordado en el convenio suscrito el año pasado entre HidroAysén y la Cámara Chilena de la Construcción, donde se estableció la ejecución de más de un centenar de capacitaciones en distintas áreas de la construcción para los trabajadores de Coyhaique.



Sector construcción ha perdido más de 1.200 empleos debido a la falta de obras

Más de mil doscientos empleos ha perdido el sector construcción desde marzo a la primera quincena de agosto debido a la falta de obras y a las dificultades que muestra la economía regional.

Así lo aseguró el Presidente de la Cámara Chilena de la Construcción, Raúl Vernal Ormazábal, tras ofrecer una conferencia de prensa en la que detalló la constante caída que ha experimentado la ocupación en ese rubro desde el mes de marzo. Indicó que el desempleo en la construcción es incluso más alto que el promedio regional dado a conocer recientemente por el INE, ya que la fuerza de trabajo del sector está conformada por unas

5.200 personas, de las cuales más del 20% se encuentra desempleada.

El dirigente empresarial recalzó que esta situación podría incluso agudizarse debido a la falta de calendarización y planificación de obras por parte de los Ministerios de Obras Públicas y de Vivienda ha generado un complicado escenario para el sector, lo que además se vio fuertemente afectado por el recorte presupuestario determinado por el Gobierno Central en el mes de marzo.

Raúl Vernal recordó que en su momento plantearon a las nuevas autoridades una modalidad de trabajo que consideraba las

restricciones presupuestarias del Gobierno y permitía a las empresas trabajar algunas obras y recibir los estados de pago en forma diferida, pero dicha propuesta fue rechazada.



Directivo de la Cámara de la Construcción participó en Convención Nacional de Cultura

El arquitecto, empresario y activo socio y directivo de la Delegación Coyhaique de la CChC, Sergio Marín Ugas, integró la delegación regional, en su calidad de Consejero de Cultura, que participó en la VII Convención Nacional de Cultura realizada en la ciudad de Puerto Montt.

En la convención, los asistentes pudieron trabajar con especialistas, dialogar en torno a las políticas culturales y compartir ideas, iniciativas y proyectos regionales.

En la actividad el Ministro de Cultura, Luciano Cruz-Coke, invitó a los asistentes a darle a

la cultura el espacio que se merece, a hacerse cargo de construir un ambicioso futuro donde esta sea verdaderamente condición esencial de desarrollo de nuestro país.

De esta forma Sergio Marín Ugas, permanente promotor de iniciativas culturales tanto al interior de la Cámara de la Construcción como con una mirada de región, destacó la posibilidad de estar presente en esa convención y con su aporte como Consejero de Cultura, aportar al desarrollo que a nivel territorial se anhela en este ámbito.



PUNTA ARENAS

CChC se reúnen con el ministro de OO.PP.

La CChC Punta Arenas se reunió con el Ministro de OOPP, Hernán de Solminihaç Tampier, para analizar la compleja situación por la que atraviesa el sector en cuanto a la inversión pública en la región.

Respecto al Presupuesto del año 2010, el Ministro hizo una importante observación a la situación previa al terremoto, en donde había un monto aprobado por MM \$37.000, los cuales se vieron recortados a MM \$32.000 aproximadamente. Señaló además que el recorte efectuado no se recuperará ya que para este año no existen recursos adicionales.

En lo referido a los convenios de programación mencionó que el ministerio considera seguir trabajando con este tipo de ins-

trumentos, pero de manera más acotada. En este sentido, el escenario más probable es que existan convenios con montos menores a ejecutar, pero con una certeza más concreta de llegar a buen puerto, ya que los que existían anteriormente eran ostentosos pero que difícilmente se cumplían.

Respecto a las materias de concesiones, el Ministro Solminihaç solicita a la CChC que entregue al seremi del MOP ideas de proyectos que susceptibles de ser ejecutados vía concesiones. Al mismo tiempo solicitó revisar y priorizar según nuestra mirada, el banco de proyectos que maneja el MOP.

Los dirigentes gremiales además plantearon su preocupación por que se espera que el

desempleo golpee fuertemente a la región. En este sentido, se ha estimado que podría estar llegando a los dos dígitos, dado el impacto del sector (y su baja actividad) en la contratación de personas.



Con más de 600 niños CChC celebra día del niño

Con una jornada de juegos y espectáculos, la delegación regional de la Cámara Chilena de la Construcción, celebró el sábado, el Día Internacional del Niño, en dependencias del INSUCO en Punta Arenas. La actividad fue organizada por la Red Social de la CChC cuyo propósito fue entregar un espacio de esparcimiento a los hijos de los trabajadores, en un ambiente familiar.

En la ocasión se dispuso de 8 juegos inflables, hubo un show tributo a Michel Jackson, capoeira, y show infantiles con Toy Story, Shrek y otros.

La actividad –sin costo para los participantes– también fue propicia para realizar una colecta de alimentos no perecibles que serán integrados a la campaña Sergio May Colvin 2010.



Nueva directiva asume en la Cámara Chilena de la Construcción

Luego de celebrarse el jueves 6 de agosto el proceso eleccionario, en el que participaron 40 socios y representantes empresariales del sector, el capítulo regional de la Cámara Chilena de la Construcción renovó a su mesa directiva.

El empresario y actual Consejero Nacional de la Cámara, Hernán del Canto fue electo presidente regional del gremio, reemplazando en el cargo, al constructor civil, Samuel Mi-

randa quien encabezó a la organización gremial tras el traslado a Concepción de Eduardo Otaegui.

Acompañan a del Canto en la directiva, como Primer Vicepresidente, Claudio Rodríguez; Segundo Vicepresidente, Pedro Izquierdo; Past President, Samuel Miranda y los Consejeros, Dante Ojeda, Ángel Violic y Ramón Carrasco.



CChC destaca esfuerzo por elevar estándar de proveedores

Punta Arenas. 19 agosto 2010. Un fuerte respaldo del Presidente regional de la Cámara de la Construcción, Hernán Del Canto, recibió la iniciativa que promueve CORFO en conjunto con la empresa constructora Bravo Izquierdo en el marco del programa de desarrollo de proveedores (PDP) en Punta Arenas.

“Para nosotros es esencial que las empresas proveedoras y subcontratistas en general se capaciten y modernicen sus estándares de calidad, gestión y seguridad porque de esa manera también eleva nuestra calidad y adicionalmente nos evita tener que traer desde la zona central mano de obra calificada”, explicó Del Canto.

De esta forma el gremio de la construcción respaldó el esfuerzo conjunto que realiza el sector público y privado. La primera etapa del programa de desarrollo de proveedores

consiste en la contratación de una empresa externa para que diagnostique las brechas en cuanto a calidad y procesos administrativos de un grupo de proveedores de la Constructora Bravo Izquierdo, cuyo lanzamiento oficial se realizó ayer en la Mutual de Seguridad.

Gonzalo Vera, ejecutivo de proyecto de la CORFO, explicó que la primera etapa implica una inversión de \$4 millones cofinanciado por CORFO con una duración de tres meses.

“Otro tema fundamental en este proyecto es la seguridad: cuidar que los estándares que exige Bravo Izquierdo, la empresa demandante, sean cumplidos por sus subcontratistas”, explicó Vera.

En tanto, Pedro Izquierdo, gerente de la sucursal Punta Arenas, dijo que existen contratistas que tienen “cero sistema de gestión” mientras que otros se están certificando en la

norma ISO. “O sea las diferencias son bastante grandes, pero hoy la construcción está muy profesionalizada y creemos que todos tenemos que predicar lo mismo”, dijo.



Cámara de la Construcción, Mutuales y Dirección del Trabajo coordinan fiscalización de obras

Cada año la dirección del Trabajo realiza el proceso de fiscalización de las obras en construcción, de manera de garantizar que se cumplan las leyes de seguridad y laborales.

En este marco, la Cámara Chilena de la Construcción en conjunto con las mutuales de seguridad y la misma dirección del Trabajo se reunió para coordinar y conocer los alcances de dicha fiscalización. Esta inspección se realizará a todas las faenas de la región.

Si se encontrara alguna falta, la empresa mandante tendrá 30 días para subsanar el

error. En tanto, si la empresa contratista ha incurrido en alguna falla, tiene 7 días para enmendar el procedimiento.

Lo anterior siempre y cuando dichas fallencias sean leves y no revistan peligro. En caso de que la integridad y la seguridad de los trabajadores estén en riesgo, se sanciona con la paralización de la obra.

Este año, a diferencia de las versiones anteriores, los empresarios podrán pre chequear la seguridad de la faena. Para ello deben responder un pauta de evolución y de esta for-

ma podrán subsanar eventuales fallas antes de la llegada de los inspectores.



Culminó el 11º Encuentro Tecnológico de la Construcción en Magallanes

Tras tres días de análisis y debates sobre la normativa medioambiental para la industria en Magallanes, el pasado 13 de agosto finalizó el XI Encuentro Tecnológico organizado por el capítulo regional de la Cámara Chilena de la Construcción. Con la participación de expositores regionales, nacionales e internacionales, la actividad concitó el interés de estudiantes, profesionales, académicos y empresarios que se dieron cita en la facultad de Ingeniería de la Umag.

Entre los expositores que participaron se encuentran Javier Hurtado, Gerente de Estudios de la CChC quien fue el encargado de dar

el vamos a esta importante actividad. Igualmente participaron Álvaro Conte, de REGE-MAC, quien expuso respecto a los desafíos del reciclaje para las constructoras. Igualmente, estuvo presente Patricio Siggelkow, ingeniero en Tecnología en Protección Ambiental y jefe de la Unidad de Residuos Sólidos de la región de Valparaíso, quien aseguró que "es necesario incorporar dentro de las normativas, las particularidades de cada región y de esta manera proyectar zonas como la de Magallanes".

Esta actividad fue muy bien calificada por los asistentes, quienes destacaron el nivel de los expositores así como la organización y re-

levancia del tema, que este año se centró en la "Gestión Medioambiental de la Industria en Magallanes".



CChC se reunió con seremi de trabajo para conocer subsidio para la capacitación

Los miembros de la directiva de la Cámara Chilena de la Construcción se reunieron con la seremi del Trabajo Sandra Amar y con el personal del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, Sence.

En la oportunidad los dirigentes conocieron los instrumentos de apoyo con los que cuenta el Sence para promover la capacitación, por una parte, y la contratación de mano de obra, por otra.

La instancia sirvió para los representantes

de la Cámara Chilena de la Construcción se motivaron y optaron a estos beneficios. Por ejemplo, el empleador podrá optar a una contribución para capacitación de cada trabajador contratado, por un monto de hasta \$50.000 por una sola vez. Para esto el contrato debe tener una vigencia mínima de 4 meses y además se bonifica hasta el 40% de un ingreso mínimo mensual por cada trabajador(a) contratado(a), por un período de 4 meses.



ENCONCRET



REVISTA DE LA CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION

Publicaciones CChC



MACH 27
Informe de macroeconomía y construcción elaborado por la Gerencia de Estudios de la Cámara Chilena de la Construcción.



Instrumento de Planificación Territorial N° 19
Política nacional de desarrollo urbano
Ministerio de Vivienda y Urbanismo.



Balance de la Vivienda
Actualización del Balance de la Vivienda 2008, considerando la evolución sectorial, los requerimientos habitacionales y proyecciones en el mediano plazo.



Balance de la infraestructura en Chile
Análisis de la evolución sectorial y proyección 2008-2012.



Fundamenta N° 36
Presupuesto Público 2008.
Elaborado por Gerencia Estudios CChC.
Precio socios \$1.500. No socios \$ 2.500.



Informe Jurídico N° 6
Modifica distintos cuerpos legales con el objetivo de mejorar las condiciones de financiamiento para personas y empresas.
Precio socios \$1500.



Memoria Anual CChC 2008-2009



Manual de Uso y Mantenimiento de la Vivienda
Elaborado por CChC.
Precio socios \$1.500. No socios \$2.500.



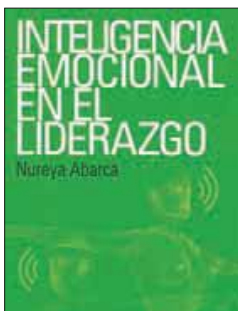
Informe de Gestión Social 2008
Elaborado por: Consejo del Área Social CChC.

Otras publicaciones CChC a la venta:

- Concesiones y Suelo Urbano:
 - Dos Claves para la Inversión
- Crecimiento Económico en Chile
- Control de Polvo en la Construcción
- Gestión de Residuos Sólidos en la Construcción
- Respuestas Privadas a Problemas Sociales

Ventas: M. Trinidad Orellana, F. 376 3309 o morellana@cchc.cl

CENTRO DE DOCUMENTACIÓN



INTELIGENCIA EMOCIONAL EN EL LIDERAZGO

ABARCA, NUREYA.

Santiago, Chile : El Mercurio / Aguilar, 2009, marzo. 273 p.

Resumen: La publicación reafirma el valor esencial de las habilidades sociales en todas las funciones y desafíos que deben enfrentar empresarios y ejecutivos en el mundo actual. El sentido de identidad y autorrealización, la empatía, la confianza en uno mismo y en los otros, la expresión de las propias emociones y la creatividad son algunos de los temas más relevantes desarrollados en el libro.



EL CASO FORTUITO Y SU INCIDENCIA EN EL DERECHO DE LA RESPONSABILIDAD CIVIL CONTRACTUAL: CONCEPTO Y FUNCIÓN DEL CASO FORTUITO EN EL CÓDIGO CIVIL CHILENO.

BRANTT ZUMARÁN, MARÍA GRACIELA.

Santiago, Chile : Abeledo-Perrot, 2010, junio. 239 p.

Resumen: Se estudia el caso fortuito en el Código Civil chileno, así como su incidencia en sede de responsabilidad por el incumplimiento contractual. La finalidad es

reformular la concepción que tradicionalmente ha existido de dicha figura en el derecho nacional, así como sus efectos propios en cuanto causa de exoneración de la aludida responsabilidad.



LA ECONOMÍA DEL CAMBIO CLIMÁTICO : SÍNTESIS.

CEPAL; CHILE.

Santiago, Chile : CEPAL, 2009, noviembre. 88 p.

Resumen: El objetivo del estudio es analizar el efecto económico que pueda tener el cambio climático en Chile en los próximos 100 años. En este marco, se evalúan económicamente los impactos potenciales del cambio climático, se estudian las opciones de adaptación, se analizan las proyecciones de emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) y las opciones de mitigación en Chile.



CALIDAD DE LA DEMOCRACIA, TRANSPARENCIA E INSTITUCIONES PÚBLICAS.

FUENTE, GLORIA DE LA; CONTRERAS, SERGIO; HIDALGO, PAULO; SAU, JULIO, EDS.

Santiago, Chile : SEGPRES, 2009, octubre. 258 p. (Serie Estudios (Chile, Ministerio

Secretaría General de la Presidencia) : No. 1)

Resumen: Primer volumen de la Serie Estudios con que el Ministerio Secretaría General de la Presidencia, a través de su División de Estudios, inaugura una política editorial destinada a publicar selecciones de textos que den cuenta de la diversidad de sus investigaciones. Incluye: Reforma y modernización del Estado en Chile : hitos y logros de un proceso abierto / José Ignacio Porras Martínez -Descentralización regional: aprendizajes de la experiencia comparada / Fabián Pressacco -Políticas de probidad y transparencia para el Estado de Chile / Cristóbal Aninat y Felipe del Solar -Experiencia comparada en acceso a la información pública / Pablo Celthay y Diego Gil -Agencia de evaluación de políticas públicas: el caso chileno y experiencia internacional comparada / Mauricio Olavarría y Verónica Figueroa -Experiencia internacional en regulación y autorregulación de encuestas políticas y electorales de opinión pública: lecciones para Chile / Miguel Ángel López, Pedro Figueroa, Alejandro Salinas, Andrés Dockendorff y Gustavo Martínez.



CÓMO HACER COACHING: SOLUCIONES PRÁCTICAS PARA LOS DESAFÍOS DEL DÍA A DÍA.

HARVARD BUSINESS SCHOOL PUBLISHING CORPORATION (ESTADOS

UNIDOS).

Santiago, Chile : Harvard Business Press, 2009, abril. 69 p.

Resumen: Guía para realizar coaching estratégicamente, cuyo objetivo es mejorar relaciones con subordinados directos, desarrollar dinámicas de equipos eficaces e incluso usar recursos de manera más eficiente.



CONSTRUCTIVIDAD Y ARQUITECTURA

LOYOLA, MAURICIO; GOLDSACK, LUIS.

Santiago, Chile : Universidad de Chile, 2010, julio. 141 p.

Resumen: Se analiza la constructividad del diseño de arquitectura, especialmente en las etapas más preliminares del proyecto. La primera parte analiza el concepto, su conocimiento específico asociado y sus mecanismos de producción, transferencia e incorporación en el diseño, tanto en un plano profesional como académico. La segunda parte, propone un sistema de ordenamiento del conocimiento de constructividad creado específicamente para satisfacer las demandas y necesidades del diseño.



NEGOCIACIÓN : ¿COOPERAR O COMPETIR?.

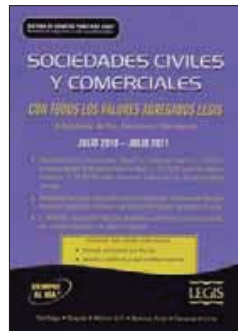
SAIEH, CRISTIÁN

; RODRÍGUEZ, DARÍO ;

OPAÇO, MARÍA PILAR.

Santiago, Chile : El Mercurio / Aguilar, 2007. 319 p.

Resumen: Se entrega una mirada práctica de la negociación, basada en la teoría de los sistemas sociales y la comunicación, que va más allá del conocido ganar-ganar. El libro ofrece herramientas concretas que permiten resolver el dilema esencial de las negociaciones diarias, que es cooperar o competir.



SOCIEDADES CIVILES Y COMERCIALES : JULIO 2010 - JULIO 2011.

TAULIS NEGHME, CLAUDIA, ED.

Sociedades civiles y comerciales : julio 2010 - julio 2011. Santiago, Chile : Legis Chile, 2010. 627 p.

Resumen: Texto de edición anual y actualizable, contiene todos los valores agregados de Legis: concordancias, transcripciones normativas y reglamentarias complementarias, extractos de jurisprudencia y doctrina, comentarios de compilador, ayudas prácticas al pie de cada artículo, formularios, modelos y además un repaso histórico analítico de la evolución del derecho societario en Chile.

Contacto: cendoc@cch.cl

MANEJO DE ÁREAS DE RIESGO EN LOS INSTRUMENTOS DE PLANIFICACIÓN TERRITORIAL

Es un hecho conocido que prácticamente la totalidad del territorio nacional y muchas de nuestras principales ciudades se encuentran en una situación de vulnerabilidad ante potenciales riesgos naturales, ya sean estos sismos, tsunamis, inundaciones, eventos volcánicos o de remociones en masa. Esta condición de fragilidad se evidenció con el terremoto y tsunami del 27 de febrero, que afectó a la totalidad de la zona central del país y a sus más de 8 millones de habitantes. En el ámbito particular de la planificación urbana y territorial, uno de los efectos de este desastre ha sido la generación de una discusión sobre la forma en que se manejan e incorporan los riesgos naturales en los instrumentos de planificación territorial (IPT), en especial en los Planes Reguladores Comunes; discusión que debiera orientarse a analizar las diversas estrategias posibles de implementar para proteger la vida de las personas ante estos embates de la naturaleza. Esta discusión reviste la mayor importancia por cuanto de acuerdo a la información entregada por el Ministerio de Vivienda y Urbanismo, se desarrollarán proyectos de actualización o modificación de los instrumentos de planificación de 66 de las 239 comunas afectadas por el sismo, en función de los resultados de nuevos estudios de riesgos para cada una de ellas.

Respecto de esto cabe recordar que de acuerdo a lo establecido en la Ley General de Urbanismo y Construcciones así como su Ordenanza se faculta a los IPT a incorporar áreas de riesgo en base a estudios fundados específicos. Adicionalmente, indicaciones contenidas en Circulares de la División de Desarrollo Urbano y Dictámenes de la Contraloría General de la República, expresan que estas áreas, no obstante su condición de riesgo, son por definición desarrollables bajo ciertas condiciones y que en ningún caso debieran ser gravadas como zonas no edificables. Contrariamente a lo señalado por la normativa, es posible apreciar una serie de trabas que dificultan o impiden la aplicación práctica de

este enfoque condicionado sobre las áreas de riesgo en la planificación territorial, siendo la más relevante una orientación mayoritaria a implementar una "zonificación excluyente" como mecanismo para abordar el manejo de las áreas de riesgo en los IPT. Si bien esta forma de planificar el territorio -que en síntesis busca impedir todo tipo de desarrollo en un sector determinado- tiene larga data, adolece de problemas de gran relevancia, como son la necesidad de contar con gran cantidad de información, la que no siempre se encuentra disponible; su condición estática, incapaz de adaptarse a variables territoriales, urbanas y técnicas que son altamente dinámicas; es centralizada y con escasa participación ciudadana; tiene efectos redistributivos; puede vulnerar algunos derechos constitucionales y tiene escasa viabilidad económica y política de ser implementada por la dificultad de forzar cambios en los patrones de asentamiento de las personas en el territorio.

Dada la coyuntura actual, en donde la actualización de los PRC reviste la oportunidad de abordar el manejo de las áreas de riesgo con una mirada integral, parece entonces apropiado hacer presente la postura de la CChC sobre el particular, en el entendido que una planificación eficiente irá en directo beneficio de la calidad de vida de las personas y del desarrollo del país en general.

Así ante el escenario planteado por la zonificación excluyente, la CChC propone como contrapartida que los riesgos deben ser abordados dentro de los instrumentos de planificación mediante la combinación de cuatro mecanismos complementarios, que permitan dar una solución integral al problema de su manejo. Estos principios son:

1. Información ciudadana: los IPT debieran incorporar toda la información técnica disponible sobre la ubicación y características de las áreas de riesgo de distinto tipo existentes en un determinado territorio. Ésta debe ser de carácter oficial y de libre acceso para los ciudadanos, incluyéndose dentro del Certificado de Informaciones Previas, de forma que el particular pueda evaluar con la mayor

cantidad de antecedentes la conveniencia de localizarse o invertir en determinado lugar.

2. Sistemas de alerta temprana y evacuación: siendo Chile un país altamente vulnerable a diversos riesgos naturales, es fundamental avanzar en la implementación de tecnologías de alerta temprana a la población, manejo de emergencias y sistemas de evacuación física.

3. Planificación por condiciones: avanzar hacia un sistema de planificación por condiciones que permita la ocupación de áreas de riesgo previo cumplimiento de condiciones específicas, como ejecución de obras o diseños especiales, destinados a garantizar la vida de las personas. No obstante lo anterior, a aquellas infraestructuras y equipamientos que sean definidas como críticas para la atención de la población ante la ocurrencia de un desastre natural podrían hacerseles exigibles condiciones de localización más restrictivas de forma de garantizar su operatividad durante una emergencia.

4. Seguros para riesgos naturales: se debiera profundizar el mercado de los seguros en la construcción ya que es un sistema eficiente en la protección de los bienes materiales. Para ello las viviendas subsidiadas así como las adquiridas con créditos hipotecarios, los activos públicos y los espacios comunes en edificios debieran obligatoriamente contar con seguros contra terremotos u otros desastres naturales. En el caso de viviendas privadas, debe ser su propietario quién tome esta decisión asumiendo las consecuencias que su opción trae aparejadas. **EG**



Tomás Riedel
Arquitecto
Gerencia de Estudios CChC

DESCUENTO DE SALDOS DE CRÉDITO SOCIAL DESDE LA INDEMNIZACIÓN POR AÑOS DE SERVICIO

El día 23 de septiembre de 2010 la Dirección del Trabajo emitió el Dictamen N° 4185-071, en el que reconsidera los dictámenes N° 2935-083, de 2003 y 4316-212, de 2002, entre otros, que señalaban, en materia de descuento de deudas por crédito social en favor de las Cajas de Compensación (CCAF), sobre sumas distintas de las remuneraciones del trabajador, y especialmente de las indemnizaciones que proceda pagar al momento de finiquitar el contrato de trabajo, que tales descuentos podían hacerse efectivos directamente por el empleador al término de la relación laboral, si así se había pactado voluntariamente en forma previa entre el trabajador y la Caja, pero siempre que el dependiente expresara su acuerdo en tal sentido al momento de suscribir el finiquito.

Se agrega que los pagarés y mandatos irrevocables suscritos entre el trabajador y las Cajas de Compensación son instrumentos de carácter civil, celebrados entre privados, por lo que los inspectores del trabajo no estarían facultados legalmente para exigir su cumplimiento al momento de ratificación del finiquito por el trabajador, a menos que éste acepte voluntariamente el descuento.

Esta doctrina fue recientemente revisada y reconsiderada por cuanto, basándose en ella, los Inspectores del Trabajo han venido desconociendo la eficacia y el valor jurídico de los pagarés y mandatos irrevocables que los trabajadores celebran con las CCAF para que los empleadores descuenten al término de la relación laboral el total de los haberes que se adeude a las Cajas por crédito social, en aplicación de las cláusulas de aceleración que contienen los respectivos pagarés.

No obstante a la Dirección del Trabajo le corresponde fijar el sentido y alcance de las disposiciones legales laborales, como serían las relativas a descuentos de las remuneraciones y otros estipendios, por tratarse de beneficios y prestaciones de carácter previsional, para resolver esta materia se estimó procedente requerir informe al respecto a la Superintendencia de Seguridad Social, entidad encargada de la fiscalización de las CCAF.

En su respuesta, esa Superintendencia manifiesta que conforme a la ley N° 18.833 las CCAF son entidades de previsión social a las que corresponde la administración de prestaciones de seguridad social. Para el cumpli-

miento de este objeto desempeñan, entre otras, la función de administrar respecto de sus afiliados el régimen de prestaciones de crédito social. Asimismo, se establece que lo adeudado por prestaciones de crédito social a una CCAF deberá ser deducido de la remuneración por la entidad empleadora, retenido y remesado a la Caja acreedora, y se regirá por las mismas normas de pago y de cobro que las cotizaciones previsionales.

De las normas citadas, en opinión de la Superintendencia, queda de manifiesto que las deudas de crédito social son deudas contraídas con una entidad de previsión social, que obedecen al otorgamiento de una prestación de seguridad social, razón por la que se rigen por las mismas normas de pago y de cobro que las cotizaciones previsionales.

Más aún, el organismo fiscalizador señala que cabe tener en consideración que el acto voluntario efectuado por el trabajador de otorgar a su empleador un mandato irrevocable de descuento de las sumas que él adeude por concepto de una prestación de seguridad social, desde la indemnización por años de servicio a que él tenga derecho al término de su relación laboral, no importa en modo alguno una renuncia del derecho a dicha indemnización, como señalan los dictámenes anteriores de la Dirección del Trabajo. Por el contrario, este es un acto de disposición, precisamente haciendo uso de su derecho a ella la destina al pago de lo adeudado.

Por otra parte, añade la Superintendencia, cabe tener presente que la suscripción de un pagaré constituye un acto de comercio conforme lo establece el Código de Comercio, cuyo artículo 1° dispone que dicho Código también rige las relaciones que contraigan personas no comerciantes para asegurar el cumplimiento de obligaciones comerciales, como en la especie lo es la suscripción del pagaré que respalda el otorgamiento de los créditos sociales que otorgan las CCAF. Por ende, el mandato contenido en estos pagares tiene carácter irrevocable, conforme al artículo 241 del Código de Comercio, por cuanto su ejecución interesa a terceros. Conforme a lo anterior, queda de manifiesto que el mandato que voluntariamente otorga un trabajador afiliado a una CCAF, tanto en la solicitud de crédito social como en el pagaré que lo respalda, para que su empleador le descuenta de la indemnización por años de servicio lo

que a ese momento adeude por concepto de crédito social, tiene legalmente el carácter de irrevocable.

Atendido lo expuesto, la Superintendencia solicitó a la Dirección del Trabajo que modifique su doctrina, en orden a suprimir la exigencia que el Inspector del Trabajo requiera al trabajador que exprese nuevamente su voluntad al momento de suscribir el finiquito, puesto que ello no es necesario ya que se encuentra vigente el mandato irrevocable al empleador con el objeto éste proceda al descuento del saldo de crédito desde su indemnización por años de servicio.

En consecuencia, y con estos antecedentes, la Dirección del Trabajo establece en el Dictamen N° 4185-071, de 2010, que se comenta, que no corresponde exigir al trabajador que ha suscrito mandato irrevocable de descuento de deudas por crédito social en favor de una Caja de Compensación que, al momento de suscribir o ratificar el finiquito de su contrato de trabajo, exprese nuevamente su voluntad de aceptar descuentos por tal concepto, por los saldos de crédito social que pudiere adeudar en tal oportunidad, que se hagan efectivos en sumas diferentes de las remuneraciones, y especialmente de las indemnizaciones que proceda pagar al término del contrato de trabajo.

Si bien se estima que este Dictamen es positivo, ya que parte por diferenciar un préstamo bancario común y un crédito social, se debe tener cierta precaución ya que parece referirse sólo a las actuaciones que les caben a los fiscalizadores de la Inspección del Trabajo. Sin embargo, la doctrina del Servicio, contenida en el Dictamen del año 2002, sostiene que el mandato otorgado para el descuento es ilegal, ya que importa una renuncia de derechos laborales prohibida conforme a lo establecido en el artículo 5° del Código del Trabajo. Esta doctrina es la que ha sido acogida en numerosas sentencias judiciales. **EC**



Gonzalo Bustos
Abogado
Coordinación de Estudios Legales CChC



ESTADÍSTICAS

OCTUBRE 2010

ÍNDICE

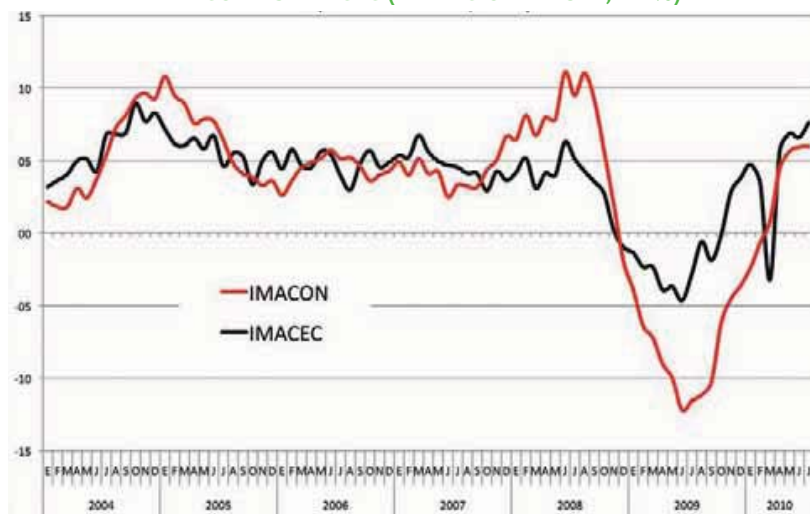
Índice Mensual Actividad de la Construcción (Imacon)	75
Indicadores macroeconómicos	76
Indicadores sector construcción	76
Despacho Cemento (IDC)	77
Despacho de Hormigón Premezclado	77
Despacho de Barras para Hormigón	77
Índice de Despachos Físicos de Materiales de Construcción (IDM)	77
Índice de Ventas Reales de Materiales de Construcción (IVR)	77
Índice de Actividad de Contratistas Generales (ICCGG)	77
Población total de 15 años y más por situación en la fuerza de trabajo según regiones	78
Situación de empleo en la construcción a nivel nacional	78
Tablas de costos unitarios por m ² de construcción	79
Permisos de vivienda en Gran Santiago por comuna, según número de pisos	79
Permisos de vivienda en Gran Santiago por comuna, según tramos de superficie unitaria	80
Edificación aprobada de obras nuevas enero-abril 2010	80
Permisos de Edificación de Obras Nuevas de 500 m ² o más Aprobados en las Municipalidades del Gran Santiago marzo 2010	81

PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE ESTADÍSTICAS E INDICADORES
VISITE WWW.CCHC.CL

ÍNDICE MENSUAL ACTIVIDAD DE LA CONSTRUCCIÓN (IMACON)

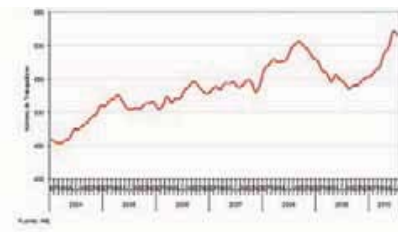
RESULTADOS DE JULIO 2010				
INDICADOR	CAMBIOS EN 12 MESES (EN%)			CRECIMIENTO RESPECTO DE JUNIO 2010
	JUNIO 2009	MAYO 2010	JUNIO 2010	
IMACON	-11,0	6,0	6,0	-0,2
1 Empleo sectorial (INE)	-8,2	12,9	13,3	-0,7
2 Despacho de materiales (CChC)	-21,6	19,6	8,3	-6,1
3 Ventas de proveedores (CChC)	-21,9	13,0	9,2	-1,8
4 Actividad de CC.GG. (CChC)	2,9	-5,3	-3,6	0,5
5 Permisos para edificación (CChC)	-2,9	-33,4	-25,0	2,6

IMACON VS IMACEC (VARIACIÓN ANUAL, EN %)

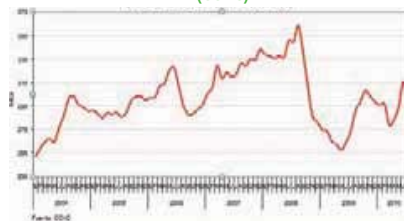


SUB COMPONENTES IMACON

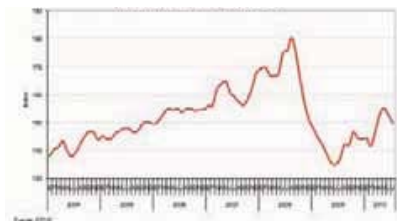
1 EMPLEO SECTORIAL (INE)



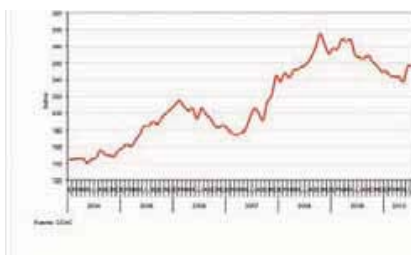
2 DESPACHO DE MATERIALES DE LA CONSTRUCCIÓN (CChC)



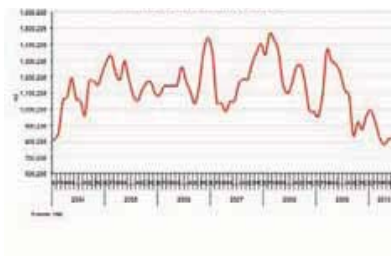
3 VENTAS DE PROVEEDORES (CChC)



4 ÍNDICE DE CONTRATISTAS GENERALES (TRIMESTRES MÓVILES DESESTACIONALIZADO)



5 PERMISOS DE EDIFICACIÓN (CChC)



INDICADORES MACROECONÓMICOS

Indicador Mensual Actividad Económica (IMACEC)

Mes	Serie Original
	% Var. en 12 meses
Ago 2009	-0,2%
Sep	-1,2%
Oct	-0,9%
Nov	3,5%
Dic	3,7%
Ene 2010	3,6%
Feb	2,9%
Mar	-2,9%
Abr	4,6
May	7,1%
Jun	6,8%
Jul	7,1%
Ago	

Fuente: Bco. Central

Índice Real de Remuneraciones por Hora

Mes	Índice Mensual
	Base 2009 = 100
Jun 2009	99,41
Jul	100,38
Ago	101,25
Sept	100,41
Oct	100,22
Nov	101,00
Dic	102,17
Ene 2010	101,31
Feb	101,39
Mar	101,19
Abr	101,63
May	101,77
Jun	101,95
Jul	102,00
Ago	

Fuente: I.N.E.

Fuerza de Trabajo Ocupada

Mes	Trim. Móvil Miles
Jul 2009	6.478,51
Ago	6.500,91
Sep	6.580,11
Oct	6.649,74
Nov	6.791,60
Dic	6.901,92
Ene 2010	6.994,84
Feb	6.998,98
Mar	6.925,55
Abr	6.967,93
May	6.971,79
Jun	7.030,69
Jul	7.090,34
Ago	7.127,46

Fuente: I.N.E.

Índices Precios

Mes	IPC	IPM
	Variación en 12 meses	
Jul 2009	0,3%	-2,8%
Ago	-1,0%	-5,8%
Sept	-1,1%	-6,4%
Oct	1,9%	-11,8%
Nov	-2,3	-15,7%
Dic	-1,4%	-14,9%
Ene 2010	-1,3%	-12,3%
Feb	0,3%	-8,1%
Mar	0,3%	-6,3%
Abr	0,9%	-4,1%
May	1,5%	-1,4
Jun	1,2%	-0,3%
Jul	2,3%	2,2%
Ago	2,6%	1,2%

Fuente: I.N.E.

Tasa de interés

Mes	TIR Media
	Inst. Renta Fija
	Tasa real anual (%)
Ago 2009	3,27%
Sept	2,88%
Oct	2,97%
Nov	3,41%
Dic	3,66%
Ene 2010	3,04%
Feb	2,59%
Mar	2,21%
Abr	2,64%
May	3,32%
Jun	3,12%
Jul	3,31%
Ago	3,08%

Fuente: Bolsa de comercio de Santiago

Dólar observado

Mes	Dólar Obs. \$ / US\$
Jun 2009	553,08
Jul	540,42
Ago	546,88
Sept	549,07
Oct	545,83
Nov	507,78
Dic	501,45
Ene 2010	500,60
Feb	532,56
Mar	523,16
Abr	520,62
May	533,21
Jun	536,67
Jul	531,72
Ago	509,32

Fuente: Bco. Central

INDICADORES SECTOR CONSTRUCCIÓN

PIB de la Construcción

Año y Trimestre	PIB Sector Const.	
	Trimestral	
	MM \$ 2003	
2007	I	1.077.708
	II	1.093.085
	III	1.048.833
	IV	1.145.920
2008	I	1.163.277
	II	1.239.985
	III	1.182.427
	IV	1.222.737
2009	I	1.116.319
	II	1.165.859
	III	1.115.104
	IV	1.159.057
2010	I	1.125.805
	II	1.201.168

Fuente: B.CENTRAL

Empleo en la Construcción

Mes	Ocupados	Tasa Cesantía
	Miles de trabajadores	% de la Fuerza de Trabajo
Jun 2009	519,20	19,4%
Jul	510,57	18,7%
Ago	486,05	20,5%
Sep	483,49	19,7%
Oct	483,85	19,2%
Nov	499,66	17,5%
Dic	502,91	16,9%
Ene 2010	506,58	17,2%
Feb	531,33	14,9%
Mar	540,97	14,4%
Abr	560,08	12,1%
May	560,62	13,1%
Jun	575,10	11,8%
Jul	566,90	12,2%

Fuentes: I.N.E.

Despacho en el Sector Construcción

Mes	Despachos de Cemento	Despachos de Materiales
	Acumulados en 12 meses	
	Millones de acos de 42,5 Kg.	Índices Base 1980=100
Ago 2009	96,1	276,07
Sep	95,0	276,89
Oct	93,0	279,33
Nov	91,8	280,57
Dic	91,2	281,45
Ene 2010	91,1	284,68
Feb	90,8	286,66
Mar	89,9	285,41
Abr	90,3	290,11
May	90,5	296,69
Jun	90,3	298,27
Jul	89,9	295,60
Ago	90,9	293,23

Fuentes: C.C.H.C.

Edificación aprobada

Mes	Total Edificación aprobada	Total Viviendas Aprobadas
	Acumulado en 12 Meses	
	Miles de m2	Nº de Viviendas
Ago 2009	12.500,7	131.169
Sep	12.027,1	127.893
Oct	11.840,0	127.148
Nov	11.933,5	126.071
Dic	11.948,8	124.968
Ene 2010	11.898,9	123.749
Feb	11.504,5	113.257
Mar	10.530,6	97.947
Abr	10.379,0	90.103
May	10.180,4	86.326
Jun	9.300,0	78.254
Jul	9.582,8	80.746
Ago	9.480,3	80.059

Fuentes: I.N.E.

TIR Letras Crédito Hipotecario

Mes	Tir Media Letras Hipotec.
	Promedio Mensual
	Tasa Real Anual
Ago	4,31%
Sep	3,96%
Oct	4,01%
Nov	4,28%
Dic	4,44%
Ene 2010	4,11%
Feb	3,98%
Mar	3,71%
Abr	3,84%
May	3,75%
Jun	3,39%
Jul	3,96%
Ago	3,60%
Sep	3,90%

Fuentes: Bolsa de Comercio de Santiago

Préstamos para la Vivienda

Mes	Préstamos para Vivienda en LCH
	Acumulado en 12 Meses
	Nº de Créditos
Abr 2009	128.396
May	120.169
Jun	117.050
Jul	110.902
Ago	105.535
Sep	102.875
Oct	100.874
Nov	104.234
Dic	103.957
Ene 2010	101.208
Feb	104.738
Mar	101.810
Abr	103.666

Fuentes: SBIF

Despachos de Cemento					
Año 2010		% de variación			Prom. 12 meses
Mes	M sacos 42,5 kg	En el mes	En 12 meses	Prom. Acumulado	M sacos 42,5 kg
Junio	6.474	-10,3	-4,4	-2,1	7.521
Julio	7.115	9,9	-4,8	-2,5	7.491
Agosto	7.833	10,1	14,0	-0,6	7.572

Despachos de Hormigón Premezclado					
Año 2010		% de variación			Prom. 12 meses
Mes	m 3	En el mes	En 12 meses	Prom. Acumulado	m 3
Junio	456.235	-5,2	7,8	1,6	478.518
Julio	510.425	11,9	5,8	2,2	480.833
Agosto	564.395	10,6	30,8	5,5	491.896

Despacho de Barras para Hormigón					
Año 2010		% Variación			Prom.12 meses
Mes	Toneladas	En el mes	En 12 meses	Prom. acumulado	Toneladas
Junio	36.884	-31,9	40,2	40,5	34.881
Julio	23.249	-37,0	-23,0	30,3	34.304
Agosto	31.765	36,6	-13,7	23,1	33.885

Base Promedio 1980= 100

Índice de Despachos Físicos de Materiales de Construcción (IDM)					
Año 2010		% Variación			Prom.12 meses
Mes	Índice	En el mes	En 12 meses	Prom. acumulado	Índice
Junio	296,92	-12,9	7,7	12,4	298,27
Julio	252,97	-14,8	-11,2	8,9	295,60
Agosto	261,03	3,2	9,8	6,4	293,23

Base Promedio 1996 = 100

Índice de Ventas Reales de Materiales de Construcción (IVR)					
Año 2010		% Variación			Prom.12 meses
Mes	Índice	En el mes	En 12 meses	Prom. acumulado	Índice
Junio	141,45	-9,0	4,9	7,9	146,92
Julio	142,75	0,9	7,6	7,9	147,76
Agosto	150,89	5,7	8,5	7,9	148,74

Base Promedio 1993 = 100

Índice de Actividad de Contratistas Generales (ICCG)					
Año 2010		% Variación			Prom.12 meses
Mes	Índice	En el mes	En 12 meses	Prom. acumulado	Índice
Junio	252,59	56,6	21,8	-10,4	199,84
Julio	178,88	-29,2	-11,0	-10,5	198,00
Agosto	221,79	24,0	10,4	-7,9	199,74

(p) Cifras Provisionales

POBLACIÓN TOTAL DE 15 AÑOS Y MÁS POR SITUACIÓN EN LA FUERZA DE TRABAJO SEGÚN REGIONES

Trimestre Marzo- Mayo 2010

Región	Total Población de 15 años y +	Fuerza de Trabajo					Fuera de la Fuerza de Trabajo	Construcción
		Total	Ocupados	Desocupados				
Miles de trabajadores								
		Total	Ocupados	Total	Cesantes	Buscan trabajo primera vez		
Total País	13.269,97	7.733,34	7.090,34	643,01	576,98	66,03	5.536,63	566,90
Arica y Parinacota	141,13	85,43	80,68	4,75	4,30	0,45	55,70	4,15
Tarapacá	237,23	155,03	147,44	7,60	6,54	1,05	82,20	13,08
Antofagasta	435,30	270,50	249,31	21,19	19,06	2,14	164,80	16,55
Atacama	211,91	125,90	115,87	10,03	8,86	1,17	86,01	7,89
Coquimbo	552,14	311,22	284,96	26,27	24,25	2,02	240,91	22,433
Valparaíso	1.387,09	797,04	716,21	80,83	73,17	7,66	590,05	59,93
L.B.O'Higgins	683,66	375,18	345,59	29,59	28,34	1,25	308,48	21,98
Maule	781,90	391,52	359,46	32,06	29,31	2,74	390,38	28,14
Bio Bio	1.584,74	862,55	778,96	83,59	74,29	9,31	722,19	74,34
Araucanía	743,38	409,08	369,90	39,18	35,33	3,85	334,31	32,66
Los Ríos	295,08	150,74	137,28	13,46	11,21	2,25	144,33	10,46
Los Lagos	640,32	371,85	341,25	30,60	28,42	2,18	268,47	26,18
Aysén	78,76	52,58	48,62	3,96	3,61	0,36	26,18	3,85
Magallanes	125,10	72,76	69,43	3,34	3,23	0,11	52,33	5,64
Metropolitana	5.372,22	3.301,94	3.045,39	256,55	227,06	29,49	2.070,27	239,63

Fuente: Instituto Nacional de Estadísticas, I.N.E.

SITUACIÓN DE EMPLEO EN LA CONSTRUCCIÓN A NIVEL NACIONAL

AÑO	TRIMESTRE MÓVIL	FUERZA DE TRABAJO			TASA DE CESANTÍA
		TOTAL	OCUPADOS	CESANTES	%
Miles de Personas					
2008	Ene-Mar	649,82	587,47	62,36	9,60
	Feb-Abr	649,05	582,32	66,74	10,28
	Mar-May	655,86	581,32	74,54	11,37
	Abr-Jun	656,22	573,01	83,21	12,68
	May-Jul	669,00	584,03	84,97	12,70
	Jun-Ago	668,19	588,38	79,80	11,94
	Jul-Sep	671,81	600,71	71,10	10,58
	Ago-Oct	663,93	597,12	66,81	10,06
	Sep-Nov	669,91	595,42	74,48	11,12
	Oct-Dic	663,44	583,57	79,87	12,04
	Nov-Ene	670,48	581,82	88,65	13,22
	Dic-Feb	659,94	565,82	94,12	14,26
2009	Ene-Mar (*)	619,18	511,908	107,272	17,32
	Feb-Abr	621,24	504,012	117,229	18,87
	Mar-May	630,87	512,405	118,46	18,78
	Abr-Jun	644,55	519,202	125,345	19,45
	May-Jul	627,84	510,572	117,267	18,68
	Jun-Ago	611,01	486,053	124,952	20,45
	Jul-Sep	601,86	483,492	118,372	19,67
	Ago-Oct	598,62	483,845	114,777	19,17
	Sep-Nov	605,49	499,658	105,835	17,48
	Oct-Dic	605,29	502,910	102,382	16,91
	Nov-Ene	611,68	506,579	105,097	17,18
	Dic-Feb	624,33	531,329	93,003	14,90
2010	Ene-Mar	631,93	540,972	90,953	14,39
	Feb-Abr	637,41	560,078	77,331	12,13
	Mar-May	645,20	560,623	84,574	13,11
	Abr-Jun	651,82	575,100	76,719	11,77
	May-Jul	645,37	566,899	78,466	12,16

TABLAS DE COSTOS UNITARIOS POR METRO CUADRADO DE CONSTRUCCIÓN

(En pesos Moneda Nacional, Base Enero 2010)

Fuente: Ministerio de Vivienda y Urbanismo, Res. Exenta N° 9254 de Diciembre de 2009.

TERCER TRIMESTRE 2010.									
(En pesos Moneda Nacional: base Enero de 2009)									
I. OBRAS DE EDIFICACIÓN									
TIPO DE EDIFICACIÓN									
CATEGORÍA	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	252.725	288.269	252.725	252.725	179.655	-	-	-	-
2	187.587	213.232	187.587	187.587	134.241	94.783	134.241	122.417	148.090
3	138.213	157.952	138.213	138.213	98.708	69.102	98.708	88.834	108.637
4	98.708	112.511	98.708	98.708	71.018	49.325	71.018	63.200	76.973
5	-	-	53.305	53.305	53.305	37.484	57.239	51.329	61.169

II. OTRAS CONSTRUCCIONES													
TIPO DE ESTRUCTURA													
CATEGORÍA	AA	AB	AE	BA	BB	BE	CA	CE	EE	FE	MM	MA	ME
1	74.163	64.050	59.194	93.742	98.551	79.001	93.742	79.001	59.194	31.522	59.194	59.194	59.194
2	44.519	38.434	35.900	56.229	59.187	47.409	56.229	47.409	35.530	31.522	35.530	35.530	35.530
3	14.841	12.794	18.742	18.742	19.736	15.779	18.742	15.779	11.895	31.522	11.895	11.895	11.895

(Galpones, bodegas, hangares y construcciones similares)

PERMISOS DE VIVIENDA EN GRAN SANTIAGO POR COMUNA, SEGÚN NÚMERO DE PISOS

Período marzo 2010

Comuna	1 piso		2 pisos		3 y 4 pisos		5 a 8 pisos		9 pisos y más		TOTAL	
	N°	m²	N°	m²	N°	m²	N°	m²	N°	m²	N°	m²
Cerrillos											0	0
Cerro Navia											0	0
Conchalí											0	0
El Bosque											0	0
Estación Central	12	584	9	430							21	1.014
Huechuraba							234	17.499			234	17.499
Independencia	1	143									1	143
La Cisterna											0	0
La Florida	3	277					45	2.909			48	3.186
La Granja											0	0
La Pintana			829	44.157							829	44.157
La Reina			2	208							2	208
Las Condes			2	519					149	19.504	151	20.023
Lo Barnechea	4	527	10	1.982	50	6.316					64	8.825
Lo Espejo											0	0
Lo Prado											0	0
Macul											0	0
Maipú											0	0
Ñuñoa											0	0
Pedro Aquirre Cerda			1	43							1	43
Peñalolén	3	419	2	521							5	940
Providencia									72	7.081	72	7.081
Pudahuel	8	440	19	874							27	1.314
Puente Alto			102	6.094							102	6.094
Quilicura	2	102									2	102
Quinta Normal			1	123			54	3.139			55	3.262
Recoleta	14	770	4	241							18	1.011
Renca	310	16.455	1	159							311	16.614
San Bernardo											0	0
San Joaquín											0	0
San Miguel	1	223									1	223
San Ramón											0	0
Santiago											0	0
Vitacura											0	0
TOTAL	358	19.940	982	55.351	50	6.316	333	23.547	221	26.585	1.944	131.739

Elaborado por el Servicio de Información Estadística, Gerencia de Estudios, CCHC

ESTADÍSTICAS

PERMISOS DE VIVIENDA EN GRAN SANTIAGO POR COMUNA, SEGÚN TRAMOS DE SUPERFICIE UNITARIA

Periodo marzo 2010

	Hasta 35 m ²		36 a 50 m ²		51 a 70 m ²		71 a 100 m ²		101 a 140 m ²		141 m ² y +		TOTAL	
	Nº	m ²	Nº	m ²	Nº	m ²	Nº	m ²	Nº	m ²	Nº	m ²	Nº	m ²
Cerrillos													0	0
Cerro Navia													0	0
Conchalí													0	0
El Bosque													0	0
Estación Central			19	892	1	51	1	71					21	1.014
Huechuraba							234	17.499					234	17.499
Independencia											1	143	1	143
La Cisterna													0	0
La Florida					46	2.961			2	225			48	3.186
La Granja													0	0
La Pintana					829	44.157							829	44.157
La Reina									2	208			2	208
Las Condes									149	19.504	2	519	151	20.023
Lo Barnechea									54	6.843	10	1.982	64	8.825
Lo Espejo													0	0
Lo Prado													0	0
Macul													0	0
Maipú													0	0
Ñuñoa													0	0
Pedro Aquirre Cerda			1	43									1	43
Peñalolén									4	556	1	384	5	940
Providencia							72	7.081					72	7.081
Pudahuel			19	874	8	440							27	1.314
Puente Alto					102	6.094							102	6.094
Quilicura			1	39	1	63							2	102
Quinta Normal					54	3.139			1	123			55	3.262
Recoleta			3	135	14	770			1	106			18	1.011
Renca			16	720	294	15.735					1	159	311	16.614
San Bernardo													0	0
San Joaquín													0	0
San Miguel											1	223	1	223
San Ramón													0	0
Santiago													0	0
Vitacura													0	0
TOTAL	0	0	59	2.703	1.349	73.410	307	24.651	213	27.565	16	3.410	1.944	131.739

EDIFICACIÓN APROBADA DE OBRAS NUEVAS, ENERO-AGOSTO 2010

Región	Vivienda		Ind., Com., E.F.	Servicios	TOTAL
	Nº	Superficie (m ²)			
Arica y Parinacota	954	63.338	6.875	3.552	73.765
Tarapacá	648	49.828	69.384	36.830	156.042
Antofagasta	2.182	160.506	102.278	37.523	300.307
Atacama	1.214	86.729	31.198	15.324	133.251
Coquimbo	2.971	192.010	46.599	23.569	262.178
Valparaíso	5.443	399.284	183.814	108.475	691.573
L.B.O'Higgins	3.132	222.585	60.040	14.363	296.988
Maule	2.594	165.244	56.748	19.997	241.989
Bio Bío	5.768	374.961	112.826	36.998	524.785
Araucanía	3.294	205.636	68.490	41.469	315.595
Los Ríos	919	69.628	23.964	27.026	120.618
Los Lagos	2.927	197.293	152.152	34.422	383.867
Aysén	238	19.340	11.908	9.365	40.613
Magallanes	645	48.073	20.360	10.642	79.075
Metropolitana	17.177	1.177.466	800.284	730.209	2.707.959
PAIS	50.106	3.431.921	1.746.920	1.149.764	6.328.605

PERMISOS DE EDIFICACIÓN DE OBRAS NUEVAS DE 500 M² O MÁS APROBADOS EN LAS MUNICIPALIDADES DEL GRAN SANTIAGO MAYO 2010

Nº PERMISO	DIRECCIÓN DE LA OBRA	DESTINO DE LA OBRA	Nº PISOS	Nº VIVIENDAS	SUPERF. TOTAL M ²
Conchalí					
15	AMÉRICO VESPUCIO 1942 Y 1944	TRANSP&ALMAC	2		8.017
Huechuraba					
16	LOTE 3 AV. LAS TORRES 750	VIVIENDA	4	234	17.499
18	AV. LOS JARDINES 927	OFICINAS	5		11.161
La Florida					
282	VICENTE VALDÉS 085	COMERCIO	2		9.331
301	AV. V. MACKENNA 11091	COMERCIO	1		558
313	AV. TOBALABA 7651	VIVIENDA	5	45	2.909
La Pintana					
165	AV. SANTA ROSA 10979	VIVIENDA-ESPARCIMIENTO	2-1	96	5.313
166	LOTE B PJE HERNÁN DEL SOLAR 0711	VIVIENDA-ESPARCIMIENTO	2-1	105	5.875
167	LOTE A GRAL. ARRIAGADA 0761	VIVIENDA-ESPARCIMIENTO	2-1	114	6.372
168	LOTE C CALLE MARÍA ELENA 0790	VIVIENDA-ESPARCIMIENTO	2-1	91	5.104
170	AV SANTA ROSA 10956	VIVIENDA	2	423	21.714
Las Condes					
42	CERRO COLORADO 5858	VIVIENDA-OTROS	15-1	70	14.386
47	AV. CRISTÓBAL COLÓN 6691 AL 6707	VIVIENDA-OTROS	15-1	79	12.537
Lo Barnechea					
46	ROBLES 13168	VIVIENDA-OTROS	4-1	50	11.024
47	CAMINO DEL EMBALSE 9907	VIVIENDA	2	1	472
48	CAMINO DE LA BRISA 14487	VIVIENDA	2	7	986
Maipú					
18644	AV. PDTE. GABRIEL GONZÁLEZ VIDELA 2380	COMERCIO	1		530
Ñuñoa					
28	SIMÓN BOLIVAR 4800	COMERCIO	2		986
Providencia					
7	AV. EL BOSQUE 625	VIVIENDA-OTROS	10-1	72	10.907
Pudahuel					
155	VOLCÁN TUPUNGATO 801	OTROS	2		1.016
Puente Alto					
96	AV. PASEO PIÉ ANDINO 02761	VIVIENDA	2	102	6.094
Quilicura					
76	LAS GARZAS 911	OTROS	1		5.417
78	ALCALDE GUZMÁN 121	OTROS	1		4.942
89	AV. LAS TORRES 196	VIVIENDA	1	1	63
Quinta Normal					
21	AV. CARRASCAL 3942-3946	VIVIENDA	5	54	3.139
Renca					
89	CAMINO LO BOZA 7800	VIVIENDA	1	243	12.675
San Bernardo					
116	ARTURO PACHECO ALTAMIRANO 12707	OTROS	1		1.007
San Joaquín					
89	SAN JUAN 4780 Y 4790	OTROS	3		703
San Ramón					
96	AV. ZAÑARTU 10077 POB LA BANDERA	JARDÍN INFANTIL	1		580
97	AV. BERNARDO O'HIGGINS 107	JARDÍN INFANTIL	1		598
Santiago					
14555	LIRA 814	COMERCIO	3		518
14556	BASCUÑÁN GUERRERO 1166	COMERCIO	3		555

Fuente: Coordinación de Estudios Estadísticos, Gerencia de Estudios, Cámara Chilena de la Construcción

Las comunas de **Cerrillos, Cerro Navía, Estación Central, Huechuraba, Lo Prado, Ñuñoa, Pedro Aguirre Cerda, Quinta Normal, San Bernardo, San Joaquín y San Miguel** no registraron permisos.

Las comunas de **El Bosque, Independencia, La Florida, La Pintana, La Reina, Lo Espejo, Macul, Renca y San Ramón** no registraron permisos de 500 m² o más.

(*) Permisos de Obras Nuevas. No incluye permisos de Regularizaciones de Obras Nuevas, permisos de Viviendas Progresivas ni Casetas Sanitarias. Tampoco incluye permisos informados con rezago.

UN POCO DE HUMOR

POR CFM*
DIBUJO: PBM

"CARRETE DE TERMITAS"



¿Qué se van a servir?

Tenemos tablas con queso roquefort, gruyere, camembert...

Tráiganos una tabla de quesos.

El queso da lo mismo, a nosotras nos interesa la pura TABLA.

